



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Access to Cannabis for Medical Purposes Regulations

## Règlement sur l'accès au cannabis à des fins médicales

SOR/2016-230

DORS/2016-230

Current to September 27, 2017

À jour au 27 septembre 2017

Last amended on February 13, 2017

Dernière modification le 13 février 2017

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### **Published consolidation is evidence**

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### **Inconsistencies in regulations**

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## NOTE

This consolidation is current to September 27, 2017. The last amendments came into force on February 13, 2017. Any amendments that were not in force as of September 27, 2017 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### **Codifications comme élément de preuve**

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### **Incompatibilité – règlements**

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## NOTE

Cette codification est à jour au 27 septembre 2017. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 13 février 2017. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 27 septembre 2017 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

### Access to Cannabis for Medical Purposes Regulations

	<b>Interpretation</b>
1	Definitions
2	Equivalency in dried marihuana
	<b>Possession</b>
3	Obtaining substance
4	Altering substance
5	Obtaining cannabis — Narcotic Control Regulations
6	Possession limit
	<b>Health Care Practitioners</b>
7	Authorized activities
8	Medical document
9	Thirty-day limit
	<b>General Provisions</b>
10	Application of Narcotic Control Regulations
11	Further information
12	Police enforcement
13	Alteration of documents
14	Providing assistance in administration of substance
15	Demonstrate authority to possess or produce
16	Prohibition — obtaining from more than one source

### PART 1

#### Commercial Production

	<b>Interpretation</b>
17	Definitions
	<b>General Provisions</b>
18	Marihuana
19	Cannabis oil
20	Notice of refusal or revocation

## TABLE ANALYTIQUE

### Règlement sur l'accès au cannabis à des fins médicales

	<b>Définitions et interprétation</b>
1	Définitions
2	Équivalence en marihuana séchée
	<b>Possession</b>
3	Obtention de la substance
4	Altération des substances
5	Obtention du chanvre indien — Règlement sur les stupéfiants
6	Limites de possession
	<b>Praticiens de la santé</b>
7	Opérations autorisées
8	Document médical
9	Limite — trente jours
	<b>Dispositions générales</b>
10	Application du Règlement sur les stupéfiants
11	Renseignements complémentaires
12	Exécution policière
13	Altération d'un document
14	Aide — administration de la substance
15	Preuve — possession ou production autorisée
16	Interdiction — obtention de plus d'une source

### PARTIE 1

#### Production commerciale

	<b>Définitions et interprétation</b>
17	Définitions
	<b>Dispositions générales</b>
18	Marihuana
19	Huile de chanvre indien
20	Avis de refus ou de révocation

21	Inspection of site	21	Inspection de l'installation
	<b>DIVISION 1</b>		<b>SECTION 1</b>
	Licensed Producers		Producteurs autorisés
	<b>SUBDIVISION A</b>		<b>SOUS-SECTION A</b>
	Authorized Activities and General Obligations		Opérations autorisées et obligations générales
22	Activities	22	Opérations
23	Dwelling place	23	Local d'habitation
24	Activities — indoors and at site	24	Opérations à l'intérieur et à l'installation
25	Indoor storage only	25	Stockage à l'intérieur seulement
26	Identification of licensed producer	26	Identification du producteur autorisé
27	Responsible person in charge present	27	Présence de la personne responsable
28	Safekeeping during transportation	28	Sécurité durant le transport
29	Report of loss or theft	29	Rapport de perte ou de vol
30	Destruction	30	Destruction
	<b>SUBDIVISION B</b>		<b>SOUS-SECTION B</b>
	Licensing		Licence
31	Eligible persons	31	Personnes admissibles
32	Senior person in charge and responsible person in charge	32	Responsable principal et personne responsable
33	Application for licence	33	Demande de licence
34	Security clearance required	34	Habilitation de sécurité requise
35	Issuance of licence	35	Délivrance de la licence
36	Grounds for refusal	36	Motifs de refus
37	Period of validity	37	Période de validité
38	Renewal application	38	Demande de renouvellement
39	Amendment application	39	Demande de modification
40	Notice to Minister — change of personnel	40	Avis au ministre — changement de personnel
41	Notice to Minister — various changes	41	Avis au ministre — changements divers
42	Statement by signatory of notice	42	Attestation du signataire de l'avis
43	Suspension	43	Suspension
44	Revocation following suspension	44	Révocation suivant une suspension
45	Revocation — lost or stolen licence	45	Révocation — perte ou vol de la licence
46	Revocation — other grounds	46	Révocation — autres motifs
47	Notice of cessation of activities	47	Avis de cessation des opérations
48	Notice to local authorities — licence application	48	Avis aux autorités locales — demande de licence
49	Notice to local authorities — amendment application	49	Avis aux autorités locales — demande de modification
50	Notice to local authorities — various matters	50	Avis divers aux autorités locales
51	Notice to licensing authorities	51	Avis aux autorités attributives de licences

	<b>SUBDIVISION C</b>
	Security Measures
	General
52	Compliance with security measures
53	Unauthorized access
	Perimeter of Site
54	Visual monitoring
55	Intrusion detection system
56	Monitoring by personnel
	Areas Within a Site Where Cannabis is Present
57	Restricted access
58	Physical barriers
59	Visual monitoring
60	Intrusion detection system
61	Filtration of air
62	Monitoring by personnel
	<b>SUBDIVISION D</b>
	Good Production Practices
63	Prohibition — sale, provision or export
64	Microbial and chemical contaminants
65	Disintegration of capsule
66	Pest control product
67	Maximum yield quantity — cannabis oil
68	Solvents
69	Analytical testing
70	Premises
71	Equipment
72	Sanitation program
73	Standard operating procedures
74	Recall
75	Quality assurance
76	Sample of lot or batch
77	Recall reporting
78	Adverse reactions
	<b>SUBDIVISION E</b>
	Dried Marihuana Equivalency Factor
79	Equivalency factor

	<b>SOUS-SECTION C</b>
	Mesures de sécurité
	Obligations générales
52	Respect des mesures de sécurité
53	Accès non autorisé
	Périmètre de l'installation
54	Surveillance visuelle
55	Système de détection des intrusions
56	Surveillance par le personnel
	Zones de l'installation où du chanvre indien est présent
57	Accès restreint
58	Barrières physiques
59	Surveillance visuelle
60	Système de détection des intrusions
61	Filtration de l'air
62	Surveillance par le personnel
	<b>SOUS-SECTION D</b>
	Bonnes pratiques de production
63	Interdiction — vente, fourniture ou exportation
64	Contamination microbienne et chimique
65	Désintégration des capsules
66	Produit antiparasitaire
67	Limite maximale de rendement — huile de chanvre indien
68	Solvants
69	Tests analytiques
70	Locaux
71	Équipement
72	Programme d'hygiène
73	Méthodes d'exploitation normalisées
74	Retraits du marché
75	Assurance de la qualité
76	Échantillon d'un lot ou lot de production
77	Rapports sur les retraits du marché
78	Réactions indésirables
	<b>SOUS-SECTION E</b>
	Facteur d'équivalence en marihuana séchée
79	Facteur d'équivalence

## SUBDIVISION F

### Packaging, Labelling and Shipping

- 80 Packaging
- 81 Accuracy of weight
- 82 Accuracy — number of seeds
- 83 Accuracy — number of plants
- 84 Product label — marihuana or cannabis oil
  
- 85 Product label — marihuana seeds
- 86 Product label — marihuana plants
- 87 Client label
- 88 Combined label
- 89 Department of Health document
- 90 Presentation of information — label
- 91 Expiry date
- 92 Reference to Acts or regulations
- 93 Shipping

## SUBDIVISION G

### Import and Export

- 94 Application for import permit
- 95 Issuance of import permit
- 96 Refusal to issue import permit
- 97 Provision of copy of import permit
- 98 Declaration after release from customs
- 99 Transportation of imported substance
- 100 Suspension of import permit
- 101 Revocation of import permit
- 102 Application for export permit
- 103 Issuance of export permit
- 104 Refusal to issue export permit
- 105 Provision of copy of export permit
- 106 Declaration after export
- 107 Suspension of export permit
- 108 Revocation of export permit

## SUBDIVISION H

### Security Clearances

- 109 Eligibility
- 110 Application for security clearance
- 111 Checks

## SOUS-SECTION F

### Emballage, étiquetage et expédition

- 80 Emballage
- 81 Exactitude — poids
- 82 Exactitude — nombre de graines
- 83 Exactitude — nombre de plants
- 84 Étiquette du produit — marihuana ou huile de chanvre indien
  
- 85 Étiquette du produit — graines de marihuana
- 86 Étiquette du produit — plants de marihuana
- 87 Étiquette concernant le client
- 88 Étiquette unique
- 89 Document du ministère de la Santé
- 90 Présentation des renseignements — étiquette
- 91 Date limite d'utilisation
- 92 Mention d'une loi ou d'un règlement
- 93 Expédition

## SOUS-SECTION G

### Importations et exportations

- 94 Demande de permis d'importation
- 95 Délivrance du permis d'importation
- 96 Refus de délivrer le permis d'importation
- 97 Production d'une copie du permis d'importation
- 98 Déclaration après le dédouanement
- 99 Transport de la substance importée
- 100 Suspension du permis d'importation
- 101 Révocation du permis d'importation
- 102 Demande de permis d'exportation
- 103 Délivrance du permis d'exportation
- 104 Refus de délivrer le permis d'exportation
- 105 Production d'une copie du permis d'exportation
- 106 Déclaration après l'exportation
- 107 Suspension du permis d'exportation
- 108 Révocation du permis d'exportation

## SOUS-SECTION H

### Habilitations de sécurité

- 109 Admissibilité
- 110 Demande d'habilitation de sécurité
- 111 Vérifications

112	Minister's decision
113	Outstanding criminal charge
114	Refusal to grant security clearance
115	Validity period
116	Security clearance no longer required
117	Suspension of security clearance
118	New applications
119	Sending of notices by Minister
120	False or misleading information
<b>SUBDIVISION I</b>	
Communication of Information	
121	Information concerning clients
122	Definition of health care practitioner
123	Information concerning health care practitioners
124	Quarterly reports to licensing authorities
125	Information concerning licensed producers
126	Information concerning import or export permit
127	Providing information to foreign organizations
128	Security clearance — Minister
<b>DIVISION 2</b>	
Client Registration and Ordering	
Registration	
129	Eligibility
130	Registration application
131	Health care practitioner's consent to receive substance
132	Verification of medical document
133	Registration of client
134	Expiry of registration
135	Refusal to register
136	Notice — refusal to register
137	Application to amend registration
138	Amendment
139	Cancellation of registration
140	Prohibition — transfer of document
New Medical Document or Registration Certificate	
141	New application — new medical document

112	Décision du ministre
113	Accusations criminelles en instance
114	Refus d'accorder l'habilitation de sécurité
115	Période de validité
116	Cas où l'habilitation de sécurité n'est plus requise
117	Suspension d'une habilitation de sécurité
118	Nouvelle demande
119	Envoi d'un avis par le ministre
120	Renseignements faux ou trompeurs
<b>SOUS-SECTION I</b>	
Communication des renseignements	
121	Renseignements concernant un client
122	Définition de praticien de la santé
123	Renseignements concernant les praticiens de la santé
124	Rapports trimestriels aux autorités attributives de licences
125	Renseignements concernant un producteur autorisé
126	Renseignements concernant un permis d'importation ou d'exportation
127	Renseignements fournis à un organisme étranger
128	Habilitation de sécurité — ministre
<b>SECTION 2</b>	
Inscription du client et commande	
Inscription	
129	Admissibilité
130	Demande d'inscription
131	Consentement du praticien de la santé à recevoir la substance
132	Vérification du document médical
133	Inscription du client
134	Expiration de l'inscription
135	Refus d'inscription
136	Avis de refus d'inscription
137	Demande de modification de l'inscription
138	Modification
139	Annulation de l'inscription
140	Interdiction — transfert de documents
Nouveau document médical ou certificat d'inscription	
141	Nouvelle demande — nouveau document médical

142	Applicable provisions Processing an Order	142	Dispositions applicables Exécution de la commande
143	Order required	143	Commande nécessaire
144	Shipping	144	Expédition
145	Refusal	145	Refus
146	Thirty-day limit	146	Limite — trente jours
147	Return of marihuana plants or seeds	147	Retour — graines ou plants de marihuana
	<b>DIVISION 3</b> Clients and Other Authorized Users		<b>SECTION 3</b> Clients et autres utilisateurs autorisés
148	Return	148	Retour
	<b>DIVISION 4</b> Sale or Provision by a Licensed Producer to a Person Other than a Client		<b>SECTION 4</b> Vente ou fourniture par le producteur autorisé à une personne autre que le client
149	Order required — cannabis	149	Commande obligatoire — chanvre indien
150	Shipping	150	Expédition
151	Refusal	151	Refus
	<b>DIVISION 5</b> Record Keeping by Licensed Producers		<b>SECTION 5</b> Tenue des dossiers par le producteur autorisé
	Transactions		Transactions
152	Cannabis received	152	Chanvre indien reçu
153	Imported substances	153	Substances importées
154	Exported substances	154	Substances exportées
155	Record of verbal order	155	Consignation de la commande verbale
156	Filling of order from client	156	Exécution de la commande d'un client
157	Returned substance	157	Substance retournée
158	Order from person other than client	158	Commande d'une personne autre que le client
	Client Registrations		Inscription du client
159	Information	159	Renseignements
	Security, Production and Inventory		Sécurité, production et inventaire
160	Security	160	Sécurité
161	Good production practices and packaging, labelling and shipping	161	Bonnes pratiques de production; emballage, étiquetage et expédition
162	Dried marihuana equivalency factor	162	Facteur d'équivalence
163	Lot or batch — marihuana	163	Lot ou lot de production — marihuana
164	Research and development	164	Recherche et développement
165	Destroyed cannabis	165	Chanvre indien détruit
166	Inventory — marihuana	166	Inventaire — marihuana



	Notices to Local Authorities
167	Notices
	Communications with Licensing Authorities
168	Documents
	General Obligations
169	Manner of keeping records
170	Information required by Minister
171	Former licensed producers
	<b>PART 2</b>
	Production for Own Medical Purposes and Production by a Designated Person
	Interpretation
172	Definition
	General Provision
173	Signature and attestation
	<b>DIVISION 1</b>
	Registration with Minister
174	Eligibility – registered person
175	Eligibility – one registration only
176	Eligibility – designated person
177	Registration application
178	Registration
179	Renewal application
180	Renewal
181	Amendment application
182	Amendment
183	Grounds for refusal – registration
184	Grounds for refusal – production for own medical purposes
185	Grounds for refusal – designated person
186	Notice of refusal
	<b>DIVISION 2</b>
	Production
	Authorized Activities
187	Registered person – production for own medical purposes

	Avis aux autorités locales
167	Avis
	Communication avec les autorités attributives de licences
168	Documents
	Obligations générales
169	Méthode de conservation des dossiers
170	Renseignements demandés par le ministre
171	Anciens producteurs autorisés
	<b>PARTIE 2</b>
	Production à ses propres fins médicales et production par une personne désignée
	Interprétation
172	Définition
	Dispositions générales
173	Signature et attestation
	<b>SECTION 1</b>
	Inscription auprès du ministre
174	Admissibilité à devenir personne inscrite
175	Admissibilité – inscription unique
176	Admissibilité à devenir personne désignée
177	Demande d'inscription
178	Inscription
179	Demande de renouvellement
180	Renouvellement
181	Demande de modification
182	Modification
183	Motifs de refus – inscription
184	Motifs de refus – production à des fins personnelles
185	Motifs de refus – production par une personne désignée
186	Avis de refus
	<b>SECTION 2</b>
	Production
	Opérations autorisées
187	Personne inscrite produisant à ses propres fins médicales

188	Registered person who has a designated person
189	Designated person
	<b>General Provisions</b>
190	Maximum number of plants under production
191	Maximum quantity of dried marihuana in storage
192	Maximum quantity of cannabis in storage
193	Location and type of production
194	Storage at specified site
195	Inspection
	<b>DIVISION 3</b>
	<b>General Obligations</b>
196	Security
197	Cancellation of registration
198	Notice of cancellation
199	Destruction of cannabis — registered person
200	Destruction of cannabis — designated person
201	Destruction of cannabis — change in production area
202	Communication of information — police
203	Communication of information — licensing authorities

### PART 3

#### Transitional Provisions

254	Definition of Licensed Producers Exemption
255	Licences and permits continued
256	Decisions by Minister
257	Packaging and labelling — dried marihuana
258	Packaging and labelling — fresh marihuana or cannabis oil
259	Sale or provision of marihuana plants or seeds
260	Licence and permit applications

### PART 4

#### Consequential Amendments, Repeal, Application and Coming into Force

	Consequential Amendments
	Narcotic Control Regulations

188	Personne inscrite ayant une personne désignée
189	Personne désignée
	<b>Dispositions générales</b>
190	Nombre maximal de plants en production
191	Quantité maximale de marihuana séchée en stock
192	Quantité maximale de chanvre indien en stock
193	Endroit et type de production
194	Entreposage à l'endroit prévu
195	Inspection
	<b>SECTION 3</b>
	<b>Obligations générales</b>
196	Sécurité
197	Annulation de l'inscription
198	Avis préalable à l'annulation
199	Destruction de chanvre indien — personne inscrite
200	Destruction de chanvre indien — personne désignée
201	Destruction de chanvre indien — changement d'aire de production
202	Communication de renseignements — police
203	Communication de renseignements — autorités attributives de licences

### PARTIE 3

#### Dispositions transitoires

254	Définition de Exemption visant les producteurs autorisés
255	Maintien des licences et permis
256	Maintien des décisions du ministre
257	Emballage et étiquetage — marihuana séchée
258	Emballage et étiquetage — marihuana fraîche ou huile
259	Vente ou fourniture, graines ou plants de marihuana
260	Demande de licence ou de permis

### PARTIE 4

#### Modifications corrélatives, abrogation, prise d'effet et entrée en vigueur

	Modifications corrélatives
	Règlement sur les stupéfiants

	New Classes of Practitioners Regulations		Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens
	Repeal		Abrogation
	Application Before Publication		Antériorité de la prise d'effet
<b>282</b>	Application	<b>282</b>	Prise d'effet
	Coming into Force		Entrée en vigueur
<b>283</b>	August 24, 2016	<b>283</b>	24 août 2016

---

Registration  
SOR/2016-230 August 5, 2016

CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT

**Access to Cannabis for Medical Purposes  
Regulations**

P.C. 2016-743 August 5, 2016

Whereas a provision of the annexed Regulations provides for the communication of information obtained under the Regulations to certain classes of persons referred to in paragraph 55(1)(s) of the *Controlled Drugs and Substances Act*<sup>a</sup> and, in the opinion of the Governor in Council, it is necessary to communicate that information to those classes of persons for the proper administration or enforcement of the Act and the Regulations;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, pursuant to subsection 55(1)<sup>b</sup> of the *Controlled Drugs and Substances Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Access to Cannabis for Medical Purposes Regulations*.

Enregistrement  
DORS/2016-230 Le 5 août 2016

LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET  
AUTRES SUBSTANCES

**Règlement sur l'accès au cannabis à des fins  
médicales**

C.P. 2016-743 Le 5 août 2016

Attendu qu'une disposition du règlement ci-après prévoit la communication de renseignements fournis sous son régime à certaines catégories de personnes visées à l'alinéa 55(1)s) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*<sup>a</sup> et que le gouverneur en conseil estime nécessaire d'aviser ces catégories de personnes pour l'application ou l'exécution de cette loi et de ce règlement,

À ces causes, sur recommandation de la ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 55(1)<sup>b</sup> de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*<sup>a</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur l'accès au cannabis à des fins médicales*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 1996, c. 19

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 22, s. 4(1)

---

<sup>a</sup> L.C. 1996, ch. 19

<sup>b</sup> L.C. 2015, ch. 22, par. 4(1)

## Access to Cannabis for Medical Purposes Regulations

### Interpretation

#### Definitions

**1 (1)** The following definitions apply in these Regulations.

**Act** means the *Controlled Drugs and Substances Act*. (*Loi*)

**adult** means a person who is 18 years of age or older. (*adulte*)

**cannabis** means the substance set out in item 1 of Schedule II to the Act. (*cannabis* ou *chanvre indien*)

**cannabis oil** means an oil, in liquid form at room temperature of  $22 \pm 2^\circ\text{C}$ , that contains cannabis in its natural form. (*huile de chanvre indien*)

**designated person** means the individual who is authorized by a registration referred to in section 178 to produce cannabis for the medical purposes of the registered person. (*personne désignée*)

**dried marihuana** means harvested marihuana that has been subjected to any drying process, but does not include seeds. (*marihuana séchée*)

**former Marihuana for Medical Purposes Regulations** means the regulations made by Order in Council P.C. 2013-645 of June 6, 2013 and registered as SOR/2013-119. (*ancien Règlement sur la marihuana à des fins médicales*)

**former Marihuana Medical Access Regulations** means the regulations made by Order in Council P.C. 2001-1146 of June 14, 2001 and registered as SOR/2001-227. (*ancien Règlement sur l'accès à la marihuana à des fins médicales*)

**fresh marihuana** means freshly harvested marihuana buds and leaves, but does not include plant material that can be used to propagate marihuana. (*marihuana fraîche*)

**health care practitioner** means, except in sections 123, 124 and 203, a medical practitioner or a nurse practitioner. (*praticien de la santé*)

## Règlement sur l'accès au cannabis à des fins médicales

### Définitions et interprétation

#### Définitions

**1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**adulte** Personne âgée d'au moins 18 ans. (*adult*)

**ancien Règlement sur l'accès à la marihuana à des fins médicales** Le règlement pris par le décret C.P. 2001-1146 du 14 juin 2001 et portant le numéro d'enregistrement DORS/2001-227. (*former Marihuana Medical Access Regulations*)

**ancien Règlement sur la marihuana à des fins médicales** Le règlement pris par le décret C.P. 2013-645 du 6 juin 2013 et portant le numéro d'enregistrement DORS/2013-119. (*former Marihuana for Medical Purposes Regulations*)

**cannabis** ou **chanvre indien** La substance inscrite à l'article 1 de l'annexe II de la Loi. (*cannabis*)

**distributeur autorisé** S'entend au sens de l'article 2 du *Règlement sur les stupéfiants*. (*licensed dealer*)

**document médical** Document médical visé à l'article 8. (*medical document*)

**habilitation de sécurité** Habilitation de sécurité accordée par le ministre en vertu de l'article 112. (*security clearance*)

**huile de chanvre indien** S'entend de l'huile, sous forme liquide à une température ambiante de  $22 \pm 2^\circ\text{C}$ , qui contient du chanvre indien dans sa forme naturelle. (*cannabis oil*)

**infirmier praticien** Infirmier praticien, au sens de l'article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, qui, à la fois :

**a)** est autorisé à prescrire de la marihuana séchée dans la province où il exerce;

**b)** n'est pas nommé dans un avis donné en application de l'article 59 du *Règlement sur les stupéfiants* n'ayant pas fait l'objet d'une rétractation en application de l'article 60 de ce règlement. (*nurse practitioner*)

**licensed dealer** has the same meaning as in section 2 of the *Narcotic Control Regulations*. (*distributeur autorisé*)

**licensed producer** means the holder of a licence issued under section 35. (*producteur autorisé*)

**marihuana** means the substance referred to as “Cannabis (marihuana)” in subitem 1(2) of Schedule II to the Act. (*marihuana*)

**medical document** means a medical document referred to in section 8. (*document médical*)

**medical practitioner** means a person who

(a) is registered and entitled under the laws of a province to practise medicine in that province; and

(b) is not named in a notice issued under section 59 of the *Narcotic Control Regulations* that has not been retracted under section 60 of those Regulations. (*médecin*)

**nurse practitioner** means a nurse practitioner as defined in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations* who

(a) is permitted to prescribe dried marihuana in the province in which they practise; and

(b) is not named in a notice issued under section 59 of the *Narcotic Control Regulations* that has not been retracted under section 60 of those Regulations. (*infirmier praticien*)

**registered person** means an individual who is registered with the Minister under Part 2. (*personne inscrite*)

**security clearance** means a security clearance granted by the Minister under section 112. (*habilitation de sécurité*)

**transfer** means, except in sections 140, 144 and 150, to transfer, whether directly or indirectly, without consideration. (*transférer*)

### Destruction

(2) Cannabis is considered to be destroyed when it is altered or denatured to such an extent that its consumption and propagation is rendered impossible or improbable.

**Loi** La *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*. (*Act*)

**marihuana** La substance appelée cannabis (marihuana), inscrite au paragraphe 1(2) de l'annexe II de la Loi. (*marihuana*)

**marihuana fraîche** S'entend des feuilles et bourgeons de marihuana fraîchement récoltée, à l'exclusion de toute matière végétale pouvant servir à la multiplication de la marihuana. (*fresh marihuana*)

**marihuana séchée** S'entend de la marihuana récoltée qui a été soumise à un processus de séchage, à l'exclusion des graines. (*dried marihuana*)

**médecin** Personne qui, à la fois :

a) est agréée et autorisée, en vertu des lois d'une province, à exercer la médecine dans cette province;

b) n'est pas nommée dans un avis donné en application de l'article 59 du *Règlement sur les stupéfiants* n'ayant pas fait l'objet d'une rétractation en application de l'article 60 de ce règlement. (*medical practitioner*)

**personne désignée** Toute personne physique autorisée à produire du chanvre indien au titre de l'inscription prévue à l'article 178 pour les fins médicales d'une personne inscrite. (*designated person*)

**personne inscrite** Toute personne physique inscrite auprès du ministre sous le régime de la partie 2. (*registered person*)

**praticien de la santé** Sauf aux articles 123, 124 et 203, médecin ou infirmier praticien. (*health care practitioner*)

**producteur autorisé** Titulaire d'une licence délivrée en application de l'article 35. (*licensed producer*)

**transférer** Sauf aux articles 140, 144 et 150, transférer, même indirectement, sans échange d'une contrepartie. (*transfer*)

### Destruction

(2) Le chanvre indien est considéré comme détruit dès lors qu'il est altéré ou dénaturé au point d'en rendre la consommation et la multiplication impossibles ou improbables.

## Drying

**(3)** The production of marihuana includes subjecting it to a drying process.

### Equivalency in dried marihuana

**2 (1)** The provisions of this section apply for determining, for the purposes of these Regulations, the quantity of cannabis other than dried marihuana that is equivalent to a given quantity of dried marihuana.

### Substances obtained from a licensed producer and products

**(2)** The quantity of any fresh marihuana or cannabis oil that is obtained from a licensed producer — and the quantity of any products referred to in paragraphs 4(1)(b) and (c) originating from those substances — that is equivalent to a given quantity of dried marihuana must be calculated by

**(a)** taking into account the dried marihuana equivalency factor determined under section 79 that the licensed producer has indicated on the label of the fresh marihuana or cannabis oil; and

**(b)** in the case of products referred to in paragraphs 4(1)(b) and (c), taking into account the weight of the fresh or dried marihuana — or the volume of the cannabis oil — that was used to make them.

### Marihuana produced under Part 2 and products

**(3)** The quantity of any marihuana that is produced under Part 2 — and the quantity of any products referred to in paragraphs 4(1)(b) and (c) originating from that marihuana — that is equivalent to a given quantity of dried marihuana must be calculated by:

**(a)** considering 5 g of fresh marihuana as equivalent to 1 g of dried marihuana; and

**(b)** in the case of products referred to in paragraphs 4(1)(b) and (c), taking into account the weight of the fresh or dried marihuana that was used to make them.

## Possession

### Obtaining substance

**3 (1)** Subject to the other provisions of these Regulations, a person listed in subsection (2) may possess fresh or dried marihuana or cannabis oil and a person listed in subsection (3) may possess cannabis if the person has obtained it

## Séchage

**(3)** La production de la marihuana comprend le fait de soumettre celle-ci à un processus de séchage.

### Équivalence en marihuana séchée

**2 (1)** Les règles prévues au présent article permettent de déterminer, pour l'application du présent règlement, la quantité de chanvre indien — autre que de la marihuana séchée — qui équivaut à une quantité donnée de marihuana séchée.

### Substances obtenues d'un producteur autorisé et produits

**(2)** Pour calculer la quantité de la marihuana fraîche ou de l'huile de chanvre indien obtenues d'un producteur autorisé — ou des produits visés aux alinéas 4(1)b) ou c) qui en proviennent — qui équivaut à une quantité donnée de marihuana séchée, il faut tenir compte des éléments suivants :

**a)** le facteur d'équivalence en marihuana séchée, déterminé en application de l'article 79, que le producteur autorisé inscrit sur l'étiquette de la marihuana fraîche ou de l'huile de chanvre indien;

**b)** s'agissant des produits visés aux alinéas 4(1)b) ou c), le poids de la marihuana fraîche ou séchée — ou le volume de l'huile de chanvre indien — utilisée pour les fabriquer.

### Marihuana produite sous le régime de la partie 2 et produits

**(3)** Pour calculer la quantité de la marihuana produite sous le régime de la partie 2 — ou des produits visés aux alinéas 4(1)b) ou c) qui en proviennent — qui équivaut à une quantité donnée de marihuana séchée, il faut, à la fois :

**a)** considérer que 5 g de marihuana fraîche équivalent à 1 g de marihuana séchée;

**b)** s'agissant des produits visés aux alinéas 4(1)b) ou c), tenir compte du poids de la marihuana fraîche ou séchée utilisée pour les fabriquer.

## Possession

### Obtention de la substance

**3 (1)** Sous réserve des autres dispositions du présent règlement, la personne visée au paragraphe (2) peut avoir en sa possession de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien et la personne visée au paragraphe (3), du chanvre indien, si elles l'ont obtenu :

- (a)** in accordance with these Regulations;
- (b)** in the course of activities performed in connection with the enforcement or administration of any Act or its regulations;
- (c)** from a person who is exempt under section 56 of the Act from the application of subsection 5(1) of the Act with respect to that substance; or
- (d)** in the case referred to in subparagraph (2)(a)(iii), under subsection 65(2.1) of the *Narcotic Control Regulations*.

### **Fresh or dried marihuana or cannabis oil**

**(2)** The following persons may possess fresh or dried marihuana or cannabis oil:

- (a)** a person who has obtained the substance for their own medical purposes or for those of another individual for whom they are responsible
  - (i)** from a licensed producer,
  - (ii)** from a health care practitioner in the course of treatment for a medical condition, or
  - (iii)** from a hospital, under subsection 65(2.1) of the *Narcotic Control Regulations*;
- (b)** a person who requires the substance for the practice of their profession as a health care practitioner in the province in which they have that possession; or
- (c)** a hospital employee, if they possess the substance for the purposes of and in connection with their employment.

### **Cannabis**

**(3)** The following persons may possess cannabis:

- (a)** a person who has obtained cannabis for their own medical purposes by producing it as a registered person;
- (b)** a person who has obtained cannabis — for their own medical purposes or for those of another individual for whom they are responsible — from a designated person;
- (c)** a person who requires cannabis for their business as a licensed producer and who possesses it in accordance with section 22;
- (d)** a person who requires cannabis for their business as a licensed dealer;

- a)** soit conformément au présent règlement;
- b)** soit dans le cadre d'activités d'application ou d'exécution d'une loi ou de ses règlements;
- c)** soit auprès d'une personne qui, en vertu de l'article 56 de la Loi, est soustraite à l'application du paragraphe 5(1) de la Loi à l'égard de la substance;
- d)** soit, dans le cas prévu au sous-alinéa (2)a)(iii), en vertu du paragraphe 65(2.1) du *Règlement sur les stupéfiants*.

### **Marihuana fraîche ou séchée ou huile de chanvre indien**

**(2)** Toute personne peut avoir en sa possession de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien dans les cas suivants :

- a)** elle l'obtient à ses propres fins médicales ou à celles d'une autre personne physique dont elle est responsable :
  - (i)** soit auprès d'un producteur autorisé,
  - (ii)** soit auprès d'un praticien de la santé, dans le cadre du traitement d'un état pathologique,
  - (iii)** soit auprès d'un hôpital, en vertu du paragraphe 65(2.1) du *Règlement sur les stupéfiants*;
- b)** elle en a besoin pour la pratique de sa profession en tant que praticien de la santé dans la province où elle en a la possession;
- c)** elle est un employé d'hôpital et l'a en sa possession dans le cadre de ses fonctions.

### **Chanvre indien**

**(3)** Toute personne peut avoir en sa possession du chanvre indien dans les cas suivants :

- a)** elle l'obtient à ses propres fins médicales en la produisant en tant que personne inscrite;
- b)** elle l'obtient à ses propres fins médicales — ou à celles d'une autre personne physique dont elle est responsable — auprès d'une personne désignée;
- c)** elle en a besoin pour l'exercice de son commerce en tant que producteur autorisé et l'a en sa possession conformément à l'article 22;
- d)** elle en a besoin pour l'exercice de son commerce en tant que distributeur autorisé;



(e) a person who is employed as an inspector, an analyst, a peace officer, a member of the Royal Canadian Mounted Police or a member of the technical or scientific staff of a department of the Government of Canada or of the government of a province and who possesses the cannabis for the purposes of and in connection with their employment; or

(f) a person who is acting as the agent or mandatary of a person whom they have reasonable grounds to believe is a person referred to in paragraph (e) and who possesses the cannabis for the purpose of assisting that person in the administration or enforcement of any Act or its regulations.

#### Employee or agent or mandatary

(4) A person may possess fresh or dried marihuana or cannabis oil if the person is an employee of or is acting as the agent or mandatary for a person referred to in paragraph (2)(b) or (c), while acting in the course of their employment or their role as agent or mandatary.

#### Employee or agent or mandatary

(5) A person may possess cannabis if the person is an employee of or is acting as the agent or mandatary for a person referred to in paragraph (3)(c) or (d), while acting in the course of their employment or their role as agent or mandatary.

#### Altering substance

4 (1) An individual who, in accordance with these Regulations or subsection 65(2.1) of the *Narcotic Control Regulations*, obtains fresh or dried marihuana or cannabis oil for their own medical purposes or for those of another individual for whom they are responsible, and an individual who, in accordance with these Regulations, produces marihuana for their own medical purposes or those of another person for whom they are the designated person, may alter the chemical or physical properties of

- (a) the fresh or dried marihuana or cannabis oil;
- (b) a product resulting from an alteration of a substance referred to in paragraph (a); or
- (c) a product that is derived from a product referred to in paragraph (b).

#### No organic solvents

(2) The individual must not use organic solvents when doing those alterations. For the purposes of this subsection, **organic solvent** means any organic compound that is highly flammable, explosive or toxic, including petroleum naphtha and compressed liquid hydrocarbons such as butane, isobutane, propane and propylene.

e) elle est inspecteur, analyste, agent de la paix, membre de la Gendarmerie royale du Canada, membre du personnel technique ou scientifique d'un ministère du gouvernement fédéral ou d'une province, et elle a le chanvre indien en sa possession dans le cadre de ses fonctions;

f) elle agit en tant que mandataire d'une personne dont elle a des motifs raisonnables de croire qu'il s'agit d'une personne visée à l'alinéa e) et elle a en sa possession le chanvre indien dans le but de l'aider à appliquer ou à exécuter une loi ou ses règlements.

#### Employé ou mandataire

(4) L'employé d'une personne visée aux alinéas (2)b) ou c), ou la personne qui agit en tant que mandataire de celle-ci, peut avoir en sa possession de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien dans le cadre de ses fonctions ou de son mandat.

#### Employé ou mandataire

(5) L'employé d'une personne visée aux alinéas (3)c) ou d), ou la personne qui agit en tant que mandataire de celle-ci, peut avoir en sa possession du chanvre indien dans le cadre de ses fonctions ou de son mandat.

#### Altération des substances

4 (1) Peuvent altérer les propriétés chimiques ou physiques des substances ci-après la personne physique qui, en vertu du présent règlement ou du paragraphe 65(2.1) du *Règlement sur les stupéfiants*, obtient de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien à ses propres fins médicales ou à celles d'une autre personne physique dont elle est responsable, ainsi que la personne physique qui, en vertu du présent règlement, produit de la marihuana à ces fins ou à titre de personne désignée :

- a) la marihuana fraîche ou séchée ou l'huile de chanvre indien;
- b) le produit résultant de l'altération des substances visées à l'alinéa a);
- c) le produit dérivé du produit visé à l'alinéa b).

#### Solvants organiques interdits

(2) Elles ne peuvent se servir de solvants organiques pour effectuer ces altérations. Pour l'application du présent paragraphe, **solvant organique** s'entend de tout composé organique hautement inflammable, explosif ou

### Providing substance

**(3)** An individual who is responsible for another individual may provide a product referred to in subsection (1) only to that individual.

### Possession

**(4)** An individual may possess a product referred to in subsection (1) if they produced it in accordance with this section or obtained it in accordance with these Regulations.

### Obtaining cannabis — *Narcotic Control Regulations*

**5 (1)** A licensed producer may possess cannabis that they have obtained in accordance with the *Narcotic Control Regulations* if they require it for their business.

### Employee or agent or mandatary

**(2)** A person may possess cannabis referred to in subsection (1) if the person is an employee of or is acting as the agent or mandatary of the licensed producer, while acting in the course of their employment or their role as agent or mandatary.

### Possession limit

**6 (1)** An individual who possesses products referred to in paragraphs 4(1)(b) and (c), fresh or dried marijuana or cannabis oil — for their own medical purposes or for those of another individual for whom they are responsible — must not possess a total quantity of those products and substances that exceeds the equivalent of the least of the following amounts:

- (a)** in the case of substances obtained from a licensed producer or products originating from those substances, 30 times the daily quantity of dried marijuana referred to in paragraph 8(1)(d),
- (b)** in the case of marijuana produced in accordance with Part 2 or products originating from it, 30 times the daily quantity of dried marijuana referred to in paragraph 8(1)(d),
- (c)** in the case of substances obtained from a hospital by or for an out-patient or products originating from those substances, 30 times the daily quantity of dried marijuana referred to in subparagraph 65.2(c)(iii) of the *Narcotic Control Regulations*, and
- (d)** 150 g of dried marijuana.

toxique, y compris le naphte de pétrole et les hydrocarbures liquides comprimés tels le butane, l'isobutane, le propane et le propylène.

### Fourniture

**(3)** La personne physique responsable d'une autre personne physique ne peut fournir les produits visés au paragraphe (1) qu'à cette dernière.

### Possession

**(4)** Toute personne physique peut avoir en sa possession les produits visés au paragraphe (1) si elle les produit conformément au présent article ou les obtient conformément au présent règlement.

### Obtention du chanvre indien — *Règlement sur les stupéfiants*

**5 (1)** Le producteur autorisé peut avoir en sa possession du chanvre indien obtenu conformément au *Règlement sur les stupéfiants* s'il en a besoin pour l'exercice de son commerce.

### Employé ou mandataire

**(2)** Son employé ou la personne qui agit en tant que mandataire pour lui peut en avoir en sa possession dans le cadre de ses fonctions ou de son mandat.

### Limites de possession

**6 (1)** La personne physique peut avoir en sa possession — à ses propres fins médicales ou à celles d'une autre personne physique dont elle est responsable — des produits visés aux alinéas 4(1)b) ou c), de la marijuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien, à condition que la quantité totale de ces produits ou substances n'exécède pas l'équivalent de la moindre des quantités suivantes :

- a)** s'agissant des substances obtenues d'un producteur autorisé ou des produits qui en proviennent, trente fois la quantité quotidienne de marijuana séchée prévue à l'alinéa 8(1)d);
- b)** s'agissant de la marijuana produite sous le régime de la partie 2 ou des produits qui en proviennent, trente fois la quantité quotidienne de marijuana séchée prévue à l'alinéa 8(1)d);
- c)** s'agissant des substances obtenues d'un hôpital par un patient externe ou pour celui-ci ou des produits provenant de ces dernières, trente fois la quantité quotidienne de marijuana séchée prévue au sous-alinéa 65.2c)(iii) du *Règlement sur les stupéfiants*;

### Dried marihuana equivalency factor

**(2)** For the purposes of paragraph (1)(c), the quantity of any products referred to in paragraphs 4(1)(b) and (c), fresh marihuana and cannabis oil must be calculated taking into account the dried marihuana equivalency factor determined under section 79 that the licensed producer has indicated on the label of the fresh marihuana or cannabis oil and, in the case of products described in those paragraphs, also taking into account the weight of the fresh or dried marihuana – or the volume of the cannabis oil – that was used to make them.

## Health Care Practitioners

### Authorized activities

**7 (1)** In addition to being authorized to possess fresh or dried marihuana or cannabis oil in accordance with section 3, a health care practitioner may conduct the following activities in regard to a person who is under their professional treatment:

- (a)** transfer or administer the substance; or
- (b)** provide a medical document.

### Transfer

**(2)** The health care practitioner may also transfer the substance to an individual who is responsible for the person under their professional treatment.

### Medical document

**8 (1)** A medical document provided by a health care practitioner to a person who is under their professional treatment must indicate

- (a)** the practitioner's given name, surname, profession, business address and telephone number, the province in which they are authorized to practise their profession and the number assigned by the province to that authorization and, if applicable, their facsimile number and email address;
- (b)** the person's given name, surname and date of birth;
- (c)** the address of the location at which the person consulted with the practitioner;
- (d)** the daily quantity of dried marihuana, expressed in grams, that the practitioner authorizes for the person; and

- d)** 150 g de marihuana séchée.

### Facteur d'équivalence en marihuana séchée

**(2)** Pour l'application de l'alinéa (1)c), il faut calculer la quantité de produits visés aux alinéas 4(1)b) et c), de marihuana fraîche et d'huile de chanvre indien en tenant compte du facteur d'équivalence en marihuana séchée – déterminé en application de l'article 79 – que le producteur autorisé a inscrit sur l'étiquette de la marihuana fraîche ou de l'huile de chanvre indien et, s'agissant des produits visés à ces alinéas, en tenant également compte du poids de la marihuana fraîche ou séchée – ou du volume d'huile de chanvre indien – utilisé pour les fabriquer.

## Praticiens de la santé

### Opérations autorisées

**7 (1)** En plus d'être autorisé à posséder de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien en vertu de l'article 3, le praticien de la santé peut effectuer les opérations ci-après à l'égard de la personne soumise à ses soins professionnels :

- a)** transférer ou administrer la substance;
- b)** fournir un document médical.

### Transfert

**(2)** Il peut également transférer la substance à toute personne physique responsable de la personne soumise à ses soins professionnels.

### Document médical

**8 (1)** Le document médical fourni par le praticien de la santé à la personne soumise à ses soins professionnels comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom et prénom du praticien, sa profession, les adresse et numéro de téléphone de son lieu de travail, la province où il est autorisé à exercer sa profession, le numéro d'autorisation attribué par la province et, le cas échéant, son numéro de télécopieur et son adresse électronique;
- b)** les nom, prénom et date de naissance de la personne;
- c)** l'adresse du lieu où la personne a consulté le praticien;
- d)** la quantité quotidienne de marihuana séchée, en grammes, qui est autorisée par le praticien pour la personne;

(e) the period of use.

#### Period of use

(2) The period of use referred to in paragraph (1)(e)

(a) must be specified as a number of days, weeks or months, which must not exceed one year; and

(b) begins on the day on which the medical document is signed by the practitioner.

#### Validity of medical document

(3) A medical document is valid for the period of use specified in it.

#### Attestation

(4) The medical document must be signed and dated by the practitioner providing it and must attest that the information in the document is correct and complete.

#### Thirty-day limit

9 (1) A health care practitioner must not transfer to a person under their professional treatment or an individual who is responsible for that person (both of whom are referred to in this section as the *transferee*) in a 30-day period a total quantity of fresh marihuana, dried marihuana and cannabis oil that, taking into account the dried marihuana equivalency factor determined under section 79, exceeds the equivalent of 30 times the daily quantity of dried marihuana referred to in paragraph 8(1)(d) that the practitioner has indicated in the medical document on the basis of which the transfer is made.

#### Definition of 30-day period

(2) In this section, *30-day period* means

(a) the 30-day period beginning on the day on which the practitioner first transfers a substance to the transferee; and

(b) every 30-day period after the period referred to in paragraph (a).

#### First 30-day period

(3) For the purpose of applying subsection (2), the first 30-day period begins on the day on which the practitioner first transfers a substance to the transferee after the day on which that subsection comes into force, even if the practitioner previously transferred a substance to them.

e) la période d'usage.

#### Période d'usage

(2) La période d'usage prévue à l'alinéa (1)e) :

a) s'exprime en jours, semaines ou mois et ne peut excéder un an;

b) commence à la date à laquelle le praticien signe le document médical.

#### Validité du document médical

(3) Le document médical est valide pour la durée de la période d'usage qui y est mentionnée.

#### Attestation

(4) Le document médical est signé et daté par le praticien qui le fournit et comporte une attestation portant que les renseignements qui y figurent sont exacts et complets.

#### Limite — trente jours

9 (1) Le praticien de la santé ne peut transférer à la personne soumise à ses soins professionnels ou à toute personne physique responsable de cette dernière (appelées *destinataire* au présent article), au cours d'une période de trente jours, une quantité totale de marihuana fraîche, de marihuana séchée et d'huile de chanvre indien qui, compte tenu du facteur d'équivalence en marihuana séchée déterminé en application de l'article 79, excède l'équivalent de trente fois la quantité quotidienne de marihuana séchée prévue à l'alinéa 8(1)d) qu'il a indiquée dans le document médical sur le fondement duquel le transfert est effectué.

#### Définition de période de trente jours

(2) Au présent article, *période de trente jours* s'entend de :

a) la période de trente jours débutant à la date à laquelle le praticien transfère la substance au destinataire pour la première fois;

b) toute période de trente jours qui suit celle prévue à l'alinéa a).

#### Première période de trente jours

(3) Pour l'application du paragraphe (2), la première période de trente jours débute à la date à laquelle le praticien transfère la substance au destinataire pour la première fois après l'entrée en vigueur de ce paragraphe, et ce, même s'il lui a déjà transféré une substance.

### Additional limit

**(4)** A health care practitioner must not, at any one time, transfer to the transferee a quantity of the substance that, taking into account the dried marihuana equivalency factor determined under section 79, exceeds the equivalent of 150 g of dried marihuana.

### Exclusion

**(5)** A quantity of the substance that the health care practitioner transfers to the transferee to replace a quantity of the substance that the transferee has returned under section 148 is to be excluded for the purpose of calculating the total quantity referred to in subsection (1).

## General Provisions

### Application of *Narcotic Control Regulations*

**10** For greater certainty, except in the case of inconsistency with these Regulations, the *Narcotic Control Regulations* also apply to cannabis referred to in these Regulations.

### Further information

**11** The Minister may, on receiving an application made under these Regulations, require the submission of any further information that pertains to the information contained in the application and that is necessary for the Minister to process the application.

### Police enforcement

**12** If, under the *Controlled Drugs and Substances Act (Police Enforcement) Regulations*, a member of a police force or a person acting under the direction and control of the member is, in respect of the conduct of the member or person, exempt from the application of subsection 4(2) or section 5, 6 or 7 of the Act, the member or person is, in respect of that conduct, exempt from the application of these Regulations.

### Alteration of documents

**13** It is prohibited to mark, alter or deface a medical document or other document issued under these Regulations.

### Providing assistance in administration of substance

**14 (1)** While in the presence of a person who has obtained fresh or dried marihuana or cannabis oil — or who has produced or obtained a product referred to in paragraph 4(1)(b) or (c) — for their own medical purposes, another person may, for the purpose of providing assistance in the administration of the substance to that person, possess that substance.

### Limite additionnelle

**(4)** Le praticien de la santé ne peut, à aucun moment, transférer au destinataire une quantité de substance qui, compte tenu du facteur d'équivalence en marihuana séchée déterminé en application de l'article 79, excède l'équivalent de 150 g de marihuana séchée.

### Quantité soustraite

**(5)** La quantité de substance qu'il transfère au destinataire pour remplacer celle que celui-ci a retournée en vertu de l'article 148 ne compte pas dans le calcul de la quantité totale prévue au paragraphe (1).

## Dispositions générales

### Application du *Règlement sur les stupéfiants*

**10** Il est entendu que, sauf en cas d'incompatibilité avec le présent règlement, le *Règlement sur les stupéfiants* s'applique également au chanvre indien visé par le présent règlement.

### Renseignements complémentaires

**11** Sur réception d'une demande présentée en vertu du présent règlement, le ministre peut exiger tout renseignement complémentaire au sujet des renseignements contenus dans la demande dont il a besoin pour traiter celle-ci.

### Exécution policière

**12** Dans le cas où le *Règlement sur l'exécution policière de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances* soustrait le membre d'un corps policier ou la personne agissant sous son autorité et sa supervision à l'application du paragraphe 4(2) ou des articles 5, 6 ou 7 de la Loi relativement à ses activités, ce membre ou cette personne est également soustrait à l'application du présent règlement quant à ses activités.

### Altération d'un document

**13** Il est interdit de marquer, d'altérer ou de dégrader un document médical ou tout autre document établi en application du présent règlement.

### Aide — administration de la substance

**14 (1)** Celui qui aide la personne ayant obtenu de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien à ses propres fins médicales — ou ayant produit ou obtenu des produits visés aux alinéas 4(1)b) ou c) à ces fins — à s'administrer la substance peut, en sa présence et pendant qu'il lui apporte son aide, avoir la substance en sa possession, à cette fin.

### Possession limit

**(2)** The person providing assistance must not possess a total quantity of substances that exceeds the equivalent of

**(a)** in the case of fresh or dried marihuana or cannabis oil, the daily quantity of dried marihuana that the other person is authorized to possess, namely the quantity referred to in paragraph 8(1)(d) of these Regulations or subparagraph 65.2(c)(iii) of the *Narcotic Control Regulations*; or

**(b)** in the case of a product referred to in paragraph 4(1)(b) or (c), 5 g of dried marihuana.

### Demonstrate authority to possess or produce

**15** An individual who, in accordance with these Regulations, possesses or produces fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds or a product referred to in paragraph 4(1)(b) or (c) must, on demand, demonstrate to a police officer that the possession or production is authorized.

### Prohibition — obtaining from more than one source

**16 (1)** It is prohibited to seek or obtain fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds from more than one source at a time on the basis of the same medical document.

### Exception

**(2)** However, a registration certificate issued by the Minister under Part 2 on the basis of a medical document may be used to

**(a)** obtain an interim supply of fresh or dried marihuana or cannabis oil from a single licensed producer; and

**(b)** obtain marihuana plants or seeds from one or more licensed producers.

## PART 1

# Commercial Production

## Interpretation

### Definitions

**17 (1)** The following definitions apply in this Part.

### Limites de possession

**(2)** Il ne peut avoir en sa possession une quantité totale de substances qui excède l'équivalent, selon le cas :

**a)** s'agissant de marihuana fraîche ou séchée ou d'huile de chanvre indien, de la quantité quotidienne de marihuana séchée que la personne qu'il aide peut avoir en sa possession, c'est-à-dire la quantité prévue à l'alinéa 8(1)d) du présent règlement ou au sous-alinéa 65.2c)(iii) du *Règlement sur les stupéfiants*;

**b)** s'agissant des produits visés aux alinéas 4(1)b) ou c), de 5 g de marihuana séchée.

### Preuve — possession ou production autorisée

**15** La personne physique qui, en vertu du présent règlement, a en sa possession ou qui produit de la marihuana fraîche ou séchée, de l'huile de chanvre indien, des plants ou des graines de marihuana ou encore des produits visés aux alinéas 4(1)b) ou c) doit démontrer à tout agent de police qui lui en fait la demande que la possession ou la production est autorisée.

### Interdiction — obtention de plus d'une source

**16 (1)** Il est interdit d'obtenir ou de chercher à obtenir de la marihuana fraîche ou séchée, de l'huile de chanvre indien ou des graines ou des plants de marihuana de plus d'une source à la fois sur le fondement du même document médical.

### Exceptions

**(2)** Toutefois, tout certificat d'inscription délivré par le ministre sous le régime de la partie 2 sur le fondement d'un document médical peut servir à obtenir, à la fois :

**a)** un approvisionnement provisoire en marihuana fraîche ou séchée ou en huile de chanvre indien d'un seul producteur autorisé;

**b)** des graines ou des plants de marihuana d'un ou de plusieurs producteurs autorisés.

## PARTIE 1

# Production commerciale

## Définitions et interprétation

### Définitions

**17 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

**advertisement** has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Narcotic Control Regulations*. (*annonce*)

**brand name** means, with reference to cannabis, the name, in English or French,

- (a) that is assigned to it;
- (b) that is used to distinguish it; and
- (c) under which it is sold, provided or advertised. (*marque nominative*)

**client** means a person who is registered as a client with a licensed producer under section 133. (*client*)

**competent authority** has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Narcotic Control Regulations*. (*autorité compétente*)

**delta-9-tetrahydrocannabinol** means  $\Delta^9$ -tetrahydrocannabinol ((6aR, 10aR)-6a,7,8,10a-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo [b,d] pyran-1-ol). (*delta-9-tétrahydrocannabinol*)

**hospital** has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Narcotic Control Regulations*. (*hôpital*)

**immediate container** means the container referred to in section 80. (*contenant immédiat*)

**international obligation** means an obligation in respect of cannabis set out in a convention, treaty or other multilateral or bilateral instrument that Canada has ratified or to which Canada adheres. (*obligation internationale*)

**pest control product** has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Pest Control Products Act*. (*produit antiparasitaire*)

**responsible person in charge** means, for the purposes of Division 1 of this Part, the person designated under paragraph 32(1)(b). (*personne responsable*)

**Security Directive** means the *Directive on Physical Security Requirements for Controlled Substances (Security Requirements for Licensed Dealers for the Storage of Controlled Substances)* published by the Department of Health, as amended from time to time. (*Directive en matière de sécurité*)

**senior person in charge** means the person designated under paragraph 32(1)(a). (*responsable principal*)

**site** means

**annonce** S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Règlement sur les stupéfiants*. (*advertisement*)

**autorité compétente** S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Règlement sur les stupéfiants*. (*competent authority*)

**client** Toute personne inscrite comme client auprès d'un producteur autorisé conformément à l'article 133. (*client*)

**contenant immédiat** Contenant visé à l'article 80. (*immediate container*)

**delta-9-tétrahydrocannabinol**  $\Delta^9$ -tétrahydrocannabinol (tétrahydro-6a,7,8,10a hydroxy-1 triméthyl-6,6,9 pentyl-3 6H-dibenzo[b,d]pyranne-(6aR, 10aR). (*delta-9-tetrahydrocannabinol*)

**Directive en matière de sécurité** La *Directive sur les exigences en matière de sécurité physique pour les substances désignées (Exigences en matière de sécurité physique des substances désignées entreposées chez les distributeurs autorisés)*, publiée par le ministère de la Santé, avec ses modifications successives. (*Security Directive*)

**hôpital** S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Règlement sur les stupéfiants*. (*hospital*)

**installation** Selon le cas :

- a) bâtiment ou local qu'exploite un producteur autorisé;
- b) emplacement occupé exclusivement par les bâtiments qu'exploite un producteur autorisé. (*site*)

**marque nominative** Dans le cas du chanvre indien, le nom français ou anglais qui, à la fois :

- a) lui a été attribué;
- b) sert à l'identifier;
- c) est celui sous lequel il est vendu, fourni ou fait l'objet d'une annonce. (*brand name*)

**obligation internationale** Toute obligation relative au chanvre indien prévue par une convention, un traité ou un autre instrument multilatéral ou bilatéral que le Canada a ratifié ou auquel il adhère. (*international obligation*)

(a) a building or a place in a building used by a licensed producer; or

(b) an area occupied exclusively by buildings used by a licensed producer. (*installation*)

### Producer's site

(2) In this Part, a reference to the site of a licensed producer is a reference to the site specified in the producer's licence.

## General Provisions

### Marihuana

**18 (1)** Marihuana must not be sold or provided under this Part

(a) with any additives; or

(b) in any dosage form, such as in a roll or capsule.

### Definition of *additive*

(2) For the purposes of paragraph (1)(a), **additive** means anything other than marihuana but does not include any residue of a pest control product or its components or derivatives unless the amount of the residue exceeds any maximum residue limit specified for the product, component or derivative under section 9 or 10 of the *Pest Control Products Act*.

### Cannabis oil

**19 (1)** Cannabis oil must not be sold or provided under this Part

(a) with any additives other than those that are necessary to maintain the product's quality and stability; or

(b) in any dosage form other than a capsule or similar dosage form.

### Definition of *additive*

(2) For the purposes of paragraph (1)(a), **additive** does not include any residue of a pest control product or its components or derivatives unless the amount of the residue exceeds any maximum residue limit specified for

**personne responsable** Pour l'application de la section 1 de la présente partie, la personne désignée en application de l'alinéa 32(1)b). (*responsible person in charge*)

**produit antiparasitaire** S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les produits antiparasitaires*. (*pest control product*)

**responsable principal** Personne désignée en application de l'alinéa 32(1)a). (*senior person in charge*)

### Installation

(2) Dans la présente partie, la mention de l'installation du producteur autorisé vaut mention de l'installation visée par la licence de ce dernier.

## Dispositions générales

### Marihuana

**18 (1)** La marihuana ne peut être vendue ou fournie sous le régime de la présente partie dans les cas suivants :

a) des additifs y ont été ajoutés;

b) elle est sous forme posologique tels des rouleaux ou des capsules.

### Définition de *additif*

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)a), **additif** s'entend de toute chose autre que la marihuana. Ne sont toutefois pas des additifs les résidus d'un produit antiparasitaire — ou de ses composants ou dérivés — à moins qu'ils ne soient présents en quantité supérieure aux limites maximales de résidus fixées, le cas échéant, relativement à ce produit, ses composants ou dérivés en vertu des articles 9 ou 10 de la *Loi sur les produits antiparasitaires*.

### Huile de chanvre indien

**19 (1)** L'huile de chanvre indien ne peut être vendue ou fournie sous le régime de la présente partie dans les cas suivants :

a) des additifs — autres que ceux nécessaires au maintien de sa qualité et de sa stabilité — y ont été ajoutés;

b) elle est sous forme posologique autre que des capsules ou sous toute autre forme posologique semblable.

### Définition de *additif*

(2) Ne sont pas des **additifs**, pour l'application de l'alinéa (1)a), les résidus d'un produit antiparasitaire — ou de ses composants ou dérivés — à moins qu'ils ne soient présents en quantité supérieure aux limites maximales de



the product, component or derivative under section 9 or 10 of the *Pest Control Products Act*.

### Notice of refusal or revocation

**20** If the Minister proposes to refuse to issue, amend or renew a licence or permit or proposes to revoke a licence or permit, other than in the case of a revocation under section 45 or subsection 47(4), 101(1) or 108(1), the Minister must

- (a) send the applicant or the holder of the licence or permit a notice that sets out the reasons for the refusal or revocation; and
- (b) give the applicant or holder an opportunity to be heard in respect of the refusal or revocation.

### Inspection of site

**21** In order to confirm any information submitted in support of an application for a licence or an amendment or renewal of a licence, an inspector may, at a time during normal business hours and with the reasonable assistance of the applicant, inspect the site in respect of which the application was made.

## DIVISION 1

### Licensed Producers

#### SUBDIVISION A

### Authorized Activities and General Obligations

#### Activities

**22 (1)** Subject to subsections (2) to (8) and to the other provisions of these Regulations, a licensed producer may

- (a) possess, produce, sell, provide, ship, deliver, transport and destroy marijuana or cannabis oil;
- (b) possess and produce cannabis in its natural form, other than marijuana or cannabis oil, for the purpose of producing cannabis oil, and sell, provide, ship, deliver, transport and destroy that cannabis if it was obtained or produced for that purpose; and
- (c) possess and produce cannabis, other than marijuana or cannabis oil, for the purpose of conducting in vitro testing that is necessary to determine the cannabinoid content of marijuana or cannabis oil, and sell, provide, ship, deliver, transport and destroy

résidus fixées, le cas échéant, relativement à ce produit, ses composants ou dérivés en vertu des articles 9 ou 10 de la *Loi sur les produits antiparasitaires*.

### Avis de refus ou de révocation

**20** Lorsqu'il envisage de refuser de délivrer, de modifier ou de renouveler une licence ou un permis, ou encore de le révoquer — sauf dans le cas de la révocation prévue à l'article 45 ou aux paragraphes 47(4), 101(1) ou 108(1) —, le ministre prend les mesures ci-après à l'égard du demandeur ou du titulaire :

- a) il lui envoie un avis écrit motivé;
- b) il lui donne la possibilité de se faire entendre.

### Inspection de l'installation

**21** Afin de vérifier les renseignements fournis à l'appui d'une demande de licence ou d'une demande de modification ou de renouvellement de licence, l'inspecteur peut, durant les heures normales de travail et avec une aide raisonnable de la part du demandeur, inspecter l'installation visée par la demande.

## SECTION 1

### Producteurs autorisés

#### SOUS-SECTION A

### Opérations autorisées et obligations générales

#### Opérations

**22 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) à (8) et des autres dispositions du présent règlement, le producteur autorisé peut effectuer les opérations suivantes :

- a) avoir en sa possession, produire, vendre, fournir, expédier, livrer, transporter et détruire de la marijuana ou de l'huile de chanvre indien;
- b) avoir en sa possession et produire du chanvre indien dans sa forme naturelle, autre que de la marijuana ou de l'huile de chanvre indien, afin de produire de l'huile de chanvre indien, ainsi que vendre, fournir, expédier, livrer, transporter et détruire ce chanvre indien s'il est obtenu ou produit à cette fin;
- c) avoir en sa possession et produire du chanvre indien, autre que de la marijuana ou de l'huile de

that cannabis if it was obtained or produced for that purpose.

### **Cannabis**

**(2)** A licensed producer may sell or provide a substance referred to in subsection (3) to

- (a)** another licensed producer;
- (b)** a licensed dealer;
- (c)** the Minister; or
- (d)** a person to whom an exemption relating to the substance has been granted under section 56 of the Act.

### **Substances**

**(3)** The substances that may be sold or provided under subsection (2) are

- (a)** marihuana and cannabis oil;
- (b)** cannabis in its natural form, other than marihuana or cannabis oil, that was obtained or produced for the purpose of producing cannabis oil; and
- (c)** cannabis, other than marihuana or cannabis oil, that was obtained or produced for the purpose of conducting *in vitro* testing that is necessary to determine the cannabinoid content of marihuana or cannabis oil.

### **Fresh or dried marihuana or cannabis oil**

**(4)** A licensed producer may

- (a)** sell or provide fresh or dried marihuana or cannabis oil to
  - (i)** a client of that producer or an individual who is responsible for the client,
  - (ii)** a hospital employee, if the possession of the substance is for the purposes of and in connection with their employment, or
  - (iii)** a person to whom an exemption relating to the substance has been granted under section 56 of the Act; and

chanvre indien, afin d'effectuer les essais *in vitro* nécessaires à la détermination de la teneur en cannabinoïdes de la marihuana ou de l'huile de chanvre indien, ainsi que vendre, fournir, expédier, livrer, transporter et détruire ce chanvre indien s'il est obtenu ou produit à cette fin.

### **Chanvre indien**

**(2)** Il peut vendre ou fournir les substances visées au paragraphe (3) aux personnes suivantes :

- a)** tout autre producteur autorisé;
- b)** tout distributeur autorisé;
- c)** le ministre;
- d)** la personne à qui a été accordée une exemption relativement à la substance en vertu de l'article 56 de la Loi.

### **Substances**

**(3)** Peuvent être vendus ou fournis en vertu du paragraphe (2) :

- a)** de la marihuana et de l'huile de chanvre indien;
- b)** du chanvre indien dans sa forme naturelle, autre que de la marihuana ou de l'huile de chanvre indien, obtenu ou produit afin de produire de l'huile de chanvre indien;
- c)** du chanvre indien, autre que de la marihuana ou de l'huile de chanvre indien, obtenu ou produit afin d'effectuer les essais *in vitro* nécessaires à la détermination de la teneur en cannabinoïdes de la marihuana ou de l'huile de chanvre indien.

### **Marihuana fraîche ou séchée ou huile de chanvre indien**

**(4)** Le producteur autorisé peut effectuer les opérations suivantes :

- a)** vendre ou fournir aux personnes ci-après de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien :
  - (i)** l'un de ses clients ou toute personne physique responsable de ce dernier,
  - (ii)** l'employé d'un hôpital qui doit l'avoir en sa possession dans le cadre de ses fonctions,
  - (iii)** la personne à qui a été accordée une exemption relativement à la substance en vertu de l'article 56 de la Loi;

**(b)** ship fresh or dried marihuana or cannabis oil to a health care practitioner in the case referred to in subparagraph 130(1)(f)(iii).

#### Registered person

**(5)** A licensed producer may sell or provide marihuana plants or seeds to a client who is registered with them on the basis of a registration with the Minister made under Part 2 or to an individual who is responsible for the client.

#### Activities limited

**(6)** A licensed producer may conduct an activity referred to in subsection (1), (2), (4) or (5) if the producer

- (a)** is licensed to conduct the activity; and
- (b)** conducts the activity in accordance with their licence.

#### Import

**(7)** A licensed producer may import marihuana or a substance referred to in paragraph (3)(c) if they do so in accordance with an import permit issued under section 95.

#### Export

**(8)** A licensed producer may

- (a)** possess marihuana or a substance referred to in paragraph (3)(c) for the purpose of export; and
- (b)** export it if they do so in accordance with an export permit issued under section 103.

#### Dwelling place

**23** A licensed producer must not conduct any activity referred to in section 22 at a dwelling place.

#### Activities – indoors and at site

**24** A licensed producer must produce, package or label cannabis only indoors and at the producer's site.

#### Indoor storage only

**25 (1)** A licensed producer must store cannabis only indoors and at the producer's site.

#### Security Directive

**(2)** A licensed producer must store cannabis, other than marihuana plants, in accordance with the Security Directive.

**b)** expédier de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien à un praticien de la santé dans le cas prévu au sous-alinéa 130(1)f(iii).

#### Personnes inscrites

**(5)** Il peut vendre ou fournir des graines ou des plants de marihuana au client qui est inscrit auprès de lui sur le fondement d'une inscription auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2, ainsi qu'à toute personne physique responsable de ce client.

#### Restrictions – opérations

**(6)** Il peut effectuer les opérations prévues aux paragraphes (1), (2), (4) ou (5) s'il satisfait aux conditions suivantes :

- a)** il est titulaire d'une licence qui l'autorise à effectuer l'opération;
- b)** il effectue l'opération comme le prévoit sa licence.

#### Importation

**(7)** Il peut importer de la marihuana ou la substance visée à l'alinéa (3)c) à condition de le faire conformément au permis d'importation délivré en application de l'article 95.

#### Exportation

**(8)** Il peut effectuer les opérations suivantes :

- a)** avoir de la marihuana ou la substance visée à l'alinéa (3)c) en sa possession en vue de leur exportation;
- b)** les exporter, à condition de le faire comme le prévoit le permis d'exportation délivré en application de l'article 103.

#### Local d'habitation

**23** Le producteur autorisé ne peut effectuer les opérations prévues à l'article 22 dans un local d'habitation.

#### Opérations à l'intérieur et à l'installation

**24** Le producteur autorisé ne peut produire, emballer ou étiqueter du chanvre indien qu'à l'intérieur et qu'à son installation.

#### Stockage à l'intérieur seulement

**25 (1)** Le producteur autorisé ne peut stocker du chanvre indien qu'à l'intérieur et qu'à son installation.

#### Directive en matière de sécurité

**(2)** Il stocke le chanvre indien autre que les plants de marihuana conformément à la Directive en matière de sécurité.

### Identification of licensed producer

**26** A licensed producer must include their name, as set out in their licence, on all the means by which the producer identifies themselves in relation to cannabis, including advertising, product labels, orders, shipping documents and invoices.

### Responsible person in charge present

**27** A licensed producer must not perform a transaction involving cannabis unless the responsible person in charge or, if applicable, the alternate responsible person in charge is physically present at the producer's site.

### Safekeeping during transportation

**28** A licensed producer must take any steps that are necessary to ensure the safekeeping of

- (a) cannabis, when shipping, delivering or transporting it; and
- (b) marihuana, cannabis oil or a substance referred to in paragraph 22(3)(c), when transporting it to a port of exit from Canada and when transporting it between the port of entry into Canada and the producer's site.

### Report of loss or theft

**29** If a licensed producer experiences a theft of cannabis or an unusual waste or disappearance of cannabis that cannot be explained on the basis of normally accepted business activities, the licensed producer must

- (a) report the occurrence to a member of a police force within 24 hours after becoming aware of it; and
- (b) provide a written report to the Minister within 10 days after becoming aware of the occurrence.

### Destruction

**30 (1)** A licensed producer may destroy cannabis only if they do so

- (a) in accordance with a method that
  - (i) conforms with all federal, provincial and municipal environmental legislation applicable to the location at which it is to be destroyed, and
  - (ii) does not result in any person being exposed to cannabis smoke; and

### Identification du producteur autorisé

**26** Le producteur autorisé appose son nom tel qu'il figure sur sa licence sur tout ce qui sert à l'identifier à l'égard du chanvre indien, y compris ses annonces, ses étiquettes, ses bons de commande, ses documents d'expédition et ses factures.

### Présence de la personne responsable

**27** Il est interdit au producteur autorisé d'effectuer une transaction relative au chanvre indien à moins que la personne responsable ou, le cas échéant, la personne responsable suppléante, ne soit physiquement présente à son installation.

### Sécurité durant le transport

**28** Le producteur autorisé prend les mesures nécessaires pour assurer la sécurité des substances suivantes :

- a) le chanvre indien qu'il expédie, livre ou transporte;
- b) la marihuana, l'huile de chanvre indien ou les substances visées à l'alinéa 22(3)c) qu'il transporte jusqu'au point de sortie du Canada ou qu'il transporte entre le point d'entrée au Canada et son installation.

### Rapport de perte ou de vol

**29** En cas de perte ou de disparition inhabituelles de chanvre indien ne pouvant s'expliquer dans le cadre de pratiques normales et acceptables d'opération ou en cas de vol de chanvre indien, le producteur autorisé satisfait aux exigences suivantes :

- a) il en fait rapport à un membre d'un corps policier dans les vingt-quatre heures suivant la découverte du fait;
- b) il présente un rapport écrit au ministre dans les dix jours suivant la découverte du fait.

### Destruction

**30 (1)** Le producteur autorisé ne peut détruire le chanvre indien que si les conditions ci-après sont remplies :

- a) il suit une méthode qui, à la fois :
  - (i) est conforme à la législation fédérale, provinciale et municipale sur la protection de l'environnement applicable au lieu de la destruction,
  - (ii) fait en sorte qu'aucune personne ne soit exposée à la fumée du chanvre indien;

(b) in the presence of at least two persons who are qualified to witness the destruction, one of whom must be a person referred to in paragraph (2)(a).

#### Witness to destruction

(2) The following persons are qualified to witness the destruction of cannabis:

(a) the senior person in charge, the responsible person in charge and, if applicable, the alternate responsible person in charge; and

(b) a person who works for or provides services to the licensed producer and acts in a senior position.

#### Transportation of cannabis

(3) If the cannabis is to be destroyed at a location other than the licensed producer's site, the senior person in charge, the responsible person in charge or, if applicable, the alternate responsible person in charge must accompany the cannabis to the location at which it is to be destroyed.

### SUBDIVISION B

#### Licensing

##### Eligible persons

31 The following persons are eligible to apply for a producer's licence:

(a) an adult who ordinarily resides in Canada; and

(b) a corporation that has its head office in Canada or operates a branch office in Canada and whose officers and directors are all adults.

##### Senior person in charge and responsible person in charge

32 (1) A licensed producer must designate

(a) one senior person in charge to have overall responsibility for management of the activities conducted by the licensed producer under their licence at their site — who may, if appropriate, be the licensed producer; and

(b) one responsible person in charge to work at the licensed producer's site and have responsibility for supervising the activities with respect to cannabis conducted by the licensed producer under their licence at that site and for ensuring that the activities comply with the Act and its regulations and the *Food and*

b) il le fait en présence d'au moins deux personnes qui sont habilitées à servir de témoins de la destruction, l'une d'entre elles étant visée à l'alinéa (2)a).

#### Témoins

(2) A qualité pour servir de témoin de la destruction :

a) le responsable principal, la personne responsable ou, le cas échéant, la personne responsable suppléante;

b) l'employé du producteur autorisé ou une personne qui lui offre des services et qui, dans l'un et l'autre cas, agit comme cadre supérieur.

#### Transport du chanvre indien

(3) Si le chanvre indien doit être détruit ailleurs qu'à l'installation du producteur autorisé, le transport jusqu'au lieu de destruction s'effectue en présence du responsable principal, de la personne responsable ou, le cas échéant, de la personne responsable suppléante.

### SOUS-SECTION B

#### Licence

##### Personnes admissibles

31 Sont admissibles à demander une licence de producteur autorisé les personnes suivantes :

a) l'adulte qui réside habituellement au Canada;

b) la personne morale qui a son siège social au Canada, ou y exploite une succursale, et dont chacun des dirigeants et administrateurs est un adulte.

##### Responsable principal et personne responsable

32 (1) Le producteur autorisé désigne les personnes suivantes :

a) un seul responsable principal chargé de la gestion de l'ensemble des opérations que le producteur autorisé effectue au titre de sa licence à son installation, étant entendu que ce dernier peut, s'il y a lieu, exercer lui-même cette fonction;

b) une seule personne responsable qui travaille à cette installation et qui est chargée à la fois de superviser les opérations qu'il effectue à l'égard du chanvre indien au titre de sa licence à l'installation et d'assurer leur conformité avec la Loi, ses règlements et la *Loi sur les aliments et drogues*, étant entendu que le responsable

*Drugs Act* — who may, if appropriate, be the senior person in charge.

### Alternate responsible person in charge

(2) A licensed producer may designate one or more alternate responsible persons in charge to work at the licensed producer's site and have authority to replace the responsible person in charge when that person is absent.

### Eligibility

(3) The senior person in charge, the responsible person in charge and, if applicable, the alternate responsible person in charge

- (a) must be adults; and
- (b) must be familiar with the provisions of the Act and its regulations and the *Food and Drugs Act* that apply to the licence held by the licensed producer by whom they are designated.

### Application for licence

33 (1) To apply for a producer's licence, a person must submit to the Minister an application that contains the following information:

- (a) if the applicant is
  - (i) an individual, the individual's name, date of birth and gender and any other name registered with a province, under which the individual intends to identify himself or conduct the activities for which the licence is sought (referred to in this section as the **proposed activities**), or
  - (ii) a corporation, its corporate name and any other name registered with a province, under which it intends to identify itself or conduct the proposed activities, as well as the name, date of birth and gender of each of its officers and directors;
- (b) the address, telephone number and, if applicable, the facsimile number and email address for
  - (i) the site for which the licence is sought (referred to in this section as the **proposed site**), and
  - (ii) if applicable, each building within the site where the proposed activities are to be conducted;
- (c) the mailing address for the proposed site and, if applicable, for each building referred to in subparagraph (b)(ii), if different from the address provided under paragraph (b);

principal peut, s'il y a lieu, exercer lui-même cette fonction.

### Personne responsable suppléante

(2) Il peut désigner une ou plusieurs personnes responsables suppléantes qui travaillent à son installation et qui sont autorisées à remplacer la personne responsable en cas d'absence.

### Admissibilité

(3) Le responsable principal, la personne responsable et, le cas échéant, la personne responsable suppléante satisfont aux exigences suivantes :

- a) ils sont des adultes;
- b) ils connaissent bien les dispositions de la Loi, de ses règlements et de la *Loi sur les aliments et drogues* qui s'appliquent à la licence du producteur autorisé qui les a désignés.

### Demande de licence

33 (1) Quiconque entend obtenir une licence de producteur autorisé présente au ministre une demande comportant les renseignements suivants :

- a) dans le cas où le demandeur est :
  - (i) une personne physique, ses nom, date de naissance et sexe ainsi que tout autre nom enregistré auprès d'une province sous lequel elle entend s'identifier ou effectuer les opérations pour lesquelles la licence est demandée (appelées **opérations proposées** au présent article),
  - (ii) une personne morale, sa dénomination sociale et tout autre nom enregistré auprès d'une province sous lequel elle entend s'identifier ou effectuer les opérations proposées, ainsi que les nom, date de naissance et sexe de ses dirigeants et administrateurs;
- b) l'adresse, le numéro de téléphone et, le cas échéant, le numéro de télécopieur et l'adresse électronique des endroits suivants :
  - (i) l'installation pour laquelle la licence est demandée (appelée **installation proposée** au présent article),
  - (ii) le cas échéant, chaque bâtiment de celle-ci où les opérations proposées seront effectuées;
- c) si elle diffère de l'adresse de l'installation proposée et, le cas échéant, de celle de chaque bâtiment visé au

**(d)** the name, date of birth and gender of each of the following persons:

- (i)** the proposed senior person in charge,
- (ii)** the proposed responsible person in charge, and
- (iii)** if applicable, the proposed alternate responsible person in charge;

**(e)** the name and gender of each of the persons authorized to place an order for cannabis on behalf of the applicant;

**(f)** the activities among those referred to in subsection 22(1) that are proposed to be conducted, the purposes for conducting those activities and the substances in respect of which each of the activities is to be conducted;

**(g)** the proposed activities that are to be conducted at each building referred to in subparagraph (b)(ii) and the substances in respect of which each of those activities is to be conducted at each building;

**(h)** a detailed description of the security measures at the proposed site, as determined in accordance with the Security Directive and Subdivision C;

**(i)** a detailed description of the method that the applicant proposes to use for keeping records, which must permit

- (i)** compliance with the requirements of Division 5,
- (ii)** the Minister to audit the activities of the licensed producer with respect to cannabis, and
- (iii)** the reconciliation of orders for cannabis and shipments and inventories of cannabis;

**(j)** if applicable, the maximum quantity (expressed as the net weight in kilograms) of fresh marihuana, dried marihuana, cannabis oil and the substance referred to in paragraph 22(3)(b) to be produced by the applicant under the licence and the production period;

**(k)** if applicable, the maximum quantity (expressed as the net weight in kilograms) of fresh marihuana, dried marihuana, cannabis oil and marihuana seeds to be sold or provided by the applicant under the licence under subsections 22(2), (4) and (5) and the period in which that quantity is to be sold or provided; and

**(l)** if applicable, the maximum number of marihuana plants to be sold or provided by the applicant under

sous-alinéa b)(ii), l'adresse postale de l'installation proposée;

**d)** les nom, date de naissance et sexe des personnes suivantes :

- (i)** le responsable principal proposé,
- (ii)** la personne responsable proposée,
- (iii)** le cas échéant, la personne responsable suppléante proposée;

**e)** les nom et sexe des personnes autorisées à commander du chanvre indien pour le compte du demandeur;

**f)** les opérations proposées parmi celles prévues au paragraphe 22(1), les buts recherchés, ainsi que les substances à l'égard desquelles chacune de ces opérations sera effectuée;

**g)** les opérations proposées qui seront effectuées à chaque bâtiment visé au sous-alinéa b)(ii), ainsi que les substances à l'égard desquelles chacune de ces opérations sera effectuée à chaque bâtiment;

**h)** la description détaillée des mesures de sécurité à l'installation proposée, établies conformément à la Directive en matière de sécurité et à la sous-section C;

**i)** la description détaillée de la méthode proposée pour la tenue des dossiers, laquelle doit permettre, à la fois :

- (i)** le respect des exigences prévues à la section 5,
- (ii)** la vérification par le ministre des opérations du producteur autorisé à l'égard du chanvre indien,
- (iii)** le rapprochement des commandes, des expéditions et des inventaires de chanvre indien;

**j)** le cas échéant, la quantité maximale (poids net en kilogrammes) de marihuana fraîche, de marihuana séchée, d'huile de chanvre indien et de la substance visée à l'alinéa 22(3)b) que le demandeur entend produire au titre de sa licence, ainsi que la période de production envisagée;

**k)** le cas échéant, la quantité maximale (poids net en kilogrammes) de marihuana fraîche, de marihuana séchée, d'huile de chanvre indien et de graines de marihuana que le demandeur entend vendre ou fournir au titre de sa licence en vertu des paragraphes 22(2), (4) ou (5), ainsi que la période en cause.

the licence under subsections 22(2) and (5) and the period in which that quantity is to be sold or provided.

#### **Dried marihuana equivalency factor**

**(2)** In the case of an application for a licence to sell or provide fresh marihuana or cannabis oil under subsection 22(4), the applicant must provide the Minister, before commencing to sell or provide the substance, with the dried marihuana equivalency factor determined under section 79 and the method that they used to determine it.

#### **Multiple sites**

**(3)** If the applicant intends to conduct an activity referred to in subsection 22(1) at more than one site, a separate application must be submitted for each proposed site.

#### **Statement by signatory**

**(4)** An application for a producer's licence must

- (a)** be signed and dated by the proposed senior person in charge; and
- (b)** include a statement signed and dated by that person indicating that
  - (i)** all of the information and documents submitted in support of the application are correct and complete to the best of their knowledge, and
  - (ii)** they have the authority to bind the applicant.

#### **Accompanying documents**

**(5)** An application for a producer's licence must be accompanied by

- (a)** a declaration, signed and dated by the proposed senior person in charge, stating that the proposed senior person in charge, the proposed responsible person in charge and, if applicable, the proposed alternate responsible person in charge are familiar with the provisions of the Act and its regulations and the *Food and Drugs Act* that will apply to the licence;
- (b)** if applicable, a copy of any document filed with the province in which the proposed site is located that states the applicant's name and any other name registered with the province under which the applicant intends to identify themselves or conduct the proposed activities;

**1)** le cas échéant, le nombre maximal de plants de marihuana que le demandeur entend vendre ou fournir au titre de sa licence en vertu des paragraphes 22(2) ou (5), ainsi que la période en cause.

#### **Facteur d'équivalence en marihuana séchée**

**(2)** Dans le cas d'une demande de licence visant la vente ou la fourniture de marihuana fraîche ou d'huile de chanvre indien en vertu du paragraphe 22(4), le demandeur fournit également au Ministre, avant de commencer la vente ou la fourniture, le facteur d'équivalence en marihuana séchée déterminé en application de l'article 79 ainsi que la méthode qu'il a employée pour le déterminer.

#### **Pluralité d'installations**

**(3)** Le demandeur qui entend effectuer une des opérations prévues au paragraphe 22(1) à plus d'une installation présente une demande distincte pour chaque installation proposée.

#### **Signature et attestation**

**(4)** La demande satisfait aux exigences suivantes :

- a)** elle est signée et datée par le responsable principal proposé;
- b)** elle comprend une attestation signée et datée par ce dernier portant :
  - (i)** d'une part, qu'à sa connaissance tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets,
  - (ii)** d'autre part, qu'il a le pouvoir d'obliger le demandeur.

#### **Pièces jointes**

**(5)** Elle est accompagnée des documents suivants :

- a)** une déclaration, signée et datée par le responsable principal proposé, attestant que lui-même, la personne responsable proposée et, le cas échéant, la personne responsable suppléante proposée connaissent bien les dispositions de la Loi, de ses règlements et de la *Loi sur les aliments et drogues* qui s'appliqueront à la licence;
- b)** le cas échéant, une copie de tout document déposé auprès de la province où se trouve l'installation proposée, qui indique le nom du demandeur et tout autre nom enregistré auprès de la province sous lequel il entend s'identifier ou effectuer les opérations proposées;



**(c)** if the applicant is a corporation, a copy of the certificate of incorporation or other incorporating instrument;

**(d)** a declaration signed and dated by the proposed senior person in charge indicating whether or not the applicant is the owner of the entire proposed site;

**(e)** if the proposed site or any portion of it is not owned by the applicant, a declaration signed and dated by the owner of the site or each portion of the site consenting to the use of it by the applicant for the proposed activities;

**(f)** a declaration signed and dated by the proposed senior person in charge stating that the proposed site is not a dwelling place;

**(g)** a declaration signed and dated by the proposed senior person in charge stating that the notices to local authorities have been provided in accordance with section 48 and specifying the names, titles and addresses of the senior officials to whom they were addressed and the dates on which they were provided, together with a copy of each notice;

**(h)** a document signed and dated by the quality assurance person referred to in section 75 that includes

**(i)** a description of the person's qualifications in respect of the matters referred to in subparagraph 75(1)(a)(ii), and

**(ii)** a report establishing that the buildings, equipment and sanitation program to be used in conducting the proposed activities referred to in Subdivision D comply with the requirements of that Subdivision; and

**(i)** floor plans for the proposed site.

### Security clearance required

**34** The following persons must hold a security clearance:

**(a)** the senior person in charge;

**(b)** the responsible person in charge;

**(c)** if applicable, the alternate responsible person in charge;

**(d)** if a producer's licence is issued to an individual, that individual; and

**(e)** if a producer's licence is issued to a corporation, each officer and director of the corporation.

**c)** dans le cas où le demandeur est une personne morale, une copie de son certificat de constitution ou de tout autre acte constitutif;

**d)** une déclaration signée et datée par le responsable principal proposé précisant que le demandeur est, ou n'est pas, propriétaire de la totalité de l'installation proposée;

**e)** dans le cas où l'installation proposée, ou toute partie de celle-ci, n'est pas la propriété du demandeur, une déclaration signée et datée par le propriétaire de l'installation, ou par celui de chacune de ces parties, attestant qu'il consent à son utilisation par le demandeur pour les opérations proposées;

**f)** une déclaration signée et datée par le responsable principal proposé attestant que l'installation proposée n'est pas un local d'habitation;

**g)** une déclaration signée et datée par le responsable principal proposé attestant que les avis aux autorités locales ont été fournis conformément à l'article 48 et précisant les dates auxquelles ils l'ont été ainsi que les nom, fonction et adresse des cadres supérieurs destinataires des avis, la déclaration étant accompagnée d'une copie de chacun des avis;

**h)** un document signé et daté par le préposé à l'assurance de la qualité visé à l'article 75 qui comprend :

**(i)** une description de ses compétences eu égard aux éléments prévus au sous-alinéa 75(1)a)(ii),

**(ii)** un rapport établissant que les bâtiments, l'équipement et le programme d'hygiène qui serviront lors des opérations proposées prévues à la sous-section D sont conformes aux exigences prévues à cette sous-section;

**i)** les plans d'étage de l'installation proposée.

### Habilitation de sécurité requise

**34** Les personnes ci-après sont tenues d'être titulaires d'une habilitation de sécurité :

**a)** le responsable principal;

**b)** la personne responsable;

**c)** le cas échéant, la personne responsable suppléante;

**d)** si la licence de producteur autorisé est délivrée à une personne physique, cette personne;

### Issuance of licence

**35** Subject to section 36, the Minister must, after examining the information and documents required under section 33 and, if applicable, section 11, and after all of the security clearances required by section 34 have been granted under section 112, issue to the applicant a producer's licence that indicates

- (a) the licence number;
- (b) the name of the licence holder;
- (c) the list of authorized activities;
- (d) the address of the site and, if applicable, of each building within the site where the licensed producer may conduct the authorized activities;
- (e) in respect of each building, the authorized activities that may be conducted at that building and, in respect of each activity, the substances in respect of which the activity may be conducted;
- (f) the security level, determined in accordance with the Security Directive, of each location within the site where cannabis, other than marihuana plants, is stored;
- (g) the effective date of the licence;
- (h) the expiry date of the licence, which must not be later than three years after its effective date;
- (i) if applicable, the maximum quantity (expressed as the net weight in kilograms) of fresh marihuana, dried marihuana, cannabis oil and the substance referred to in paragraph 22(3)(b) that may be produced under the licence in a specified period;
- (j) if applicable, the maximum quantity (expressed as the net weight in kilograms) of fresh marihuana, dried marihuana, cannabis oil and marihuana seeds that may be sold or provided under the licence in a specified period in accordance with subsections 22(2), (4) and (5);
- (k) if applicable, the maximum number of marihuana plants that may be sold or provided under the licence in a specified period in accordance with subsections 22(2) and (5); and
- (l) if applicable, any conditions that the licence holder must meet in order to

e) si la licence de producteur autorisé est délivrée à une personne morale, chaque dirigeant et administrateur de cette dernière.

### Délivrance de la licence

**35** Sous réserve de l'article 36, après examen des renseignements et documents visés à l'article 33 et, le cas échéant, à l'article 11, et après que toutes les habilitations de sécurité exigées à l'article 34 ont été accordées en vertu de l'article 112, le ministre délivre au demandeur une licence de producteur autorisé qui comporte les renseignements suivants :

- a) le numéro de la licence;
- b) le nom du titulaire;
- c) la liste des opérations autorisées;
- d) l'adresse de l'installation et, le cas échéant, de chaque bâtiment de celle-ci où le producteur autorisé peut effectuer les opérations autorisées;
- e) à l'égard de chaque bâtiment, les opérations autorisées qui peuvent y être effectuées et, à l'égard de chacune de celles-ci, les substances à l'égard desquelles elle peut être effectuée;
- f) le niveau de sécurité, déterminé selon la Directive en matière de sécurité, de chaque endroit dans l'installation où est stocké le chanvre indien autre que les plants de marihuana;
- g) la date de prise d'effet de la licence;
- h) la date d'expiration de la licence, laquelle ne peut suivre de plus de trois ans la date de sa prise d'effet;
- i) le cas échéant, la quantité maximale (poids net en kilogrammes) de marihuana fraîche, de marihuana séchée, d'huile de chanvre indien et de la substance visée à l'alinéa 22(3)b qui peut être produite au titre de la licence pour une période déterminée;
- j) le cas échéant, la quantité maximale (poids net en kilogrammes) de marihuana fraîche, de marihuana séchée, d'huile de chanvre indien et de graines de marihuana qui peut être vendue ou fournie au titre de la licence, pour une période déterminée, en vertu des paragraphes 22(2), (4) ou (5);
- k) le cas échéant, le nombre maximal de plants de marihuana qui peuvent être vendus ou fournis au titre de la licence, pour une période déterminée, en vertu des paragraphes 22(2) ou (5);

- (i) comply with an international obligation,
- (ii) provide the security level referred to in paragraph (f),
- (iii) put in place the security measures referred to in Subdivision C, or
- (iv) reduce any potential public health, safety or security risk, including the risk of cannabis being diverted to an illicit market or use.

### Grounds for refusal

**36 (1)** The Minister must refuse to issue, renew or amend a producer's licence in the following circumstances:

- (a) the applicant is not eligible under section 31;
- (b) the requirements of section 48 or 49 have not been met;
- (c) an inspector, who has requested an inspection, has not been given the opportunity by the applicant to conduct an inspection under section 21;
- (d) the Minister has reasonable grounds to believe that false or misleading information was submitted in, or false or falsified documents were submitted with, the application;
- (e) information received from a peace officer, a competent authority or the United Nations raises reasonable grounds to believe that the applicant has been involved in the diversion of a controlled substance or precursor to an illicit market or use;
- (f) the applicant does not have in place the security measures set out in the Security Directive and Subdivision C in respect of an activity for which the licence is sought;
- (g) the applicant is in contravention of or has contravened in the past 10 years
  - (i) a provision of the Act or its regulations or the *Food and Drugs Act*, or
  - (ii) a term or condition of another licence or a permit issued to it under any of those regulations;

**l)** le cas échéant, les conditions que le titulaire doit remplir à l'une ou l'autre des fins suivantes :

- (i) se conformer à une obligation internationale,
- (ii) assurer le niveau de sécurité visé à l'alinéa f),
- (iii) mettre en place les mesures de sécurité prévues à la sous-section C,
- (iv) réduire le risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment celui de voir le chanvre indien détourné vers un marché ou un usage illicites.

### Motifs de refus

**36 (1)** Le ministre refuse de délivrer la licence de producteur autorisé, de la modifier ou de la renouveler dans les cas suivants :

- a) le demandeur n'est pas admissible au titre de l'article 31;
- b) les exigences prévues aux articles 48 et 49 ne sont pas respectées;
- c) le demandeur n'a pas fourni à l'inspecteur qui lui en a fait la demande l'occasion de procéder à l'inspection prévue à l'article 21;
- d) le ministre a des motifs raisonnables de croire qu'ont été fournis des renseignements faux ou trompeurs dans la demande ou des documents faux ou falsifiés à l'appui de celle-ci;
- e) les renseignements reçus d'un agent de la paix, d'une autorité compétente ou des Nations Unies donnent des motifs raisonnables de croire que le demandeur a participé au détournement d'une substance désignée ou d'un précurseur vers un marché ou un usage illicites;
- f) le demandeur n'a pas mis en place les mesures de sécurité prévues dans la Directive en matière de sécurité et à la sous-section C à l'égard d'une opération pour laquelle il demande la licence;
- g) le demandeur contrevient ou a contrevenu, au cours des dix dernières années :
  - (i) soit à la Loi, à ses règlements ou à la *Loi sur les aliments et drogues*,
  - (ii) soit aux conditions d'une autre licence ou d'un permis qui lui a été délivré en vertu de ces règlements;

(h) the issuance, renewal or amendment of the licence would likely create a risk to public health, safety or security, including the risk of cannabis being diverted to an illicit market or use;

(i) any of the following persons does not hold a security clearance:

(i) the senior person in charge,

(ii) the responsible person in charge,

(iii) if applicable, the alternate responsible person in charge,

(iv) if the applicant is an individual, that individual, and

(v) if the applicant is a corporation, any of its officers or directors;

(j) the proposed method of record keeping does not meet the requirements of paragraph 33(1)(i); or

(k) if applicable, the information required under section 11 has not been provided or is insufficient to process the application.

### Exception

(2) Unless it is necessary to do so to protect public health, safety or security, including preventing cannabis from being diverted to an illicit market or use, the Minister must not refuse to issue, renew or amend a licence under paragraph (1)(d) or (g) if the applicant has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the Act and its regulations and the *Food and Drugs Act*.

### Failure to comply with undertaking

(3) If an applicant fails to comply with an undertaking referred to in subsection (2), the Minister must refuse to issue, renew or amend the licence.

### Period of validity

37 A producer's licence is valid until the earlier of

(a) the expiry date of the licence, and

(b) the date on which the licence is revoked under any of sections 44 to 47.

h) la délivrance, la modification ou le renouvellement de la licence risquerait de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de voir le chanvre indien détourné vers un marché ou un usage illicites;

i) l'une des personnes ci-après n'est pas titulaire d'une habilitation de sécurité :

(i) le responsable principal,

(ii) la personne responsable,

(iii) le cas échéant, la personne responsable suppléante,

(iv) si le demandeur est une personne physique, cette personne,

(v) si le demandeur est une personne morale, l'un des dirigeants ou administrateurs de cette dernière;

j) la méthode proposée pour la tenue des dossiers ne permet pas de respecter les exigences prévues à l'alinéa 33(1)i);

k) le cas échéant, les renseignements visés à l'article 11 n'ont pas été fournis ou sont insuffisants pour traiter la demande.

### Exception

(2) Sauf s'il est nécessaire de le faire en vue de protéger la sécurité ou la santé publiques, y compris en vue de prévenir le détournement de chanvre indien vers un marché ou un usage illicites, le ministre ne peut, dans les circonstances prévues aux alinéas (1)d) ou g), refuser de délivrer, de modifier ou de renouveler la licence si le demandeur a pris les mesures correctives indiquées pour assurer la conformité à la Loi, à ses règlements et à la *Loi sur les aliments et drogues*, ou s'il a signé un engagement à cet effet.

### Non-respect de l'engagement

(3) Dans le cas où le demandeur ne respecte pas l'engagement, le ministre refuse de délivrer, de modifier ou de renouveler la licence.

### Période de validité

37 La licence de producteur autorisé est valide jusqu'à celle des dates ci-après qui est antérieure à l'autre :

a) la date d'expiration de la licence;

b) la date de sa révocation au titre de l'un des articles 44 à 47.

### Renewal application

**38 (1)** To apply to renew their licence, a licensed producer must submit to the Minister an application that contains the following:

- (a) the original of the licence; and
- (b) a declaration signed and dated by the senior person in charge stating that as of the date of the application
  - (i) that person has the authority to bind the applicant, and
  - (ii) to the best of that person's knowledge,
    - (A) the information shown on the producer's licence as specified in paragraphs 35(a) to (f) and (i) to (l) is correct and complete, and
    - (B) if applicable, the requirements of sections 40 and 41 have been met.

### Renewal

**(2)** Subject to section 36, the Minister must, after examining the information and documents required under subsection (1) and, if applicable, section 11, issue a renewed licence that contains the information set out in paragraphs 35(a) to (l).

### Simultaneous processing of applications

**(3)** If a licensed producer submits an application under section 39 or paragraph 40(1)(a) together with an application under subsection (1), the Minister may process them together.

### Amendment application

**39 (1)** A licensed producer proposing to amend the content of their licence must provide the Minister with the following documents:

- (a) an application in writing describing the proposed amendment, as well as any information or documents mentioned in section 33 that are relevant to the proposed amendment;
- (b) if applicable, a declaration signed and dated by the senior person in charge stating that the notices to local authorities have been provided in accordance with section 49 and specifying the names, titles and addresses of the senior officials to whom they were addressed and the dates on which they were provided, together with a copy of each notice; and
- (c) the original of the licence.

### Demande de renouvellement

**38 (1)** Le producteur autorisé qui entend faire renouveler sa licence présente au ministre une demande comportant les renseignements et documents suivants :

- a) l'original de la licence;
- b) une déclaration signée et datée par le responsable principal attestant, qu'à la date de la demande :
  - (i) il a le pouvoir d'obliger le demandeur,
  - (ii) à sa connaissance :
    - (A) les renseignements visés aux alinéas 35a) à f) et i) à l) que comporte sa licence sont exacts et complets,
    - (B) le cas échéant, les exigences prévues aux articles 40 et 41 ont été respectées.

### Renouvellement

**(2)** Sous réserve de l'article 36, après examen des renseignements et documents visés au paragraphe (1) et, le cas échéant, à l'article 11, le ministre renouvelle la licence qui comporte les renseignements visés aux alinéas 35a) à l).

### Traitement simultané des demandes

**(3)** Lorsque le producteur autorisé présente la demande prévue à l'article 39 ou à l'alinéa 40(1)a) avec celle prévue au paragraphe (1), le ministre peut les traiter ensemble.

### Demande de modification

**39 (1)** Le producteur autorisé qui entend faire modifier le contenu de sa licence présente les documents ci-après au ministre :

- a) une demande écrite précisant la modification souhaitée et comportant les renseignements et documents visés à l'article 33 qui sont pertinents à l'égard de la demande;
- b) le cas échéant, une déclaration signée et datée par le responsable principal attestant que les avis aux autorités locales ont été fournis conformément à l'article 49 et précisant les dates auxquelles ils l'ont été ainsi que le nom, fonction et adresse des cadres supérieurs destinataires des avis, cette déclaration étant accompagnée d'une copie de chacun des avis;
- c) l'original de la licence.

### Statement by signatory

#### (2) The application must

- (a) be signed and dated by the senior person in charge; and
- (b) include a statement signed and dated by that person indicating that
  - (i) all of the information and documents submitted in support of the application are correct and complete to the best of their knowledge, and
  - (ii) they have the authority to bind the applicant.

### Issuance

(3) Subject to section 36, the Minister must, after examining the information and documents required under this section and, if applicable, section 11, amend the licence accordingly and may add any conditions that the licence holder must meet in order to

- (a) comply with an international obligation;
- (b) provide the security level referred to in paragraph 35(f) or the new level applicable as a result of the amendment of the licence;
- (c) put in place the security measures referred to in Subdivision C; or
- (d) reduce any potential public health, safety or security risk, including the risk of cannabis being diverted to an illicit market or use.

### Notice to Minister – change of personnel

#### 40 (1) A licensed producer must

- (a) apply for and obtain the Minister's approval before making a change involving the replacement or the addition of
  - (i) the senior person in charge,
  - (ii) the responsible person in charge and, if applicable, the alternate responsible person in charge,
  - (iii) if applicable, an officer or director referred to in subparagraph 33(1)(a)(ii), or
  - (iv) an individual authorized to place an order for cannabis on behalf of the licensed producer;
- (b) except in the case referred to in subsection (3), notify the Minister, not later than five days after the

### Signature et attestation

#### (2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

- a) elle est signée et datée par le responsable principal;
- b) elle comprend une attestation signée et datée par ce dernier portant :
  - (i) d'une part, qu'à sa connaissance les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets,
  - (ii) d'autre part, qu'il a le pouvoir d'obliger le demandeur.

### Acceptation

(3) Sous réserve de l'article 36, après examen des renseignements et documents visés au présent article et, le cas échéant, à l'article 11, le ministre modifie la licence en conséquence et peut l'assortir de conditions supplémentaires que le titulaire doit remplir à l'une ou l'autre des fins suivantes :

- a) se conformer à une obligation internationale;
- b) assurer le niveau de sécurité prévu à l'alinéa 35f) ou le nouveau niveau qui s'impose par suite de la modification de la licence;
- c) mettre en place les mesures de sécurité prévues à la sous-section C;
- d) réduire le risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment celui de voir le chanvre indien détourné vers un marché ou un usage illicites.

### Avis au ministre – changement de personnel

#### 40 (1) Le producteur autorisé prend les mesures suivantes :

- a) il demande et obtient l'approbation du ministre avant de désigner des personnes qui remplacent celles qui sont nommées ci-après ou s'ajoutent à celles-ci :
  - (i) le responsable principal,
  - (ii) la personne responsable et, le cas échéant, la personne responsable suppléante,
  - (iii) le cas échéant, l'un des dirigeants ou administrateurs visés au sous-alinéa 33(1)a)(ii),
  - (iv) toute personne physique autorisée à commander du chanvre indien pour le compte du producteur autorisé;

event, when a person referred to in any of subparagraphs (a)(i), (ii) and (iv) ceases to carry out their duties; and

(c) notify the Minister, not later than five days after the event, when a person referred to in subparagraph (a)(iii) ceases to be an officer or director.

### Accompanying information

(2) The licensed producer must, with the application for approval referred to in paragraph (1)(a), provide the Minister with the following information and documents with respect to the new person:

(a) in the case of the replacement of the senior person in charge or the responsible person in charge or the replacement or addition of an alternate responsible person in charge,

(i) the information specified in paragraph 33(1)(d), and

(ii) the declaration specified in paragraph 33(5)(a);

(b) in the case of the replacement or addition of an officer or director, the information specified in subparagraph 33(1)(a)(ii) concerning that person; and

(c) in the case of the replacement or addition of an individual who is authorized to place an order for cannabis on behalf of the licensed producer, the information specified in paragraph 33(1)(e).

### Notice to Minister — responsible person in charge

(3) A licensed producer must notify the Minister not later than the next business day if the responsible person in charge ceases to carry out their duties and there is no person designated as an alternate responsible person in charge.

### Notice to Minister — various changes

41 (1) A licensed producer must, within five days after the change, notify the Minister of any change to

(a) the method used for keeping records;

(b) the telephone number and, if applicable, the facsimile number and email address for

(i) their site; and

(ii) if applicable, each building within the site where the activities are conducted under the licence; or

b) sauf dans le cas prévu au paragraphe (3), il avise le ministre, dans les cinq jours, qu'une personne visée à l'un des sous-alinéas a)(i), (ii) et (iv) a cessé d'exercer ses fonctions;

c) il avise le ministre, dans les cinq jours, qu'une personne visée au sous-alinéa a)(iii) a cessé d'être un dirigeant ou un administrateur.

### Renseignements à fournir avec la demande

(2) En plus de la demande d'approbation prévue à l'alinéa (1)a), il fournit au ministre les renseignements et documents ci-après relativement à toute nomination :

a) dans le cas du remplacement du responsable principal ou de la personne responsable ou du remplacement ou de l'adjonction d'une personne responsable suppléante :

(i) les renseignements visés à l'alinéa 33(1)d),

(ii) la déclaration prévue à l'alinéa 33(5)a);

b) dans le cas du remplacement ou de l'adjonction d'un dirigeant ou d'un administrateur, les renseignements visés au sous-alinéa 33(1)a)(ii) qui concernent cette personne;

c) dans le cas du remplacement ou de l'adjonction d'une personne physique autorisée à commander du chanvre indien au nom du producteur autorisé, les renseignements visés à l'alinéa 33(1)e).

### Avis au ministre — personne responsable

(3) Lorsque la personne responsable cesse d'exercer ses fonctions sans qu'une personne responsable suppléante ait été désignée, il en avise le ministre au plus tard le jour ouvrable suivant.

### Avis au ministre — changements divers

41 (1) Le producteur autorisé avise le ministre, dans les cinq jours, qu'un changement a été apporté à ce qui suit :

a) la méthode de tenue des dossiers;

b) le numéro de téléphone et, le cas échéant, le numéro de télécopieur et l'adresse électronique des endroits suivants :

(i) son installation,

(ii) le cas échéant, chaque bâtiment de celle-ci où s'effectuent les opérations au titre de la licence;

(c) the security of their site, other than a change that affects the security level of any location within the site where cannabis, other than marihuana plants, is stored.

#### **Dried marihuana equivalency factor**

(2) A licensed producer must provide the Minister with any new dried marihuana equivalency factor determined under section 79, and the method used to determine it, at least 10 days before selling or providing, under subsection 22(4), fresh marihuana or cannabis oil in respect of which the label referred to in section 84 or 88 indicates the new factor.

#### **Statement by signatory of notice**

42 An application or notification made under section 40 or 41, respectively, must

(a) be signed and dated by the senior person in charge; and

(b) include a statement signed and dated by that person indicating that

(i) all information and, if applicable, documents submitted in support of the application or notification are correct and complete to the best of their knowledge, and

(ii) they have the authority to bind the licensed producer.

#### **Suspension**

43 (1) The Minister must suspend a producer's licence without prior notice in respect of any or all activities or substances set out in the licence if the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health, safety or security, including preventing cannabis from being diverted to an illicit market or use.

#### **Notice of suspension**

(2) The suspension takes effect as soon as the Minister notifies the licensed producer of the decision to suspend and provides a written report that sets out the reasons for the suspension.

#### **Opportunity to be heard**

(3) The licensed producer may, within 10 days after receipt of the notice, provide the Minister with reasons why the suspension is unfounded.

c) la sécurité de son installation, sauf s'il s'agit d'un changement qui touche le niveau de sécurité de tout endroit dans l'installation où est stocké du chanvre indien autre que des plants de marihuana.

#### **Facteur d'équivalence en marihuana séchée**

(2) Il fournit au ministre tout nouveau facteur d'équivalence en marihuana séchée déterminé en application de l'article 79 ainsi que la méthode qu'il a employée pour le déterminer au moins dix jours avant de vendre ou de fournir, en vertu du paragraphe 22(4), de la marihuana fraîche ou de l'huile de chanvre indien dont l'étiquette visée aux articles 84 ou 88 indique ce nouveau facteur.

#### **Attestation du signataire de l'avis**

42 La demande ou l'avis prévus respectivement aux articles 40 et 41 satisfait aux exigences suivantes :

a) il est signé et daté par le responsable principal;

b) il comprend une attestation signée et datée par ce dernier portant :

(i) d'une part, qu'à sa connaissance les renseignements et, le cas échéant, les documents fournis à l'appui de la demande ou de l'avis sont exacts et complets,

(ii) d'autre part, qu'il a le pouvoir d'obliger le producteur autorisé.

#### **Suspension**

43 (1) Le ministre suspend sans préavis la licence du producteur autorisé, à l'égard de certaines ou de l'ensemble des opérations ou substances mentionnées dans la licence, s'il a des motifs raisonnables de croire qu'il est nécessaire de le faire en vue de protéger la sécurité ou la santé publiques, y compris en vue de prévenir le détournement de chanvre indien vers un marché ou un usage illicites.

#### **Avis de suspension**

(2) La suspension prend effet aussitôt que le ministre en avise le producteur autorisé et lui fournit un exposé écrit motivé.

#### **Possibilité de se faire entendre**

(3) Le producteur autorisé dont la licence est suspendue peut, dans les dix jours suivant la réception de l'avis, présenter au ministre les motifs pour lesquels il estime que la suspension n'est pas fondée.



### Ceasing of suspended activities

**(4)** If a licence is suspended in respect of any or all activities or substances set out in the licence, the licensed producer must cease conducting those activities with respect to those substances for the duration of the suspension.

### Reinstatement of licence

**(5)** The Minister must, by notice to the licensed producer, reinstate a licence, in respect of any or all activities or substances affected by the suspension, if the licensed producer demonstrates to the Minister that

- (a)** the failure that gave rise to the suspension has been rectified; or
- (b)** the suspension was unfounded.

### Revocation following suspension

**44** The Minister must revoke a licence if the licensed producer fails to comply with the decision of the Minister to suspend the licence under section 43 or if the failure that gave rise to the suspension is not rectified.

### Revocation — lost or stolen licence

**45** The Minister must revoke a producer's licence on being notified by the licensed producer that the licence has been lost or stolen.

### Revocation — other grounds

**46 (1)** Subject to subsection (2), the Minister must revoke a producer's licence in the following circumstances:

- (a)** the Minister has reasonable grounds to believe that the licence was issued on the basis of false or misleading information submitted in, or false or falsified documents submitted with, the application;
- (b)** the licensed producer has, since the issuance of the licence, contravened a provision of the Act or its regulations or the *Food and Drugs Act* or a condition of their licence or of an import or export permit issued under this Part;
- (c)** the licensed producer is no longer eligible under section 31;
- (d)** information received from a peace officer, a competent authority or the United Nations raises reasonable grounds to believe that the licensed producer has been involved in the diversion of a controlled substance or precursor to an illicit market or use; or
- (e)** any of the persons referred to in section 34 does not hold a security clearance.

### Cessation des opérations suspendues

**(4)** Lorsqu'une licence est suspendue à l'égard de certaines ou de l'ensemble des opérations ou substances mentionnées dans la licence, le producteur autorisé cesse d'effectuer les opérations en cause à l'égard des substances visées pour la durée de la suspension.

### Rétablissement de la licence

**(5)** Le ministre, par avis au producteur autorisé, rétablit la licence à l'égard de certaines ou de l'ensemble des opérations ou substances touchées par la suspension, si celui-ci lui démontre :

- a)** soit qu'il a remédié au manquement ayant donné lieu à la suspension;
- b)** soit que la suspension n'était pas fondée.

### Révocation suivant une suspension

**44** Le ministre révoque la licence du producteur autorisé qui ne se conforme pas à la suspension de sa licence imposée en application de l'article 43 ou qui ne remédie pas au manquement y ayant donné lieu.

### Révocation — perte ou vol de la licence

**45** Le ministre révoque la licence du producteur autorisé si celui-ci l'avise de sa perte ou de son vol.

### Révocation — autres motifs

**46 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le ministre révoque la licence du producteur autorisé dans les circonstances suivantes :

- a)** il a des motifs raisonnables de croire que la licence a été délivrée sur la foi de renseignements faux ou trompeurs fournis dans la demande ou de documents faux ou falsifiés fournis à l'appui de celle-ci;
- b)** le titulaire a, depuis la délivrance de la licence, contrevenu à la Loi, à ses règlements ou à la *Loi sur les aliments et drogues* ou aux conditions de sa licence ou d'un permis d'importation ou d'exportation délivré sous le régime de la présente partie;
- c)** le titulaire n'est plus admissible à la licence au titre de l'article 31;
- d)** les renseignements reçus d'un agent de la paix, d'une autorité compétente ou des Nations Unies donnent des motifs raisonnables de croire que le titulaire a participé au détournement d'une substance désignée ou d'un précurseur vers un marché ou un usage illicites;

### Exceptions

**(2)** Unless it is necessary to do so to protect public health, safety or security, including preventing cannabis from being diverted to an illicit market or use, the Minister must not revoke a producer's licence in the circumstances described in paragraph (1)(a) or (b) if the licensed producer has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the Act and its regulations and the *Food and Drugs Act*.

### Failure to comply with undertaking

**(3)** If the licensed producer fails to comply with an undertaking referred to in subsection (2), the Minister must revoke the licence.

### Notice of cessation of activities

**47 (1)** A licensed producer who intends to cease conducting activities at their site — whether before or on the expiry of their licence — must submit to the Minister a written notice to that effect at least 30 days before ceasing those activities.

### Content of notice

**(2)** The notice must be signed and dated by the senior person in charge and contain the following information:

- (a)** the expected date of the cessation of activities at the site;
- (b)** a description of the manner in which any cannabis remaining on the site as of the date referred to in paragraph (a) will be dealt with by the licensed producer, including
  - (i)** if some or all of it will be sold or provided to another licensed producer who will be conducting activities at the same site, the name of that producer,
  - (ii)** if some or all of it will be sold or provided to another licensed producer or a licensed dealer, the name of that producer and the address of their site or the name of that dealer and the address of their premises, and
  - (iii)** if some or all of it will be destroyed, the date on which and the location at which the destruction is to take place;
- (c)** the address of the location at which the licensed producer's records, books, electronic data and other

**e)** l'une des personnes visées à l'article 34 n'est pas titulaire d'une habilitation de sécurité.

### Exceptions

**(2)** Sauf s'il est nécessaire de le faire en vue de protéger la sécurité ou la santé publiques, y compris en vue de prévenir le détournement de chanvre indien vers un marché ou un usage illicites, le ministre ne révoque pas la licence dans les circonstances prévues aux alinéas (1)a) ou b) si le producteur autorisé a pris les mesures correctives indiquées pour assurer la conformité à la Loi, à ses règlements et à la *Loi sur les aliments et drogues*, ou a signé un engagement à cet effet.

### Non-respect de l'engagement

**(3)** Le ministre révoque la licence du producteur autorisé qui ne respecte pas cet engagement.

### Avis de cessation des opérations

**47 (1)** Le producteur autorisé qui entend cesser les opérations à son installation — que ce soit avant l'expiration de sa licence ou à l'expiration de cette dernière — présente au ministre un avis écrit à cet effet au moins trente jours avant la cessation.

### Contenu de l'avis

**(2)** L'avis est signé et daté par le responsable principal et comporte les renseignements suivants :

- a)** la date prévue de cessation des opérations à l'installation;
- b)** la description de la façon dont le producteur autorisé disposera de la totalité du chanvre indien restant à l'installation à la date prévue à l'alinéa a), notamment :
  - (i)** dans le cas où le chanvre indien sera en tout ou en partie vendu ou fourni à un autre producteur autorisé qui effectuera des opérations à la même installation, le nom de ce producteur,
  - (ii)** dans le cas où il sera en tout ou en partie vendu ou fourni à un autre producteur autorisé ou à un distributeur autorisé, le nom de ce producteur ou distributeur et l'adresse de son installation,
  - (iii)** dans le cas où il sera en tout ou en partie détruit, la date et le lieu de la destruction;
- c)** l'adresse du lieu où les livres, registres, données électroniques et autres documents du producteur autorisé seront conservés après la cessation des opérations;

documents will be kept after activities have ceased;  
and

(d) the name, address, telephone number and, if applicable, the facsimile number and email address of a person whom the Minister may contact for further information after activities have ceased.

#### Update

(3) After having ceased the activities, the licensed producer must submit to the Minister a detailed update of the information referred to in paragraphs (2)(a) to (d), if it differs from what was set out in the notice submitted under subsection (1). The update must be signed and dated by the senior person in charge.

#### Return and revocation of licence

(4) If the activities cease before the expiry of the licence, the licensed producer must return to the Minister the original of the licence. The Minister must then revoke the licence.

#### Notice to local authorities – licence application

48 (1) Before submitting an application for a producer's licence to the Minister under section 33, the applicant must provide a written notice to the following authorities in the area in which the site referred to in paragraph 33(1)(b) is located:

- (a) the local government;
- (b) the local fire authority; and
- (c) the local police force or the Royal Canadian Mounted Police detachment that is responsible for providing policing services to that area.

#### Content of notice

(2) The notice must contain the following information:

- (a) the name of the applicant;
- (b) the date on which the applicant will submit the application to the Minister;
- (c) the activities referred to in subsection 22(1) for which the licence is to be sought, specifying that they are to be conducted in respect of cannabis; and
- (d) the address of the site and, if applicable, of each building within the site where the applicant proposes to conduct those activities.

d) les nom, adresse, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique de la personne auprès de qui le ministre pourra obtenir d'autres renseignements après la cessation des opérations.

#### Mise à jour

(3) Une fois que les opérations ont cessé, le producteur autorisé présente au ministre une mise à jour circonstanciée, signée et datée par le responsable principal, des renseignements visés aux alinéas (2)a) à d), s'ils diffèrent de ceux indiqués sur l'avis de cessation des opérations prévu au paragraphe (1).

#### Retour de la licence et révocation

(4) Si les opérations cessent avant l'expiration de la licence, le producteur autorisé retourne au ministre l'original de la licence. Le ministre révoque alors cette dernière.

#### Avis aux autorités locales – demande de licence

48 (1) Avant de présenter au ministre la demande de licence de producteur autorisé prévue à l'article 33, le demandeur fournit un avis écrit aux autorités ci-après de la région où l'installation visée à l'alinéa 33(1)b) est située :

- a) l'administration locale;
- b) le service d'incendie local;
- c) le corps policier local ou le détachement de la Gendarmerie royale du Canada chargé de la prestation de services de police dans cette région.

#### Contenu de l'avis

(2) L'avis comporte les renseignements suivants :

- a) le nom du demandeur;
- b) la date à laquelle il présentera sa demande au ministre;
- c) les opérations prévues au paragraphe 22(1) pour lesquelles la licence sera demandée et une mention indiquant qu'elles seront effectuées à l'égard du chanvre indien;
- d) l'adresse de l'installation et, le cas échéant, de chaque bâtiment de celle-ci où il se propose d'effectuer ces opérations.

### Senior official

(3) The notice must be addressed to a senior official of the local authority to whom it is provided.

### Definition — local government

(4) In this section, **local government** includes

- (a) an incorporated or unincorporated city, metropolitan area, town, village or municipality;
- (b) a **band**, as defined in subsection 2(1) of the *Indian Act*; and
- (c) a band that is a party to a comprehensive self-government agreement given effect by an Act of Parliament.

### Notice to local authorities — amendment application

49 (1) Before submitting a licence amendment application to the Minister under section 39 concerning a change referred to in subsection (2), a licensed producer must provide a written notice to the authorities referred to in paragraphs 48(1)(a) to (c) in the area in which the site to be specified in the amended licence is located.

### Applicable changes

(2) Subsection (1) applies in respect of an application to amend a licence to change

- (a) the name of the licensed producer;
- (b) the activities to be conducted by the producer under the licence; or
- (c) the address of the site and, if applicable, of each building within the site where those activities are to be conducted.

### Content of notice

(3) The notice must contain the following information:

- (a) the name of the licensed producer and, if applicable, the proposed new name of the producer;
- (b) the date on which the producer will submit the application to the Minister;
- (c) the activities referred to in subsection 22(1) that are to be set out in the amended licence, specifying that they are to be conducted in respect of cannabis; and

### Cadre supérieur

(3) Le destinataire de l'avis est un cadre supérieur de l'autorité locale en cause.

### Définition — administration locale

(4) Au présent article, **administration locale** s'entend notamment :

- a) d'une cité, d'une région métropolitaine, d'une ville, d'un village ou d'une municipalité dotés ou non de la personnalité morale;
- b) d'une **bande** au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les Indiens*;
- c) d'une bande qui est partie à un accord global sur l'autonomie gouvernementale mis en vigueur par une loi fédérale.

### Avis aux autorités locales — demande de modification

49 (1) Avant de présenter au ministre la demande de modification prévue à l'article 39 concernant un renseignement mentionné au paragraphe (2), le producteur autorisé fournit un avis écrit aux autorités visées aux alinéas 48(1)a) à c) de la région où l'installation visée par la licence — une fois celle-ci modifiée — sera située.

### Modifications visées

(2) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard d'une demande de modification de licence visant les renseignements suivants :

- a) le nom du producteur autorisé;
- b) les opérations qui seront effectuées par ce dernier au titre de la licence;
- c) l'adresse de l'installation et, le cas échéant, de chaque bâtiment de celle-ci où les opérations seront effectuées.

### Contenu de l'avis

(3) L'avis comporte les renseignements suivants :

- a) le nom du producteur autorisé et, le cas échéant, le nouveau nom proposé;
- b) la date à laquelle le producteur autorisé présentera sa demande au ministre;
- c) les opérations prévues au paragraphe 22(1) qui seront mentionnées dans la licence, une fois cette dernière modifiée, avec une mention indiquant qu'elles seront effectuées à l'égard du chanvre indien;

**(d)** the address of the site and, if applicable, of each building within the site that is to be set out in the amended licence.

#### Senior official

**(4)** The notice must be addressed to a senior official of the local authority to whom it is provided.

#### Notice to local authorities – various matters

**50 (1)** Within 30 days after the issuance, renewal, amendment, suspension, reinstatement or revocation of its licence, a licensed producer must provide a written notice to the local authorities referred to in paragraphs 48(1)(a) to (c) in the area in which the site specified in the licence is located and provide a copy of the notice to the Minister.

#### Content of notice

**(2)** The notice must contain the following information:

- (a)** the name of the licensed producer and the address of their site; and
- (b)** a description of the applicable event referred to in subsection (1) and its effective date and, in the case of an amendment to the licence, details of the amendment.

#### Senior official

**(3)** The notice must be addressed to a senior official of the local authority to whom it is provided.

#### Notice to licensing authorities

**51 (1)** Within 30 days after the issuance of its licence, a licensed producer must provide a written notice to each licensing authority that is responsible for the registration or authorization of persons to practise medicine or nursing in each province and provide a copy of the notice to the Minister.

#### Content of notice

**(2)** The notice must contain the following information:

- (a)** the name of the licensed producer, the mailing address of their site and, if applicable, their email address; and
- (b)** the effective date of the licence.

**d)** l'adresse de l'installation et, le cas échéant, de chaque bâtiment de celle-ci qui seront mentionnés dans la licence, une fois cette dernière modifiée.

#### Cadre supérieur

**(4)** Le destinataire de l'avis est un cadre supérieur de l'autorité locale en cause.

#### Avis divers aux autorités locales

**50 (1)** Dans les trente jours suivant la délivrance, le renouvellement, la modification, la suspension, le rétablissement ou la révocation de sa licence, le producteur autorisé fournit un avis écrit aux autorités locales visées aux alinéas 48(1)a) à c) de la région où se situe l'installation visée par la licence et fournit copie de cet avis au ministre.

#### Contenu de l'avis

**(2)** L'avis comporte les renseignements suivants :

- a)** le nom du producteur autorisé et l'adresse de son installation;
- b)** la description de l'événement en cause et sa date de prise d'effet et, s'il s'agit d'une modification de la licence, une description détaillée des changements apportés.

#### Cadre supérieur

**(3)** Le destinataire de l'avis est un cadre supérieur de l'autorité locale en cause.

#### Avis aux autorités attributives de licences

**51 (1)** Le producteur autorisé fournit, dans les trente jours suivant la délivrance de sa licence, un avis écrit à chaque autorité attributive de licences qui est responsable d'inscrire ou d'autoriser les personnes à exercer la médecine ou la profession d'infirmier dans chaque province et fournit une copie au ministre.

#### Contenu de l'avis

**(2)** L'avis comporte les renseignements suivants :

- a)** le nom du producteur autorisé, l'adresse postale de son installation et, le cas échéant, son adresse électronique;
- b)** la date de prise d'effet de la licence.

## SUBDIVISION C

### Security Measures

#### General

#### Compliance with security measures

**52** A licensed producer must ensure that the security measures set out in this Subdivision are carried out.

#### Unauthorized access

**53** The licensed producer's site must be designed in a manner that prevents unauthorized access.

#### Perimeter of Site

#### Visual monitoring

**54 (1)** The perimeter of the licensed producer's site must be visually monitored at all times by visual recording devices to detect any attempted or actual unauthorized access.

#### Visual recording devices

**(2)** The devices must, in the conditions under which they are used, be capable of making a visible recording of any attempted or actual unauthorized access.

#### Intrusion detection system

**55** The perimeter of the licensed producer's site must be secured by means of an intrusion detection system that operates at all times and that allows for the detection of any attempted or actual unauthorized access to or movement in the site or tampering with the system.

#### Monitoring by personnel

**56 (1)** The intrusion detection system must be monitored at all times by personnel who must determine the appropriate steps to be taken in response to the detection of any occurrence referred to in section 54 or 55.

#### Record of detected occurrences

**(2)** If any such occurrence is detected, the personnel must make a record of

- (a)** the date and time of the occurrence; and
- (b)** the measures taken in response to it and the date and time when they were taken.

## SOUS-SECTION C

### Mesures de sécurité

#### Obligations générales

#### Respect des mesures de sécurité

**52** Le producteur autorisé veille au respect des mesures de sécurité prévues à la présente sous-section.

#### Accès non autorisé

**53** L'installation du producteur autorisé doit être conçue de façon à prévenir tout accès non autorisé.

#### Périmètre de l'installation

#### Surveillance visuelle

**54 (1)** Le périmètre de l'installation du producteur autorisé doit faire l'objet, en tout temps, d'une surveillance visuelle à l'aide d'appareils d'enregistrement visuel, de façon à détecter tout accès ou tentative d'accès non autorisé.

#### Appareils d'enregistrement visuel

**(2)** Ces appareils doivent être adaptés aux conditions de leur environnement afin d'enregistrer visiblement tout accès ou tentative d'accès non autorisé.

#### Système de détection des intrusions

**55** Le périmètre de l'installation du producteur autorisé doit être sécurisé au moyen d'un système de détection des intrusions qui est fonctionnel en tout temps et permet la détection de tout accès non autorisé à l'installation ou mouvement non autorisé à l'intérieur de celle-ci ou toute altération du système, ou toute tentative à ces égards.

#### Surveillance par le personnel

**56 (1)** Le système de détection des intrusions doit être surveillé en tout temps par du personnel qui doit déterminer les mesures qui s'imposent en cas de détection d'un événement prévu aux articles 54 ou 55.

#### Constat des événements détectés

**(2)** Le cas échéant, le personnel consigne les renseignements suivants :

- a)** la date et l'heure auxquelles l'événement a été détecté;
- b)** la description des mesures prises en réponse à ce dernier, ainsi que la date et l'heure auxquelles elles l'ont été.

## Areas Within a Site Where Cannabis is Present

### Restricted access

**57 (1)** Access to areas within a site where cannabis is present (referred to in this section and sections 58 to 61 as **those areas**) must be restricted to persons whose presence in those areas is required by their work responsibilities.

### Responsible person in charge present

**(2)** The responsible person in charge or, if applicable, the alternate responsible person in charge must be physically present while other persons are in those areas.

### Record

**(3)** A record must be made of the identity of every person entering or exiting those areas.

### Physical barriers

**58** Those areas must include physical barriers that prevent unauthorized access.

### Visual monitoring

**59 (1)** Those areas must be visually monitored at all times by visual recording devices to detect illicit conduct.

### Visual recording devices

**(2)** The devices must, in the conditions under which they are used, be capable of making a visible recording of illicit conduct.

### Intrusion detection system

**60** Those areas must be secured by means of an intrusion detection system that operates at all times and that allows for the detection of any attempted or actual unauthorized access to or movement in those areas or tampering with the system.

### Filtration of air

**61** Those areas must be equipped with a system that filters air to prevent the escape of odours and, if present, pollen.

### Monitoring by personnel

**62 (1)** The intrusion detection system must be monitored at all times by personnel who must determine the appropriate steps to be taken in response to the detection of any occurrence referred to in section 59 or 60.

## Zones de l'installation où du chanvre indien est présent

### Accès restreint

**57 (1)** L'accès aux zones de l'installation où du chanvre indien est présent (appelées **zones** au présent article et aux articles 58 à 61) doit être limité aux seules personnes dont les fonctions y requièrent leur présence.

### Présence de la personne responsable

**(2)** La personne responsable ou, le cas échéant, la personne responsable suppléante, doit être présente physiquement dans les zones lorsque d'autres personnes s'y trouvent.

### Registre

**(3)** Il est tenu un registre de l'identité des personnes entrant dans les zones ou en sortant.

### Barrières physiques

**58** Les zones doivent comporter des barrières physiques qui empêchent tout accès non autorisé.

### Surveillance visuelle

**59 (1)** Les zones doivent faire l'objet d'une surveillance visuelle en tout temps, à l'aide d'appareils d'enregistrement visuel, de façon à détecter toute conduite illicite.

### Appareils d'enregistrement visuel

**(2)** Ces appareils doivent être adaptés aux conditions de leur environnement afin d'enregistrer visiblement toute conduite illicite.

### Système de détection des intrusions

**60** Les zones doivent être sécurisées au moyen d'un système de détection des intrusions qui est fonctionnel en tout temps et permet la détection de tout accès non autorisé aux zones ou mouvement non autorisé à l'intérieur de celles-ci ou toute altération du système, ou toute tentative à ces égards.

### Filtration de l'air

**61** Les zones doivent être équipées d'un système de filtration de l'air qui empêche les odeurs et, le cas échéant, le pollen, de s'échapper.

### Surveillance par le personnel

**62 (1)** Le système de détection des intrusions doit être surveillé en tout temps par du personnel qui doit déterminer les mesures qui s'imposent en cas de détection d'un événement prévu aux articles 59 ou 60.

### Record of detected occurrences

(2) If any such occurrence is detected, the personnel must make a record of

- (a) the date and time of the occurrence; and
- (b) the measures taken in response to it and the date and time when they were taken.

## SUBDIVISION D

### Good Production Practices

#### Prohibition — sale, provision or export

**63 (1)** A licensed producer must not sell or provide fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds under subsection 22(4) or (5) or export them, if applicable, unless the applicable requirements of this Subdivision have been met.

#### Research and development activity

(2) A licensed producer must not sell or provide those substances under subsection 22(4) or (5) if they have been used in research and development activity.

#### Microbial and chemical contaminants

**64** The microbial and chemical contaminants of fresh or dried marihuana or cannabis oil must be within generally accepted tolerance limits for herbal medicines for human consumption, as established in any publication referred to in Schedule B to the *Food and Drugs Act*.

#### Disintegration of capsule

**65** A capsule or similar dosage form of cannabis oil that is intended to be swallowed whole or used as a suppository must meet the requirements of a disintegration test that is applicable to the formulation of the capsule or similar dosage form and that is set out in any publication referred to in Schedule B to the *Food and Drugs Act*.

#### Pest control product

**66** Fresh or dried marihuana or marihuana plants or seeds must not be treated with a pest control product unless the product is registered for use on marihuana under the *Pest Control Products Act* or is otherwise authorized for use under that Act.

### Constat des événements détectés

(2) Le cas échéant, le personnel consigne les renseignements suivants :

- a) la date et l'heure auxquelles l'événement a été détecté;
- b) la description des mesures prises en réponse à la détection de ce dernier, ainsi que la date et l'heure auxquelles elles l'ont été.

## SOUS-SECTION D

### Bonnes pratiques de production

#### Interdiction — vente, fourniture ou exportation

**63 (1)** Le producteur autorisé ne peut vendre ou fournir de la marihuana fraîche ou séchée, de l'huile de chanvre indien ou des graines ou des plants de marihuana en vertu des paragraphes 22(4) ou (5) et ne peut en exporter, le cas échéant, que si les exigences applicables prévues à la présente sous-section sont respectées.

#### Activités de recherche et de développement

(2) Il ne peut en vendre ou en fournir, en vertu des paragraphes 22(4) ou (5), s'ils ont déjà été employés dans le cadre d'activités de recherche et de développement.

#### Contamination microbienne et chimique

**64** La contamination microbienne et chimique de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien se situe dans les limites de tolérance généralement reconnues pour les plantes médicinales destinées à la consommation humaine, lesquelles sont établies dans toute publication mentionnée à l'annexe B de la *Loi sur les aliments et drogues*.

#### Désintégration des capsules

**65** Les capsules d'huile de chanvre indien — ou les unités de toute autre forme posologique semblable — à avaler entières ou à utiliser comme suppositoire satisfont aux exigences de tout test de désintégration qui est propre à la matière dont elles sont faites et qui est prévu dans toute publication mentionnée à l'annexe B de la *Loi sur les aliments et drogues*.

#### Produit antiparasitaire

**66** La marihuana fraîche ou séchée ainsi que les graines ou les plants de marihuana ne peuvent être traités au moyen d'un produit antiparasitaire que si celui-ci est homologué pour utilisation avec la marihuana en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* ou si l'utilisation



### Maximum yield quantity — cannabis oil

**67 (1)** Cannabis oil must not exceed a maximum yield quantity of 30 mg of delta-9-tetrahydrocannabinol per millilitre of the oil in the immediate container, taking into account the potential to convert delta-9-tetrahydrocannabinolic acid into delta-9-tetrahydrocannabinol.

### Capsule or other dosage form

**(2)** If cannabis oil is in a capsule or similar dosage form, each capsule or unit of the dosage form must not exceed a maximum yield quantity of 10 mg of delta-9-tetrahydrocannabinol, taking into account the potential to convert delta-9-tetrahydrocannabinolic acid into delta-9-tetrahydrocannabinol.

### Solvents

**68 (1)** Cannabis oil must not contain residues of solvents other than Class 3 solvents listed in the *Guidance Document — Impurities: Guideline for Residual Solvents, ICH Topic Q3C(R5)*, published by the Department of Health, as amended from time to time.

### Residue limit

**(2)** Those residues must not exceed the limits established under that document.

### Non-application of section 64

**(3)** Section 64 does not apply with respect to those residues.

### Analytical testing

**69** Analytical testing for the following must be conducted using validated methods:

- (a)** the contaminants referred to in section 64;
- (b)** the disintegration referred to in section 65;
- (c)** the residues of solvents referred to in section 68; and
- (d)** the content of delta-9-tetrahydrocannabinol, delta-9-tetrahydrocannabinolic acid, cannabidiol and cannabidiolic acid.

### Premises

**70 (1)** Fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds must be produced, packaged,

du produit est autrement autorisée sous le régime de cette loi.

### Limite maximale de rendement — huile de chanvre indien

**67 (1)** La limite maximale de rendement de l'huile de chanvre indien est de 30 mg de delta-9-tetrahydrocannabinol par millilitre d'huile se trouvant dans le contenant immédiat, compte tenu du potentiel de transformation de l'acide delta-9-tetrahydrocannabinolique en delta-9-tetrahydrocannabinol.

### Capsule ou forme posologique semblable

**(2)** Dans le cas d'huile de chanvre indien sous forme de capsules ou sous toute autre forme posologique semblable, la limite maximale de rendement est de 10 mg de delta-9-tetrahydrocannabinol par capsule ou unité de la forme posologique, compte tenu du potentiel de transformation de l'acide delta-9-tetrahydrocannabinolique en delta-9-tetrahydrocannabinol.

### Solvants

**68 (1)** Les seuls résidus de solvants que peut contenir l'huile de chanvre indien sont ceux énumérés à la classe 3 de la *Ligne directrice — Impuretés : directive sur les solvants résiduels, ICH thème Q3C(R5)*, publiée par le ministère de la Santé, avec ses modifications successives.

### Limites de résidus

**(2)** Ces résidus ne peuvent dépasser les limites prévues par la ligne directrice.

### Non-application de l'article 64

**(3)** L'article 64 ne s'applique pas à leur égard.

### Tests analytiques

**69** Des tests analytiques concernant les éléments ci-après sont effectués suivant des méthodes validées :

- a)** la contamination prévue à l'article 64;
- b)** la désintégration prévue à l'article 65;
- c)** les résidus de solvants visés à l'article 68;
- d)** la teneur en delta-9-tetrahydrocannabinol, en acide delta-9-tetrahydrocannabinolique, en cannabidiol et en acide cannabidiolique.

### Locaux

**70 (1)** La marihuana fraîche ou séchée, l'huile de chanvre indien ainsi que les graines et les plants de

labelled and stored in premises that are designed, constructed and maintained in a manner that permits those activities to be conducted under sanitary conditions, and in particular that

- (a) permits the premises to be kept clean and orderly;
- (b) permits the effective cleaning of all surfaces in the premises;
- (c) permits the substance to be stored or processed appropriately;
- (d) prevents the contamination of the substance; and
- (e) prevents the addition of an extraneous substance to the substance.

#### **Storage**

(2) Those substances must be stored under conditions that will maintain their quality.

#### **Equipment**

**71** Fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds must be produced, packaged, labelled and stored using equipment that is designed, constructed, maintained, operated and arranged in a manner that

- (a) permits the effective cleaning of its surfaces;
- (b) permits it to function in accordance with its intended use;
- (c) prevents the contamination of the substance; and
- (d) prevents the addition of an extraneous substance to the substance.

#### **Sanitation program**

**72** Fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds must be produced, packaged, labelled and stored in accordance with a sanitation program that sets out

- (a) procedures for effectively cleaning the premises in which those activities are conducted;
- (b) procedures for effectively cleaning the equipment used in those activities;
- (c) procedures for handling any substance used in those activities; and

marihuana sont produits, emballés, étiquetés et stockés dans des locaux qui sont conçus, construits et entretenus de manière à permettre d'effectuer ces opérations dans des conditions hygiéniques, plus particulièrement de manière à :

- a) permettre que les locaux soient tenus en état de propreté et en bon ordre;
- b) permettre le nettoyage efficace des surfaces qui s'y trouvent;
- c) permettre le stockage et le traitement adéquats de la substance;
- d) prévenir sa contamination;
- e) prévenir l'introduction de toute matière étrangère dans la substance.

#### **Stockage**

(2) Ces substances sont stockées dans des conditions qui préserveront leur qualité.

#### **Équipement**

**71** La marihuana fraîche ou séchée, l'huile de chanvre indien ainsi que les graines et les plants de marihuana sont produits, emballés, étiquetés et stockés au moyen d'un équipement qui est conçu, fabriqué, entretenu, utilisé et disposé de manière à :

- a) permettre le nettoyage efficace de ses surfaces;
- b) fonctionner adéquatement;
- c) prévenir la contamination de la substance;
- d) prévenir l'introduction de toute matière étrangère dans la substance.

#### **Programme d'hygiène**

**72** La marihuana fraîche ou séchée, l'huile de chanvre indien ainsi que les graines et les plants de marihuana sont produits, emballés, étiquetés et stockés en conformité avec un programme d'hygiène qui prévoit :

- a) les méthodes de nettoyage efficace des locaux où ces opérations sont effectuées;
- b) les méthodes de nettoyage efficace de l'équipement utilisé pour effectuer ces opérations;
- c) les méthodes de manutention de toute substance utilisée pour effectuer ces opérations;

(d) all requirements, in respect of the health, hygienic behaviour and clothing of the personnel who are involved in those activities, that are necessary to ensure that those activities are conducted in sanitary conditions.

### Standard operating procedures

**73** Fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds must be produced, packaged, labelled and stored in accordance with standard operating procedures that are designed to ensure that those activities are conducted in accordance with the requirements of this Subdivision.

### Recall

**74** A licensed producer must establish and maintain a system of control that permits the rapid and complete recall of every lot or batch of fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds that has been made available for sale.

### Quality assurance

**75 (1)** A licensed producer must

- (a) have a quality assurance person who
  - (i) is responsible for assuring the quality of the fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds before they are made available for sale, and
  - (ii) has the training, experience and technical knowledge relating to the activity conducted and the requirements of this Subdivision; and
- (b) investigate every complaint received in respect of the quality of those substances and, if necessary, take corrective and preventative measures.

### Methods and procedures

**(2)** Those substances must be produced, packaged, labelled and stored using methods and procedures that, prior to their implementation, have been approved by a quality assurance person.

### Approval prior to sale

**(3)** Every lot or batch of those substances must be approved by a quality assurance person before it is made available for sale.

(d) les exigences relatives à la santé, au comportement et à l'habillement du personnel qui effectue ces opérations afin que celles-ci soient effectuées dans des conditions hygiéniques.

### Méthodes d'exploitation normalisées

**73** La marihuana fraîche ou séchée, l'huile de chanvre indien ainsi que les graines et les plants de marihuana sont produits, emballés, étiquetés et stockés en conformité avec des méthodes d'exploitation normalisées, qui sont conçues de façon à ce que ces opérations soient effectuées conformément aux exigences prévues à la présente sous-section.

### Retraits du marché

**74** Le producteur autorisé établit et maintient un système de contrôle qui permet le retrait rapide et complet du marché de tout lot ou lot de production de marihuana fraîche ou séchée, d'huile de chanvre indien ou de graines ou de plants de marihuana mis en vente.

### Assurance de la qualité

**75 (1)** Le producteur autorisé satisfait aux exigences suivantes :

- a) il a un préposé à l'assurance de la qualité qui, à la fois :
  - (i) a pour responsabilité d'assurer la qualité de la marihuana fraîche ou séchée, de l'huile de chanvre indien ainsi que des graines et des plants de marihuana avant leur mise en vente,
  - (ii) possède la formation, l'expérience et les connaissances techniques à l'égard de l'opération effectuée et des exigences prévues à la présente sous-section;
- b) il examine les plaintes reçues au sujet de la qualité de ces substances et, le cas échéant, il prend les mesures correctives et préventives nécessaires.

### Méthodes et procédés

**(2)** Ces substances sont produites, emballées, étiquetées et stockées au moyen de méthodes et de procédés qui, avant d'être mis en application, ont été approuvés par un préposé à l'assurance de la qualité.

### Approbation préalable à la mise en vente

**(3)** Chaque lot ou lot de production de ces substances est approuvé par un préposé à l'assurance de la qualité avant d'être mis en vente.

## Returns

**(4)** Any of those substances that is sold or provided under subsection 22(4) or (5) and subsequently returned to the licensed producer must not be resold or provided again.

## Sample of lot or batch

**76 (1)** Subject to subsection (3), if the Minister has reasonable grounds to believe that a lot or batch of fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds made available for sale or provision by a licensed producer may — by reason of the manner in which the substance was produced, packaged, labelled or stored — pose a risk to the health of a person who obtains the substance for their own medical purposes, the Minister may require the licensed producer to provide the Minister with a sample of that lot or batch.

## Quantity

**(2)** The sample must be of sufficient quantity to enable a determination of whether the lot or batch meets the requirements of sections 64 and 66 and, if applicable, sections 65, 67 and 68.

## Period

**(3)** The Minister must not require a sample to be provided if more than one year has elapsed after the date of the last sale or provision of any portion of the lot or batch.

## Recall reporting

**77** Before commencing a recall of fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds, a licensed producer must provide the Minister with the following information in respect of the substance to be recalled:

- (a)** its brand name;
- (b)** the number of each lot or batch to be recalled;
- (c)** if known by the licensed producer, the name and address of each licensed producer who imported or produced any of it;
- (d)** the reasons for commencing the recall;
- (e)** the quantity that was produced or imported into Canada by the licensed producer;
- (f)** the quantity that was sold or provided in Canada by the licensed producer;

## Retours

**(4)** Si elles sont vendues ou fournies en vertu des paragraphes 22(4) ou (5) puis retournées au producteur autorisé, ces substances ne peuvent être revendues ou fournies de nouveau.

## Échantillon d'un lot ou lot de production

**76 (1)** Sous réserve du paragraphe (3), s'il a des motifs raisonnables de croire qu'un lot ou lot de production de marihuana fraîche ou séchée, d'huile de chanvre indien ou de graines ou de plants de marihuana qu'un producteur autorisé a à sa disposition pour le mettre en vente ou le fournir peut, de par la façon dont la substance a été produite, emballée, étiquetée ou stockée, poser un risque pour la santé de la personne qui obtient la substance à ses propres fins médicales, le ministre peut exiger que le producteur autorisé lui fournisse un échantillon de ce lot ou lot de production.

## Quantité

**(2)** L'échantillon est fourni en quantité suffisante pour permettre de vérifier si le lot ou lot de production satisfait aux exigences prévues aux articles 64 et 66 et, le cas échéant, aux articles 65, 67 et 68.

## Période

**(3)** Le ministre ne peut exiger que lui soit fourni l'échantillon si plus d'une année s'est écoulée depuis la date de la dernière vente ou fourniture de tout ou partie du lot ou lot de production.

## Rapports sur les retraits du marché

**77** Le producteur autorisé qui entreprend de retirer du marché de la marihuana fraîche ou séchée, de l'huile de chanvre indien ou des graines ou des plants de marihuana fournit au ministre les renseignements ci-après à l'égard de la substance avant le début du retrait :

- a)** sa marque nominative;
- b)** le numéro de chaque lot ou lot de production qui fait l'objet du retrait;
- c)** s'il les connaît, les nom et adresse de chaque producteur autorisé qui l'a produite ou l'a importée en tout ou en partie;
- d)** les raisons qui ont motivé le retrait;
- e)** la quantité qu'il a produite ou importée au Canada;
- f)** la quantité qu'il a vendue ou fournie au Canada;
- g)** la quantité restante qu'il a en sa possession;

(g) the quantity remaining in the possession of the licensed producer;

(h) the number of persons referred to in subsections 22(2), (4) and (5) to whom it was sold or provided by the licensed producer; and

(i) a description of any other action that the licensed producer is taking in respect of the recall.

### Adverse reactions

**78 (1)** A licensed producer who sells or provides fresh or dried marihuana or cannabis oil must provide the Minister with a case report for each serious adverse reaction to the substance, within 15 days after the day on which the producer becomes aware of the reaction.

### Summary report

(2) A licensed producer who sells or provides fresh or dried marihuana or cannabis oil must prepare annually and maintain a summary report that contains a concise and critical analysis of all adverse reactions to the substance that have occurred during the previous 12 months.

### Provide Minister with report on request

(3) If, after reviewing a case report provided under subsection (1) or after reviewing any other safety data relating to the fresh or dried marihuana or cannabis oil, the Minister has reasonable grounds to believe that it may — by reason of the manner in which it was produced, packaged, labelled or stored — pose a risk to the health of a person who in accordance with these Regulations obtains it for their own medical purposes, the Minister may request that, within 30 days after the day on which the request is received, the licensed producer

(a) provide the Minister with a copy of any summary report prepared under subsection (2); or

(b) prepare and provide the Minister with an interim summary report containing a concise and critical analysis of all adverse reactions to the substance that have occurred since the date of the most recent summary report prepared under subsection (2).

### Definitions

(4) The following definitions apply in this section.

**adverse reaction** means a noxious and unintended response to fresh or dried marihuana or cannabis oil. (*réaction indésirable*)

(h) le nombre de personnes visées aux paragraphes 22(2), (4) et (5) à qui il l'a vendue ou fournie;

(i) la description de toute autre mesure qu'il prend à l'égard du retrait.

### Réactions indésirables

**78 (1)** Le producteur autorisé qui vend ou fournit de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien fournit au ministre des fiches d'observation sur chacune des réactions indésirables graves à la substance, dans les quinze jours suivant la date à laquelle il en a eu connaissance.

### Rapports de synthèse

(2) En outre, il établit chaque année et conserve un rapport de synthèse comportant une analyse critique et concise de toutes les réactions indésirables à la substance qui se sont produites dans les douze derniers mois.

### Rapports fournis à la demande du ministre

(3) Si, après avoir examiné les fiches d'observation ou toute autre donnée concernant l'innocuité de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien, le ministre a des motifs raisonnables de croire que la substance peut, de par la façon dont elle a été produite, emballée, étiquetée ou stockée, poser un risque pour la santé de la personne qui, en vertu du présent règlement, l'obtient à ses propres fins médicales, il peut demander que le producteur autorisé, dans les trente jours suivant la date de réception de la demande :

(a) lui fournisse un exemplaire de tout rapport de synthèse;

(b) prépare et lui fournisse un rapport de synthèse provisoire comportant une analyse critique et concise de toutes les réactions indésirables à la substance qui sont survenues depuis la date à laquelle le dernier rapport de synthèse a été établi.

### Définitions

(4) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

**fiche d'observation** Rapport détaillé contenant toutes les données concernant l'utilisation de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre par une personne. (*case report*)

**case report** means a detailed record of all relevant data associated with the use of fresh or dried marihuana or cannabis oil by a person. (*fiche d'observation*)

**serious adverse reaction** means a noxious and unintended response to fresh or dried marihuana or cannabis oil that requires in-patient hospitalization or a prolongation of existing hospitalization, that causes congenital malformation, that results in persistent or significant disability or incapacity, that is life threatening or that results in death. (*réaction indésirable grave*)

## SUBDIVISION E

### Dried Marihuana Equivalency Factor

#### Equivalency factor

**79 (1)** A licensed producer who sells or provides fresh marihuana or cannabis oil under subsection 22(4) must determine the quantity of the marihuana or oil that is equivalent to one gram of dried marihuana.

#### Information

**(2)** The information about the dried marihuana equivalency factor must be made available on the licensed producer's website and be provided on request.

## SUBDIVISION F

### Packaging, Labelling and Shipping

#### Packaging

**80 (1)** A licensed producer who sells or provides fresh or dried marihuana or cannabis oil under subsection 22(4) must ensure that

**(a)** the substance is packaged in an immediate container

**(i)** that is in direct contact with the substance or, in the case of a substance in a capsule or similar dosage form, that is in direct contact with the capsules or units of that dosage form,

**(ii)** that prevents the contamination of the substance and, in the case of dried marihuana, keeps it dry,

**réaction indésirable** Réaction nocive et non voulue à la marihuana fraîche ou séchée ou à l'huile de chanvre indien. (*adverse reaction*)

**réaction indésirable grave** Réaction nocive et non voulue à la marihuana fraîche ou séchée ou à l'huile de chanvre indien qui nécessite ou prolonge une hospitalisation, entraîne une malformation congénitale, une invalidité ou une incapacité persistante ou importante, met la vie en danger ou entraîne la mort. (*serious adverse reaction*)

## SOUS-SECTION E

### Facteur d'équivalence en marihuana séchée

#### Facteur d'équivalence

**79 (1)** Dans le cas de marihuana fraîche ou d'huile de chanvre indien qu'il vend ou fournit en vertu du paragraphe 22(4), le producteur autorisé détermine quelle quantité de la substance équivaut à 1 g de marihuana séchée.

#### Accessibilité

**(2)** Il rend accessible ce renseignement sur son site Web et le fournit sur demande.

## SOUS-SECTION F

### Emballage, étiquetage et expédition

#### Emballage

**80 (1)** Le producteur autorisé qui vend ou fournit de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien en vertu du paragraphe 22(4) veille au respect des exigences suivantes :

**a)** la substance est emballée dans un contenant immédiat qui, à la fois :

**(i)** est en contact direct avec elle ou, si elle est sous forme de capsules ou sous toute autre forme posologique semblable, est en contact direct avec les capsules ou les unités de la forme posologique,

**(ii)** en empêche la contamination et, dans le cas de la marihuana séchée, la garde sèche,

(iii) that has a security feature that provides reasonable assurance to consumers that the container has not been opened prior to receipt, and

(iv) that is a child resistant package that meets the requirements of subsections C.01.001(2) to (4) of the *Food and Drug Regulations*; and

(b) not more than the equivalent of 30 g of dried marijuana is in the immediate container.

### **Marihuana seeds**

(2) A licensed producer who sells or provides marijuana seeds under subsection 22(5) must ensure that they are packaged in an immediate container that

(a) is in direct contact with the seeds;

(b) keeps them dry and prevents their contamination; and

(c) has a security feature that provides reasonable assurance to consumers that the container has not been opened prior to receipt.

### **Marihuana plants**

(3) A licensed producer who sells or provides marijuana plants under subsection 22(5) must ensure that they are sold or provided in a package that has a security feature that provides reasonable assurance to consumers that the package has not been opened prior to receipt.

### **Accuracy of weight**

**81 (1)** A licensed producer who sells or provides fresh or dried marijuana or cannabis oil under subsection 22(4) must ensure that the net weight of the substance in the immediate container is not less than 95% and not more than 105% of the net weight specified on the label in accordance with section 84.

### **Accuracy of volume**

(2) A licensed producer who sells or provides cannabis oil under subsection 22(4) must ensure that the net volume of the oil in the immediate container is not less than 95% and not more than 105% of the net volume specified on the label in accordance with section 84.

### **Accuracy — number of capsules or units**

(3) A licensed producer who sells or provides cannabis oil under subsection 22(4) in a capsule or similar dosage form must ensure that number of capsules or units in the

(iii) possède un dispositif de sûreté offrant au consommateur une assurance raisonnable qu'il n'a pas été ouvert avant la réception,

(iv) est un emballage protège-enfants qui satisfait aux exigences prévues aux paragraphes C.01.001(2) à (4) du *Règlement sur les aliments et drogues*;

b) la substance se trouvant dans le contenant immédiat n'excède pas l'équivalent de 30 g de marijuana séchée.

### **Graines de marijuana**

(2) Le producteur autorisé qui vend ou fournit des graines de marijuana en vertu du paragraphe 22(5) veille à ce qu'elles soient emballées dans un contenant immédiat qui, à la fois :

a) est en contact direct avec elles;

b) en empêche la contamination et les garde sèches;

c) possède un dispositif de sûreté offrant au consommateur une assurance raisonnable qu'il n'a pas été ouvert avant la réception.

### **Plants de marijuana**

(3) Le producteur autorisé qui vend ou fournit des plants de marijuana en vertu du paragraphe 22(5) veille à ce qu'ils soient vendus ou fournis dans un emballage qui possède un dispositif de sûreté offrant au consommateur une assurance raisonnable qu'il n'a pas été ouvert avant la réception.

### **Exactitude — poids**

**81 (1)** Le producteur autorisé qui vend ou fournit de la marijuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien en vertu du paragraphe 22(4) veille à ce que le poids net de la substance se trouvant dans le contenant immédiat ne soit pas inférieur à 95 % du poids net indiqué sur l'étiquette conformément à l'article 84 et ne soit pas supérieur à 105 % de celui-ci.

### **Exactitude — volume**

(2) Dans le cas d'huile de chanvre indien, il veille également à ce que le volume net de l'huile se trouvant dans le contenant immédiat ne soit pas inférieur à 95 % du volume net indiqué sur l'étiquette conformément à l'article 84 et ne soit pas supérieur à 105 % de celui-ci.

### **Exactitude — nombre de capsules ou d'unités**

(3) Dans le cas d'huile de chanvre indien sous forme de capsules ou sous toute autre forme posologique semblable, il veille également à ce que le nombre de capsules ou d'unités de la forme posologique dans le contenant

container is the same as the number specified on the label in accordance with section 84.

#### **Accuracy — number of seeds**

**82** A licensed producer who sells or provides marijuana seeds under subsection 22(5) must ensure that the number of seeds in the immediate container is the same as the number specified on the label in accordance with section 85.

#### **Accuracy — number of plants**

**83** A licensed producer who sells or provides marijuana plants under subsection 22(5) must ensure that the exact number of plants in the package referred to in subsection 80(3) is indicated on the package.

#### **Product label — marijuana or cannabis oil**

**84 (1)** A licensed producer who sells or provides fresh or dried marijuana or cannabis oil under subsection 22(4) must ensure that a label that contains the following information and the information set out in subsection (2), (3) or (4), as applicable, is affixed to the immediate container:

**(a)** the name, telephone number and email address of the licensed producer;

**(b)** the words “Fresh marijuana / Marijuana fraîche”, “Dried marijuana / Marijuana séchée” or “Cannabis oil / Huile de chanvre indien” (or the equivalent term “Cannabis oil / Huile de cannabis”), as applicable;

**(c)** in respect of the substance in the container,

**(i)** its brand name,

**(ii)** its lot number, preceded by one of the following designations:

**(A)** “Lot number”,

**(B)** “Lot no.”,

**(C)** “Lot”, or

**(D)** “(L)”,

**(iii)** its recommended storage conditions,

**(iv)** its packaging date, and

**(v)** either

soit le même que celui qui est indiqué sur l'étiquette conformément à l'article 84.

#### **Exactitude — nombre de graines**

**82** Le producteur autorisé qui vend ou fournit des graines de marijuana en vertu du paragraphe 22(5) veille à ce que le nombre de graines se trouvant dans le contenant immédiat soit le même que celui qui est indiqué sur l'étiquette conformément à l'article 85.

#### **Exactitude — nombre de plants**

**83** Le producteur autorisé qui vend ou fournit des plants de marijuana en vertu du paragraphe 22(5) veille à ce que le nombre exact de plants se trouvant dans l'emballage visé au paragraphe 80(3) soit indiqué sur ce dernier.

#### **Étiquette du produit — marijuana ou huile de chanvre indien**

**84 (1)** Le producteur autorisé qui vend ou fournit de la marijuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien en vertu du paragraphe 22(4) veille à ce que soit apposée sur le contenant immédiat une étiquette comportant les renseignements ci-après ainsi que ceux prévus aux paragraphes (2), (3) ou (4), selon le cas :

**a)** son nom ainsi que ses numéro de téléphone et adresse électronique;

**b)** la mention « Marijuana fraîche / Fresh marijuana », « Marijuana séchée / Dried marijuana », « Huile de chanvre indien / Cannabis oil » (ou la mention équivalente « Huile de cannabis / Cannabis oil »), selon le cas;

**c)** à propos de la substance se trouvant dans le contenant :

**(i)** sa marque nominative,

**(ii)** son numéro de lot, ce numéro étant précédé de l'une des désignations suivantes :

**(A)** « Numéro du lot »,

**(B)** « Lot n° »,

**(C)** « Lot »,

**(D)** « (L) »,

**(iii)** ses conditions de stockage recommandées,

**(iv)** sa date d'emballage,

**(v)** l'un ou l'autre des éléments suivants :



**(A)** its expiry date established in accordance with section 91, or

**(B)** a statement that no expiry date has been determined;

**(d)** the symbol “N” set out in the upper left quarter of the label in a colour contrasting with the rest of the label or in type not less than half the size of any other letters used on the label;

**(e)** the warning “KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN / TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS”; and

**(f)** the statement “Important: Please read the Health Canada document provided with this package before using this product. / Important : Veuillez lire le document de Santé Canada qui accompagne ce colis avant d'utiliser ce produit.”.

#### **Fresh or dried marihuana**

**(2)** In the case of fresh or dried marihuana, the label must also contain the following information in respect of the marihuana in the container:

**(a)** its net weight in grams;

**(b)** the percentage of delta-9-tetrahydrocannabinol w/w, followed by the word “delta-9-tetrahydrocannabinol”;

**(c)** the percentage of delta-9-tetrahydrocannabinol w/w that the marihuana could yield, taking into account the potential to convert delta-9-tetrahydrocannabinolic acid into delta-9-tetrahydrocannabinol;

**(d)** the percentage of cannabidiol w/w, followed by the word “cannabidiol”;

**(e)** the percentage of cannabidiol w/w that the marihuana could yield, taking into account the potential to convert cannabidiolic acid into cannabidiol; and

**(f)** in the case of fresh marihuana, the dried marihuana equivalency factor determined under section 79.

#### **Oil other than in dosage form**

**(3)** In the case of cannabis oil that is not sold in a capsule or similar dosage form, the label must also contain the following information in respect of the oil in the container:

**(A)** sa date limite d'utilisation établie conformément à l'article 91,

**(B)** une mention indiquant qu'aucune date limite d'utilisation n'a été ainsi établie;

**(d)** sur le quart supérieur gauche de l'étiquette, le symbole « N », d'une couleur faisant contraste avec le reste de l'étiquette ou en caractères d'au moins la moitié de la taille de toute autre lettre utilisée sur l'étiquette;

**(e)** l'avertissement « TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS / KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN »;

**(f)** la mention « Important : Veuillez lire le document de Santé Canada qui accompagne ce colis avant d'utiliser ce produit. / Important : Please read the Health Canada document provided with this package before using this product. ».

#### **Marihuana fraîche ou séchée**

**(2)** Dans le cas de marihuana fraîche ou séchée, l'étiquette comporte également les renseignements ci-après concernant la marihuana se trouvant dans le contenant :

**(a)** son poids net, en grammes;

**(b)** le pourcentage de delta-9-tetrahydrocannabinol p/p, suivi du mot « delta-9-tetrahydrocannabinol »;

**(c)** le pourcentage de delta-9-tetrahydrocannabinol p/p que pourrait produire la marihuana en tenant compte du potentiel de transformation de l'acide delta-9-tetrahydrocannabinolique en delta-9-tetrahydrocannabinol;

**(d)** le pourcentage de cannabidiol p/p, suivi du mot « cannabidiol »;

**(e)** le pourcentage de cannabidiol p/p que pourrait produire la marihuana en tenant compte du potentiel de transformation de l'acide cannabidiolique en cannabidiol;

**(f)** s'agissant de marihuana fraîche, le facteur d'équivalence en marihuana séchée déterminé en application de l'article 79.

#### **Huile qui n'est pas sous forme posologique**

**(3)** Dans le cas d'huile de chanvre indien autre que celle sous forme de capsules ou sous toute autre forme posologique semblable, l'étiquette comporte également les renseignements ci-après concernant l'huile se trouvant dans le contenant :

- (a) its net weight in grams;
- (b) its net volume in millilitres;
- (c) the quantity of delta-9-tetrahydrocannabinol, in milligrams per millilitre;
- (d) the quantity of delta-9-tetrahydrocannabinol, in milligrams per millilitre, that the oil could yield, taking into account the potential to convert delta-9-tetrahydrocannabinolic acid into delta-9-tetrahydrocannabinol;
- (e) the quantity of cannabidiol, in milligrams per millilitre;
- (f) the quantity of cannabidiol, in milligrams per millilitre, that the oil could yield, taking into account the potential to convert cannabidiolic acid into cannabidiol;
- (g) the dried marihuana equivalency factor determined under section 79;
- (h) the carrier oil used;
- (i) the name of any food allergen, within the meaning of subsection B.01.010.1(1) of the *Food and Drug Regulations*, that is contained in the oil; and
- (j) in the case of cannabis oil that is intended for topical use only, the warning “FOR TOPICAL USE ONLY. DO NOT INGEST. / POUR USAGE TOPIQUE SEULEMENT. NE PAS INGÉRER.”.

#### Oil in dosage form

(4) In the case of cannabis oil that is sold in a capsule or similar dosage form, the label must also contain the following information in respect of the oil in the container:

- (a) the number of capsules or units of that dosage form;
- (b) the net weight in grams as well as the net volume in millilitres of each capsule or unit;
- (c) the quantity of delta-9-tetrahydrocannabinol, in milligrams, in each capsule or unit;
- (d) the quantity of delta-9-tetrahydrocannabinol, in milligrams, that each capsule or unit could yield, taking into account the potential to convert delta-9-tetrahydrocannabinolic acid into delta-9-tetrahydrocannabinol;
- (e) the quantity of cannabidiol, in milligrams, in each capsule or unit;

- a) son poids net, en grammes;
- b) son volume net, en millilitres;
- c) la quantité de delta-9-tétrahydrocannabinol, en milligrammes par millilitre;
- d) la quantité de delta-9-tétrahydrocannabinol, en milligrammes par millilitre, que pourrait produire l'huile en tenant compte du potentiel de transformation de l'acide delta-9-tétrahydrocannabinolique en delta-9-tétrahydrocannabinol;
- e) la quantité de cannabidiol, en milligrammes par millilitre;
- f) la quantité de cannabidiol, en milligrammes par millilitre, que pourrait produire l'huile en tenant compte du potentiel de transformation de l'acide cannabidiolique en cannabidiol;
- g) le facteur d'équivalence en marihuana séchée déterminé en application de l'article 79;
- h) l'huile de base employée;
- i) le nom de tout allergène alimentaire, au sens du paragraphe B.01.010.1(1) du *Règlement sur les aliments et drogues*, présent dans l'huile;
- j) s'agissant d'huile destinée à un usage topique seulement, l'avertissement « POUR USAGE TOPIQUE SEULEMENT. NE PAS INGÉRER. / FOR TOPICAL USE ONLY. DO NOT INGEST. ».

#### Huile sous forme posologique

(4) Dans le cas d'huile de chanvre indien sous forme de capsules ou sous toute autre forme posologique semblable, l'étiquette comporte également les renseignements ci-après concernant l'huile se trouvant dans le contenant :

- a) le nombre de capsules ou d'unités de la forme posologique;
- b) le poids net, en grammes, et le volume net, en millilitres, de chaque capsule ou unité;
- c) la quantité de delta-9-tétrahydrocannabinol, en milligrammes, dans chaque capsule ou unité;
- d) la quantité de delta-9-tétrahydrocannabinol, en milligrammes, que pourrait produire chaque capsule ou unité en tenant compte du potentiel de transformation de l'acide delta-9-tétrahydrocannabinolique en delta-9-tétrahydrocannabinol;

**(f)** the quantity of cannabidiol, in milligrams, that each capsule or unit could yield, taking into account the potential to convert cannabidiolic acid into cannabidiol;

**(g)** the dried marihuana equivalency factor determined under section 79;

**(h)** the carrier oil used;

**(i)** the name of any food allergen, within the meaning of subsection B.01.010.1(1) of the *Food and Drug Regulations*, that is contained in the oil; and

**(j)** in the case of cannabis oil that is intended for topical use only, the warning “FOR TOPICAL USE ONLY. DO NOT INGEST. / POUR USAGE TOPIQUE SEULEMENT. NE PAS INGÉRER.”.

#### Product label – marihuana seeds

**85** A licensed producer who sells or provides marihuana seeds under subsection 22(5) must ensure that a label that contains the following information is affixed to the immediate container:

**(a)** the name, telephone number and email address of the licensed producer;

**(b)** the words “Marihuana seeds / Graines de marihuana”, “Cannabis seeds / Graines de chanvre indien” or “Cannabis seeds / Graines de cannabis”;

**(c)** in respect of the seeds in the container,

**(i)** the number of seeds,

**(ii)** their brand name,

**(iii)** their lot number, preceded by one of the following designations:

**(A)** “Lot number”,

**(B)** “Lot no.”,

**(C)** “Lot”, or

**(D)** “(L)”,

**(iv)** their recommended storage conditions, and

**(v)** their packaging date; and

**e)** la quantité de cannabidiol, en milligrammes, dans chaque capsule ou unité;

**f)** la quantité de cannabidiol, en milligrammes, que pourrait produire chaque capsule ou unité en tenant compte du potentiel de transformation de l'acide cannabidiolique en cannabidiol;

**g)** le facteur d'équivalence en marihuana séchée déterminé en application de l'article 79;

**h)** l'huile de base employée;

**i)** le nom de tout allergène alimentaire, au sens du paragraphe B.01.010.1(1) du *Règlement sur les aliments et drogues*, présent dans l'huile;

**j)** s'agissant d'huile destinée à un usage topique seulement, l'avertissement « POUR USAGE TOPIQUE SEULEMENT. NE PAS INGÉRER. / FOR TOPICAL USE ONLY. DO NOT INGEST. ».

#### Étiquette du produit – graines de marihuana

**85** Le producteur autorisé qui vend ou fournit des graines marihuana en vertu du paragraphe 22(5) veille à ce que soit apposée sur le contenant immédiat une étiquette comportant les renseignements suivants :

**a)** son nom ainsi que ses numéro de téléphone et adresse électronique;

**b)** l'une des mentions « Graines de marihuana / Marihuana seeds », « Graines de chanvre indien / Cannabis seeds » ou « Graines de cannabis / Cannabis seeds »;

**c)** à propos des graines se trouvant dans le contenant :

**(i)** leur nombre,

**(ii)** leur marque nominative,

**(iii)** leur numéro de lot, ce numéro étant précédé de l'une des désignations suivantes :

**(A)** « Numéro du lot »,

**(B)** « Lot n° »,

**(C)** « Lot »,

**(D)** « (L) »,

**(iv)** leurs conditions de stockage recommandées,

**(v)** leur date d'emballage;

(d) the information required by paragraphs 84(1)(d) to (f).

### Product label – marihuana plants

**86** A licensed producer who sells or provides marihuana plants under subsection 22(5) must ensure that each plant bears a label that contains the following information:

(a) the name, telephone number and email address of the licensed producer;

(b) the words “Marihuana plant / Plant de marihuana”, “Cannabis plant / Plant de chanvre indien” or “Cannabis plant / Plant de cannabis”;

(c) in respect of the plant,

(i) its brand name,

(ii) its lot number, preceded by one of the following designations:

(A) “Lot number”,

(B) “Lot no.”,

(C) “Lot”, or

(D) “(L)”, and

(iii) its packaging date; and

(d) the information required by paragraphs 84(1)(d) to (f).

### Client label

**87 (1)** A licensed producer who sells or provides fresh or dried marihuana or cannabis oil under subsection 22(4) to a client or an individual who is responsible for the client must ensure that

(a) a label that contains the following information is affixed to the immediate container:

(i) the client’s given name and surname,

(ii) the given name, surname and profession of the health care practitioner who provided the client’s medical document,

(iii) the name of the licensed producer,

(iv) the daily quantity of dried marihuana, in grams, indicated on the client’s medical document or in the client’s registration with the Minister made under Part 2,

d) les renseignements visés aux alinéas 84(1)d) à f).

### Étiquette du produit – plants de marihuana

**86** Le producteur autorisé qui vend ou fournit des plants de marihuana en vertu du paragraphe 22(5) veille à ce que chaque plant porte une étiquette comportant les renseignements suivants :

a) son nom ainsi que ses numéro de téléphone et adresse électronique;

b) l’une des mentions « Plant de marihuana / Marihuana plant », « Plant de chanvre indien / Cannabis plant » ou « Plant de cannabis / Cannabis plant »;

c) à propos du plant :

(i) sa marque nominative,

(ii) son numéro de lot, ce numéro étant précédé de l’une des désignations suivantes :

(A) « Numéro du lot »,

(B) « Lot n<sup>o</sup> »,

(C) « Lot »,

(D) « (L) »,

(iii) sa date d’emballage;

d) les renseignements visés aux alinéas 84(1)d) à f).

### Étiquette concernant le client

**87 (1)** Le producteur autorisé qui vend ou fournit de la marihuana fraîche ou séchée ou de l’huile de chanvre indien en vertu du paragraphe 22(4) à un client ou à toute personne physique responsable de ce dernier veille au respect des exigences suivantes :

a) est apposée sur le contenant immédiat une étiquette comportant les renseignements suivants :

(i) les nom et prénom du client,

(ii) les nom, prénom et profession du praticien de la santé qui a fourni le document médical du client,

(iii) le nom du producteur autorisé,

(iv) la quantité quotidienne, en grammes de marihuana séchée, indiquée dans le document médical du client ou dans l’inscription de ce dernier auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2,

(v) the expiry date of the client's registration referred to in section 134,

(vi) the shipping date, and

(vii) the date referred to in subsection 146(2); and

(b) a separate document containing the information referred to in paragraph (a) accompanies each shipment of the substance.

### Marihuana seeds

(2) A licensed producer who sells or provides marihuana seeds under subsection 22(5) to a client or an individual who is responsible for the client must ensure that a label that contains the following information is affixed to the immediate container:

(a) the client's given name and surname;

(b) the name of the licensed producer;

(c) the expiry date of the client's registration referred to in section 134; and

(d) the shipping date.

### Marihuana plants

(3) A licensed producer who sells or provides marihuana plants under subsection 22(5) to a client or an individual who is responsible for the client must ensure that the package referred to in subsection 80(3) or each plant bears a label that contains the following information:

(a) the given name and surname of the client;

(b) the name of the licensed producer;

(c) the expiry date of the client's registration referred to in section 134; and

(d) the shipping date.

### Combined label

88 In the case of fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds to be sold or provided to a client or an individual who is responsible for the client, the information required under section 84, 85 or 86 and under paragraph 87(1)(a) or subsection 87(2) or (3), as applicable, may be set out on one label.

SOR/2017-18, s. 26.

(v) la date d'expiration de l'inscription du client visée à l'article 134,

(vi) la date d'expédition,

(vii) la date prévue au paragraphe 146(2);

(b) un document distinct, comportant les renseignements visés à l'alinéa a), accompagne chaque expédition de la substance.

### Graines de marihuana

(2) Le producteur autorisé qui vend ou fournit des graines de marihuana en vertu du paragraphe 22(5) à un client ou à toute personne physique responsable de ce dernier veille à ce que soit apposée sur le contenant immédiat une étiquette comportant les renseignements suivants :

a) les nom et prénom du client;

b) le nom du producteur autorisé;

c) la date d'expiration de l'inscription du client visée à l'article 134;

d) la date d'expédition.

### Plants de marihuana

(3) Le producteur autorisé qui vend ou fournit des plants de marihuana en vertu du paragraphe 22(5) à un client ou à toute personne physique responsable de ce dernier veille à ce que l'emballage visé au paragraphe 80(3) ou chaque plant porte une étiquette comportant les renseignements suivants :

a) les nom et prénom du client;

b) le nom du producteur autorisé;

c) la date d'expiration de l'inscription du client visée à l'article 134;

d) la date d'expédition.

### Étiquette unique

88 Dans le cas de marihuana fraîche ou séchée, d'huile de chanvre indien ou de graines ou de plants de marihuana destinés à être vendus ou fournis à un client ou à toute personne physique responsable de ce dernier, les renseignements visés aux articles 84, 85 ou 86 et ceux visés à l'alinéa 87(1)a) ou aux paragraphes 87(2) ou (3), selon le cas, peuvent figurer sur la même étiquette.

DORS/2017-18, art. 26.

### Department of Health document

**89** A licensed producer who sells or provides fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds under subsection 22(4) or (5) must ensure that each shipment of the substance is accompanied by a copy of the current version of the document entitled *Consumer Information — Cannabis (Marihuana, marijuana)*, published by the Department of Health.

### Presentation of information — label

**90 (1)** All information that is required under section 84, 85 or 86 and under paragraph 87(1)(a) or subsection 87(2) or (3), as applicable, to appear on a label must be

- (a) in English and in French;
- (b) clearly and prominently displayed on the label; and
- (c) readily discernible under the customary conditions of use.

### Presentation of information — document

**(2)** All information in a document that is required under paragraph 87(1)(b) or section 89 must be in English and in French and readily discernible under the customary conditions of use.

SOR/2017-18, s. 27.

### Expiry date

**91 (1)** A licensed producer must not include an expiry date on a label referred to in section 84 unless

- (a) the licensed producer has submitted data to the Minister that establishes the stability period during which, after the fresh or dried marihuana or cannabis oil is packaged in accordance with section 80 and when it is stored under its recommended storage conditions referred to in subparagraph 84(1)(c)(iii),
  - (i) the substance maintains not less than 80% and not more than 120% of its delta-9-tetrahydrocannabinol content and cannabidiol content, and
  - (ii) the microbial and chemical contaminants of the substance remain within the limits referred to in section 64; and
- (b) in the Minister's opinion the data submitted by the licensed producer meets the requirements of paragraph (a) and the Minister has notified the producer to that effect.

### Document du ministère de la Santé

**89** Le producteur autorisé qui vend ou fournit de la marihuana fraîche ou séchée, de l'huile de chanvre indien ou des graines ou des plants de marihuana en vertu des paragraphes 22(4) ou (5) veille à ce que chaque expédition de la substance soit accompagnée d'une copie à jour du document intitulé *Renseignements pour le consommateur — Cannabis (marihuana, marijuana)*, publié par le ministère de la Santé.

### Présentation des renseignements — étiquette

**90 (1)** Tous les renseignements qui doivent figurer sur une étiquette conformément aux articles 84, 85 ou 86 et à l'alinéa 87(1)a) ou aux paragraphes 87(2) ou (3), selon le cas, sont :

- a) en français et en anglais;
- b) clairement présentés et placés bien en vue sur l'étiquette;
- c) faciles à apercevoir dans les conditions habituelles d'usage.

### Présentation des renseignements — document

**(2)** Tous les renseignements que comportent les documents visés à l'alinéa 87(1)b) ou à l'article 89 sont en français et en anglais et faciles à apercevoir dans les conditions habituelles d'usage.

DORS/2017-18, art. 27.

### Date limite d'utilisation

**91 (1)** Le producteur autorisé ne peut inscrire de date limite d'utilisation sur l'étiquette visée à l'article 84 que si les conditions ci-après sont remplies :

- a) il a présenté au ministre des données établissant la période de stabilité de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien durant laquelle, une fois la substance emballée conformément à l'article 80 et stockée conformément aux conditions recommandées prévues au sous-alinéa 84(1)c)(iii), les exigences ci-après sont respectées :
  - (i) la substance conserve au moins 80 %, et au plus 120 %, de sa teneur en delta-9-tétrahydrocannabinol et en cannabidiol,
  - (ii) sa contamination microbienne et chimique se maintient dans les limites prévues à l'article 64;
- b) le ministre est d'avis que les données présentées satisfont aux exigences prévues à l'alinéa a) et il l'en a avisé.

### Definition of *expiry date*

**(2)** For the purposes of subsection (1) and subparagraph 84(1)(c)(v), ***expiry date*** means the date, expressed at minimum as a year and month, that is the end of the stability period.

### Reference to Acts or regulations

**92** It is prohibited to include a reference, direct or indirect, to the Act, the *Food and Drugs Act* or any regulations made under those Acts on a label of or in an advertisement for fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds unless the reference is a specific requirement of either of those Acts or those regulations.

### Shipping

**93 (1)** A licensed producer who ships fresh or dried marihuana or cannabis oil to a person referred to in subsection 22(2) or (4), or who ships a substance referred to in paragraph 22(3)(b) to a person referred to in subsection 22(2), must

- (a)** ship the substance in only one shipment per order;
- (b)** prepare the package in a manner that ensures the security of its contents, such that
  - (i)** it will not open or permit the escape of its contents during handling and transportation,
  - (ii)** it is sealed so that it cannot be opened without the seal being broken,
  - (iii)** it prevents the escape of cannabis odour, and
  - (iv)** it prevents its contents from being identified without it being opened;
- (c)** use a shipping method that ensures the tracking and safekeeping of the package during transportation; and
- (d)** ship it only to the following address:
  - (i)** in the case of a client or an individual who is responsible for that client, the shipping address specified in the client's registration document referred to in paragraph 133(2)(a), and
  - (ii)** in the case of any other person referred to in subsection 22(2) or (4), the shipping address indicated in the order referred to in section 149; and

### Définition de *date limite d'utilisation*

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1) et du sous-alinéa 84(1)c)(v), ***date limite d'utilisation*** s'entend de la date, indiquée au moins par l'année et le mois, qui correspond à la fin de la période de stabilité.

### Mention d'une loi ou d'un règlement

**92** Aucune mention, directe ou indirecte, de la Loi, de la *Loi sur les aliments et drogues* ou d'un de leurs règlements ne peut figurer sur une étiquette ou une annonce de marihuana fraîche ou séchée, d'huile de chanvre indien ou de graines ou de plants de marihuana, à moins que cette mention ne soit précisément requise par l'une de ces lois ou l'un de leurs règlements.

### Expédition

**93 (1)** Le producteur autorisé qui expédie de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien à une personne visée aux paragraphes 22(2) ou (4) ou qui expédie la substance visée à l'alinéa 22(3)b) à une personne visée au paragraphe 22(2) satisfait aux exigences suivantes :

- a)** il effectue une seule expédition de la substance par commande;
- b)** il prépare son colis de façon à assurer la sécurité du contenu de telle manière que :
  - (i)** le colis ne peut s'ouvrir ou laisser son contenu s'échapper pendant la manutention ou le transport,
  - (ii)** il est scellé de sorte qu'il soit impossible de l'ouvrir sans en briser le sceau,
  - (iii)** son étanchéité est telle qu'aucune odeur de chanvre indien ne peut s'en échapper,
  - (iv)** son contenu ne peut être connu à moins de l'ouvrir;
- c)** il emploie un moyen d'expédition qui permet d'assurer le repérage et la sécurité du colis durant le transport;
- d)** il expédie le colis uniquement à l'adresse suivante :
  - (i)** dans le cas d'un client ou de toute personne physique responsable de ce dernier, l'adresse d'expédition indiquée sur le document d'inscription du client visé à l'alinéa 133(2)a),
  - (ii)** dans le cas de toute autre personne visée aux paragraphes 22(2) ou (4), l'adresse d'expédition indiquée sur la commande visée à l'article 149;

(e) in the case of a client or an individual who is responsible for that client, ship the substance in a quantity that does not exceed the equivalent of 150 g of dried marihuana.

#### **Marihuana seeds**

(2) A licensed producer who ships marihuana seeds to a person referred to in subsection 22(2) or (5) must

(a) comply with the requirements of paragraphs (1)(a) to (c); and

(b) ship the package only to the following address:

(i) in the case of a person referred to in subsection 22(2), the shipping address indicated in the order referred to in section 149; and

(ii) in the case of a person referred to in subsection 22(5), the address of the site for the production of marihuana plants or the site for the storage of cannabis that is specified in the person's registration with the Minister made under Part 2.

#### **Marihuana plants**

(3) A licensed producer who ships marihuana plants to a person referred to in subsection 22(2) or (5) must

(a) prepare the package in a manner that ensures the security of its contents, such that

(i) it will not open or permit the escape of its contents during handling and transportation,

(ii) it is sealed so that it cannot be opened without the seal being broken, and

(iii) it prevents its contents from being identified without it being opened;

(b) use a shipping method referred to in paragraph (1)(c); and

(c) ship it to the address referred to in paragraph (2)(b).

#### **Cannabis for in vitro testing**

(4) A licensed producer who ships a substance that is referred to in paragraph 22(3)(c) to a person referred to in subsection 22(2) must

(a) use a shipping method referred to in paragraph (1)(c); and

e) dans le cas d'un client ou de toute personne physique responsable de ce dernier, il expédie une quantité de la substance qui n'excède pas l'équivalent de 150 g de marihuana séchée.

#### **Graines de marihuana**

(2) Le producteur autorisé qui expédie des graines de marihuana à une personne visée aux paragraphes 22(2) ou (5) satisfait aux exigences suivantes :

a) il respecte les exigences prévues aux alinéas (1)a) à c);

b) il expédie le colis uniquement à l'adresse suivante :

(i) dans le cas de toute personne visée au paragraphe 22(2), l'adresse d'expédition indiquée sur la commande visée à l'article 149,

(ii) dans le cas d'une personne visée au paragraphe 22(5), l'adresse du lieu de production des plants de marihuana ou du lieu de stockage du chanvre indien qui est indiquée dans l'inscription de cette personne faite auprès du ministre sous le régime de la partie 2.

#### **Plants de marihuana**

(3) Le producteur autorisé qui expédie des plants de marihuana à une personne visée aux paragraphes 22(2) ou (5) satisfait aux exigences suivantes :

a) il prépare son colis de façon à assurer la sécurité du contenu de telle manière que :

(i) le colis ne peut s'ouvrir ou laisser son contenu s'échapper pendant la manutention ou le transport,

(ii) il est scellé de sorte qu'il soit impossible de l'ouvrir sans en briser le sceau,

(iii) son contenu ne peut être connu à moins de l'ouvrir;

b) il emploie le moyen d'expédition prévu à l'alinéa (1)c);

c) il expédie le colis uniquement à l'adresse prévue à l'alinéa (2)b).

#### **Chanvre indien pour essais *in vitro***

(4) Le producteur autorisé qui expédie les substances visées à l'alinéa 22(3)c) à une personne visée au paragraphe 22(2) satisfait aux exigences suivantes :

a) il emploie le moyen d'expédition prévu à l'alinéa (1)c);



**(b)** ship it only to the shipping address indicated in the order referred to in section 149.

## SUBDIVISION G

### Import and Export

#### Application for import permit

**94 (1)** To apply for a permit to import marihuana or a substance referred to in paragraph 22(3)(c), a licensed producer must submit the following information to the Minister:

- (a)** their name, address and licence number;
- (b)** in respect of the substance to be imported,
  - (i)** its description and, in the case of marihuana, an indication of whether it is in the form of seeds, plants or dried marihuana,
  - (ii)** its intended use,
  - (iii)** if applicable, its brand name,
  - (iv)** its quantity, and
  - (v)** in the case of dried marihuana, its percentages of delta-9-tetrahydrocannabinol w/w and cannabidiol w/w;
- (c)** the name and address of the exporter in the country of export;
- (d)** the port of entry into Canada;
- (e)** the address of the customs office, sufferance warehouse or bonded warehouse to which the substance is to be delivered; and
- (f)** each mode of transportation used, the country of export and, if applicable, any country of transit or transshipment.

#### Statement by signatory

**(2)** An application for an import permit must

- (a)** be signed and dated by the responsible person in charge or, if applicable, the alternate responsible person in charge at the licensed producer's site; and
- (b)** include a statement, signed and dated by that person, indicating that all information submitted in support of the application is correct and complete to the best of the signatory's knowledge.

**b)** il les expédie uniquement à l'adresse d'expédition indiquée sur la commande visée à l'article 149.

## SOUS-SECTION G

### Importations et exportations

#### Demande de permis d'importation

**94 (1)** Le producteur autorisé qui entend obtenir un permis d'importation de marihuana ou de la substance visée à l'alinéa 22(3)c) présente au ministre une demande comportant les renseignements suivants :

- a)** ses nom, adresse et numéro de licence;
- b)** relativement à la substance à importer :
  - (i)** sa description et, s'il s'agit de marihuana, une mention indiquant si elle est sous forme de graines, de plantes ou de marihuana séchée,
  - (ii)** son usage envisagé,
  - (iii)** le cas échéant, sa marque nominative,
  - (iv)** sa quantité,
  - (v)** s'il s'agit de marihuana séchée, ses pourcentages de delta-9-tétrahydrocannabinol p/p et de cannabidiol p/p;
- c)** les nom et adresse de l'exportateur dans le pays d'exportation;
- d)** le point d'entrée au Canada;
- e)** l'adresse du bureau de douane, de l'entrepôt d'attente ou de l'entrepôt de stockage où la substance sera livrée;
- f)** les modes de transport utilisés, le pays d'exportation et, le cas échéant, tout pays de transit ou de transbordement.

#### Signature et attestation

**(2)** La demande satisfait aux exigences suivantes :

- a)** elle est signée et datée par la personne responsable ou, le cas échéant, la personne responsable suppléante à l'installation du producteur autorisé;
- b)** elle comprend une attestation signée et datée par la même personne portant qu'à sa connaissance tous les renseignements fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets.

### Issuance of import permit

**95 (1)** Subject to section 96, the Minister must, after examining the information and documents required under section 94 and, if applicable, section 11, issue to the licensed producer an import permit that indicates

- (a) the permit number;
- (b) the information referred to in paragraphs 94(1)(a) to (f);
- (c) the effective date of the permit;
- (d) its expiry date, which is the earlier of
  - (i) the 180th day after the effective date, and
  - (ii) December 31 of the year of the effective date; and
- (e) if applicable, any conditions that the permit holder must meet in order to
  - (i) comply with an international obligation, or
  - (ii) reduce any potential public health, safety or security risk, including the risk of the imported substance being diverted to an illicit market or use.

### Duration of permit

**(2)** An import permit is valid until the earliest of

- (a) its expiry date or the date on which it is suspended or revoked under section 100 or 101, respectively,
- (b) the expiry date of the producer's licence to which the permit pertains or the date on which that licence is suspended or revoked, and
- (c) the expiry date of the export permit that applies to the substance to be imported and that is issued by a competent authority in the country of export or the date on which that permit is suspended or revoked.

### Validity

**(3)** A permit issued under this section is valid only for the importation in respect of which it is issued.

### Refusal to issue import permit

**96** The Minister must refuse to issue an import permit if

### Délivrance du permis d'importation

**95 (1)** Sous réserve de l'article 96, après examen des renseignements et documents visés à l'article 94 et, le cas échéant, à l'article 11, le ministre délivre au producteur autorisé un permis d'importation comportant les renseignements suivants :

- a) le numéro du permis;
- b) les renseignements visés aux alinéas 94(1)a) à f);
- c) la date de prise d'effet du permis;
- d) la date de son expiration, correspondant à celle des dates ci-après qui est antérieure à l'autre :
  - (i) le 180<sup>e</sup> jour suivant la date de prise d'effet,
  - (ii) le 31 décembre de l'année de la prise d'effet;
- e) le cas échéant, les conditions que le titulaire doit remplir à l'une ou l'autre des fins suivantes :
  - (i) se conformer à une obligation internationale,
  - (ii) réduire le risque de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment celui de voir la substance importée détournée vers un marché ou un usage illicites.

### Période de validité du permis

**(2)** Le permis est valide jusqu'à celle des dates ci-après qui est antérieure aux autres :

- a) sa date d'expiration ou celle de sa suspension ou de sa révocation au titre des articles 100 ou 101, selon le cas;
- b) la date d'expiration, de suspension ou de révocation de la licence de producteur autorisé à laquelle il se rattache;
- c) la date d'expiration, de suspension ou de révocation du permis d'exportation délivré par l'autorité compétente du pays d'exportation à l'égard de la substance à importer.

### Application

**(3)** Le permis délivré en application du présent article ne s'applique qu'à l'importation pour laquelle il a été délivré.

### Refus de délivrer le permis d'importation

**96** Le ministre refuse de délivrer le permis d'importation dans les cas suivants :

**(a)** in respect of the application for the permit, there exists a circumstance described in paragraph 36(1)(d), (e), (f) or (h), with any modifications that the circumstances require;

**(b)** the applicant does not hold a producer's licence with respect to the substance that is to be imported;

**(c)** the applicant has been notified that one of the following applications submitted by the applicant in respect of the producer's licence to which the requested permit pertains is to be refused under section 36:

**(i)** an application under section 33 for a producer's licence,

**(ii)** an application under section 38 for the renewal of a producer's licence, or

**(iii)** an application under section 39 for the amendment of a producer's licence; or

**(d)** the Minister has reasonable grounds to believe that

**(i)** the shipment for which the permit is requested would contravene the laws of the country of export or any country of transit or transshipment, or

**(ii)** the importation is for the purpose of re-exporting the substance.

#### **Provision of copy of import permit**

**97** On request of a customs officer, the holder of an import permit must provide a copy of the permit to the customs office, sufferance warehouse or bonded warehouse, as the case may be, at the port of entry into Canada at the time of importation.

#### **Declaration after release from customs**

**98** The holder of an import permit must provide the Minister, within 15 days after the day of release, in accordance with the *Customs Act*, of a shipment that contains the imported substance, with a declaration that contains the following information:

**(a)** the name of the licensed producer and the numbers of the producer's licence and import permit in respect of the shipment;

**(b)** the date of release of the shipment; and

**(c)** in respect of the imported substance,

**a)** l'une des circonstances prévues aux alinéas 36(1)d), e), f) et h) s'applique à l'égard de la demande de permis, avec les adaptations nécessaires;

**b)** le demandeur ne détient pas de licence de producteur autorisé relativement à la substance à importer;

**c)** le demandeur a été avisé que l'une des demandes ci-après qu'il a présentées à l'égard de la licence de producteur autorisé à laquelle le permis demandé se rattache sera refusée en application de l'article 36 :

**(i)** la demande de licence prévue à l'article 33,

**(ii)** la demande de renouvellement de licence prévue à l'article 38,

**(iii)** la demande de modification de licence prévue à l'article 39;

**d)** le ministre a des motifs raisonnables de croire :

**(i)** soit que l'expédition visée par la demande de permis contreviendrait aux règles de droit du pays d'exportation ou de tout pays de transit ou de transbordement,

**(ii)** soit que l'importation de la substance est effectuée aux fins de réexportation.

#### **Production d'une copie du permis d'importation**

**97** Sur demande d'un agent de douane, le titulaire du permis d'importation fournit copie du permis, selon le cas, au bureau de douane, à l'entrepôt d'attente ou à l'entrepôt de stockage du point d'entrée au Canada, au moment de l'importation.

#### **Déclaration après le dédouanement**

**98** Le titulaire du permis d'importation remet au ministre, dans les quinze jours suivant la date du dédouanement en vertu de la *Loi sur les douanes* d'une expédition contenant la substance importée, une déclaration comportant les renseignements suivants :

**a)** son nom et les numéros de sa licence de producteur autorisé et du permis d'importation relatif à cette expédition;

**b)** la date de dédouanement de l'expédition;

**c)** relativement à la substance importée :

(i) its description and, in the case of marihuana, an indication of whether it is in the form of seeds, plants or dried marihuana,

(ii) its intended use,

(iii) if applicable, its brand name,

(iv) its quantity, and

(v) in the case of dried marihuana, its percentages of delta-9-tetrahydrocannabinol w/w and cannabidiol w/w.

### Transportation of imported substance

**99** The holder of an import permit must ensure that, after the imported substance is released, it is transported directly to the site specified in their producer's licence.

### Suspension of import permit

**100 (1)** The Minister must suspend an import permit without prior notice if

(a) the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health, safety or security, including preventing the imported substance from being diverted to an illicit market or use; or

(b) the importation would contravene the laws of any country of transit or transshipment.

### Notice of suspension

(2) The suspension takes effect as soon as the Minister notifies the permit holder of the decision to suspend and provides a written report that sets out the reasons for the suspension.

### Opportunity to be heard

(3) The permit holder may, within 10 days after receipt of the notice, provide the Minister with reasons why the suspension is unfounded.

### Revocation of import permit

**101 (1)** The Minister must revoke an import permit

(a) at the request of the holder;

(b) if the holder informs the Minister that the permit has been lost or stolen; or

(c) if the permit is being replaced by a new permit.

(i) sa description et, s'il s'agit de marihuana, une mention indiquant si elle est sous forme de graines, de plantes ou de marihuana séchée,

(ii) son usage envisagé,

(iii) le cas échéant, sa marque nominative,

(iv) sa quantité,

(v) s'il s'agit de marihuana séchée, ses pourcentages de delta-9-tétrahydrocannabinol p/p et de cannabidiol p/p.

### Transport de la substance importée

**99** Le titulaire d'un permis d'importation veille à ce que la substance importée soit, après son dédouanement, directement transportée à l'installation visée par sa licence de producteur autorisé.

### Suspension du permis d'importation

**100 (1)** Le ministre suspend le permis d'importation sans préavis dans les cas suivants :

(a) il a des motifs raisonnables de croire qu'il est nécessaire de le faire en vue de protéger la sécurité ou la santé publiques, y compris en vue de prévenir le détournement de la substance importée vers un marché ou un usage illicites;

(b) l'importation contreviendrait aux règles de droit de tout pays de transit ou de transbordement.

### Avis de suspension

(2) La suspension prend effet aussitôt qu'il en avise le titulaire et lui fournit un exposé écrit motivé.

### Possibilité de se faire entendre

(3) Le titulaire peut, dans les dix jours suivant la réception de l'avis, lui présenter les motifs pour lesquels la suspension n'est pas fondée.

### Révocation du permis d'importation

**101 (1)** Le ministre révoque le permis d'importation dans les cas suivants :

(a) le titulaire lui en fait la demande;

(b) le titulaire l'informe de la perte ou du vol du permis;

(c) le permis est remplacé par un nouveau permis.

### Revocation — other grounds

**(2)** Subject to subsection (3), the Minister must revoke an import permit in the following circumstances:

- (a)** there exists a circumstance described in any of paragraphs 46(1)(a) to (e) in respect of the producer's licence to which the permit pertains;
- (b)** the Minister has reasonable grounds to believe that the import permit was issued on the basis of false or misleading information submitted in, or false or falsified documents submitted with, the application for the permit; or
- (c)** the importation is for the purpose of re-exporting the imported substance.

### Exceptions

**(3)** Unless it is necessary to do so to protect public health, safety or security, including preventing the imported substance from being diverted to an illicit market or use, the Minister must not revoke an import permit in the circumstances described in paragraph (2)(b) or 46(1)(a) or (b) if the permit holder has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the Act and its regulations and the *Food and Drugs Act*.

### Failure to comply with undertaking

**(4)** If the permit holder fails to comply with an undertaking mentioned in subsection (3), the Minister must revoke the permit.

### Revocation following suspension

**(5)** The Minister must revoke a permit if the permit holder fails to comply with the suspension of the permit under section 100 or if the situation giving rise to the suspension is not rectified.

### Application for export permit

**102 (1)** To apply for a permit to export marihuana or a substance referred to in paragraph 22(3)(c), a licensed producer must submit the following information and declaration to the Minister:

- (a)** their name, address and licence number;
- (b)** in respect of the substance to be exported,
  - (i)** its description and, in the case of marihuana, an indication of whether it is in the form of seeds, plants or dried marihuana,
  - (ii)** its intended use,

### Autres motifs de révocation

**(2)** Sous réserve du paragraphe (3), il révoque le permis dans les circonstances suivantes :

- a)** l'une des circonstances prévues aux alinéas 46(1)a) à e) s'applique à l'égard de la licence de producteur autorisé à laquelle le permis se rattache;
- b)** il a des motifs raisonnables de croire que le permis d'importation a été délivré sur la foi de renseignements faux ou trompeurs fournis dans la demande de permis ou de documents faux ou falsifiés fournis à l'appui de celle-ci;
- c)** l'importation de la substance est effectuée aux fins de réexportation.

### Exceptions

**(3)** Sauf s'il est nécessaire de le faire en vue de protéger la sécurité ou la santé publiques, y compris en vue de prévenir le détournement de la substance importée vers un marché ou un usage illicites, le ministre ne révoque pas le permis d'importation dans les circonstances prévues aux alinéas (2)b) ou 46(1)a) ou b) si son titulaire a pris les mesures correctives indiquées pour assurer la conformité à la Loi, à ses règlements et à la *Loi sur les aliments et drogues*, ou a signé un engagement à cet effet.

### Non-respect de l'engagement

**(4)** Il révoque le permis si son titulaire ne respecte pas cet engagement.

### Révocation suivant une suspension

**(5)** Il révoque le permis si son titulaire ne se conforme pas à la suspension de son permis en vertu de l'article 100 ou ne corrige pas la situation ayant donné lieu à la suspension.

### Demande de permis d'exportation

**102 (1)** Le producteur autorisé qui entend obtenir un permis d'exportation de marihuana ou de la substance visée à l'alinéa 22(3)c) présente au ministre une demande comportant les renseignements et la déclaration qui suivent :

- a)** ses nom, adresse et numéro de licence;
- b)** relativement à la substance à exporter :
  - (i)** sa description et, s'il s'agit de marihuana, une mention indiquant si elle est sous forme de graines, de plantes ou de marihuana séchée,

- (iii) if applicable, its brand name,
  - (iv) its quantity, and
  - (v) in the case of dried marihuana, its percentages of delta-9-tetrahydrocannabinol w/w and cannabidiol w/w;
- (c) the name and address of the importer in the country of final destination;
- (d) the port of exit from Canada and, if applicable, any country of transit or transshipment;
- (e) the address of the customs office, sufferance warehouse or bonded warehouse at which the shipment is to be presented for export;
- (f) each mode of transportation used; and
- (g) a declaration that, to the best of their knowledge, the shipment does not contravene the laws of the country of final destination or any country of transit or transshipment.

#### Accompanying document

(2) An application for an export permit must be accompanied by a copy of the import permit issued by a competent authority in the country of final destination that sets out the name and address of the site of the importer in the country of final destination.

#### Statement by signatory

- (3) An application for an export permit must
- (a) be signed and dated by the responsible person in charge or, if applicable, the alternate responsible person in charge at the licensed producer's site; and
  - (b) include a statement, signed and dated by that person, indicating that all information submitted in support of the application is correct and complete to the best of the signatory's knowledge.

#### Issuance of export permit

**103 (1)** Subject to section 104, the Minister must, after examining the information and documents required under section 102 and, if applicable, section 11, issue an export permit to the licensed producer that indicates

- (a) the permit number;
- (b) the information referred to in paragraphs 102(1)(a) to (f);

- (ii) son usage envisagé,
  - (iii) le cas échéant, sa marque nominative,
  - (iv) sa quantité,
  - (v) s'il s'agit de marihuana séchée, ses pourcentages de delta-9-tétrahydrocannabinol p/p et de cannabidiol p/p;
- c) les nom et adresse de l'importateur dans le pays de destination ultime;
- d) le point de sortie du Canada et, le cas échéant, tout pays de transit ou de transbordement;
- e) l'adresse du bureau de douane, de l'entrepôt d'attente ou de l'entrepôt de stockage où la substance expédiée sera acheminée pour exportation;
- f) les modes de transport utilisés;
- g) une déclaration attestant qu'à la connaissance du demandeur l'expédition ne contrevient à aucune règle de droit du pays de destination ultime ou de tout pays de transit ou de transbordement.

#### Pièce jointe

(2) La demande est accompagnée d'une copie du permis d'importation délivré par l'autorité compétente du pays de destination ultime, qui précise le nom de l'importateur et l'adresse de son installation dans ce pays.

#### Signature et attestation

- (3) La demande satisfait aux exigences suivantes :
- a) elle est signée et datée par la personne responsable ou, le cas échéant, la personne responsable suppléante à l'installation du producteur autorisé;
  - b) elle comprend une attestation signée et datée par la même personne portant qu'à sa connaissance tous les renseignements fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets.

#### Délivrance du permis d'exportation

**103 (1)** Sous réserve de l'article 104, après examen des renseignements et documents visés à l'article 102 et, le cas échéant, à l'article 11, le ministre délivre au producteur autorisé un permis d'exportation comportant les renseignements suivants :

- a) le numéro du permis;
- b) les renseignements visés aux alinéas 102(1)a) à f);

- (c)** the effective date of the permit;
- (d)** its expiry date, which is the earliest of
  - (i)** the 120th day after the effective date,
  - (ii)** December 31 of the year of the effective date, and
  - (iii)** the expiry date of the import permit issued by a competent authority in the country of final destination; and
- (e)** if applicable, any conditions that the permit holder must meet in order to
  - (i)** comply with an international obligation, or
  - (ii)** reduce any potential public health, safety or security risk, including the risk of the exported substance being diverted to an illicit market or use.

#### Duration of permit

- (2)** An export permit is valid until the earliest of
- (a)** its expiry date or the date on which it is suspended or revoked under section 107 or 108, respectively,
  - (b)** the expiry date of the producer's licence to which the permit pertains or the date on which that licence is suspended or revoked, and
  - (c)** the expiry date of the import permit that applies to the substance to be exported and that is issued by a competent authority in the country of final destination or the date on which that permit is suspended or revoked.

#### Validity

- (3)** A permit issued under this section is valid only for the exportation in respect of which it is issued.

#### Refusal to issue export permit

**104** The Minister must refuse to issue an export permit if

- (a)** in respect of the application for the permit, there exists a circumstance described in paragraph 36(1)(d), (e) or (h), with any modifications that the circumstances require;
- (b)** the applicant does not hold a producer's licence in respect of the substance that is to be exported;

- c)** la date de prise d'effet du permis;
- d)** la date de son expiration, correspondant à celle des dates ci-après qui est antérieure aux autres :
  - (i)** le 120<sup>e</sup> jour suivant la date de prise d'effet,
  - (ii)** le 31 décembre de l'année de la prise d'effet,
  - (iii)** la date d'expiration du permis d'importation délivré par l'autorité compétente du pays de destination ultime;
- e)** le cas échéant, les conditions que le titulaire doit remplir à l'une ou l'autre des fins suivantes :
  - (i)** se conformer à une obligation internationale,
  - (ii)** réduire le risque de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment celui de voir la substance exportée détournée vers un marché ou un usage illicites.

#### Période de validité du permis

- (2)** Le permis est valide jusqu'à celle des dates ci-après qui est antérieure aux autres :
- a)** sa date d'expiration, ou celle de sa suspension ou de sa révocation au titre des articles 107 ou 108, selon le cas;
  - b)** la date d'expiration, de suspension ou de révocation de la licence de producteur autorisé à laquelle il se rattache;
  - c)** la date d'expiration, de suspension ou de révocation du permis d'importation délivré par l'autorité compétente du pays de destination ultime à l'égard de la substance à exporter.

#### Application

- (3)** Le permis délivré en application du présent article ne s'applique qu'à l'exportation pour laquelle il a été délivré.

#### Refus de délivrer le permis d'exportation

**104** Le ministre refuse de délivrer le permis d'exportation dans les cas suivants :

- a)** l'une des circonstances prévues aux alinéas 36(1)d), e) et h) s'applique à l'égard de la demande de permis, avec les adaptations nécessaires;
- b)** le demandeur ne détient pas de licence de producteur autorisé relativement à la substance à exporter;

**(c)** the applicant has been notified that one of the following applications submitted by the applicant in respect of the producer's licence to which the requested permit pertains is to be refused under section 36:

**(i)** an application made under section 33 for a producer's licence,

**(ii)** an application made under section 38 for the renewal of a producer's licence, or

**(iii)** an application made under section 39 for the amendment of a producer's licence;

**(d)** the Minister has reasonable grounds to believe that the shipment for which the permit is requested would contravene the laws of the country of final destination or any country of transit or transshipment; or

**(e)** the shipment would not be in conformity with the import permit issued by a competent authority of the country of final destination.

#### Provision of copy of export permit

**105** On request of a customs officer, the holder of an export permit must provide a copy of the permit to the customs office, sufferance warehouse or bonded warehouse, as the case may be, at the port of exit from Canada at the time of exportation.

#### Declaration after export

**106** The holder of an export permit must provide the Minister, within 15 days after the day on which a shipment of the substance is exported, with a declaration that contains the following information:

**(a)** the name of the licensed producer and the numbers of the producer's licence and export permit in respect of the shipment;

**(b)** the date of export; and

**(c)** in respect of the exported substance,

**(i)** its description and, in the case of marihuana, an indication as to whether it is in the form of seeds, plants or dried marihuana,

**(ii)** its intended use,

**(iii)** if applicable, its brand name,

**(iv)** its quantity, and

**(v)** in the case of dried marihuana, its percentages of delta-9-tetrahydrocannabinol w/w and cannabidiol w/w.

**(c)** le demandeur a été avisé que l'une des demandes ci-après qu'il a présentées à l'égard de la licence de producteur autorisé à laquelle le permis demandé se rattache sera refusée en application de l'article 36 :

**(i)** la demande de licence prévue à l'article 33,

**(ii)** la demande de renouvellement de licence prévue à l'article 38,

**(iii)** la demande de modification de licence prévue à l'article 39;

**(d)** le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'expédition visée par la demande de permis contreviendrait aux règles de droit du pays de destination ultime ou de tout pays de transit ou de transbordement;

**(e)** l'expédition ne serait pas conforme au permis d'importation délivré par l'autorité compétente du pays de destination ultime.

#### Production d'une copie du permis d'exportation

**105** Sur demande d'un agent de douane, le titulaire du permis d'exportation fournit copie du permis, selon le cas, au bureau de douane, à l'entrepôt d'attente ou à l'entrepôt de stockage du point de sortie du Canada, au moment de l'exportation.

#### Déclaration après l'exportation

**106** Le titulaire du permis d'exportation remet au ministre, dans les quinze jours suivant la date de l'exportation d'une expédition de la substance, une déclaration comportant les renseignements suivants :

**a)** son nom et les numéros de sa licence de producteur autorisé et du permis d'exportation relatif à cette expédition;

**b)** la date d'exportation;

**c)** relativement à la substance exportée :

**(i)** sa description et, s'il s'agit de marihuana, une mention indiquant si elle est sous forme de graines, de plantes ou de marihuana séchée,

**(ii)** son usage envisagé,

**(iii)** le cas échéant, sa marque nominative,

**(iv)** sa quantité,

**(v)** s'il s'agit de marihuana séchée, ses pourcentages de delta-9-tétrahydrocannabinol p/p et de cannabidiol p/p.



### Suspension of export permit

**107 (1)** The Minister must suspend an export permit without prior notice if

- (a) the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health, safety or security, including preventing the exported substance from being diverted to an illicit market or use;
- (b) the exportation is not in conformity with an import permit issued by a competent authority of the country of final destination; or
- (c) the exportation would contravene the laws of the country of final destination or any country of transit or transshipment.

### Notice of suspension

**(2)** The suspension takes effect as soon as the Minister notifies the permit holder of the decision to suspend and provides a written report that sets out the reasons for the suspension.

### Opportunity to be heard

**(3)** The permit holder may, within 10 days after receipt of the notice, provide the Minister with reasons why the suspension is unfounded.

### Revocation of export permit

**108 (1)** The Minister must revoke an export permit

- (a) at the request of the holder;
- (b) if the holder informs the Minister that the permit has been lost or stolen; or
- (c) if the permit is being replaced by a new permit.

### Revocation — other grounds

**(2)** Subject to subsection (3), the Minister must revoke an export permit in the following circumstances:

- (a) there exists a circumstance described in any of paragraphs 46(1)(a) to (e) in respect of the producer's licence to which the permit pertains; or
- (b) the Minister has reasonable grounds to believe that the export permit was issued on the basis of false or misleading information submitted in, or false or falsified documents submitted with, the application.

### Suspension du permis d'exportation

**107 (1)** Le ministre suspend le permis d'exportation sans préavis dans les cas suivants :

- a) il a des motifs raisonnables de croire qu'il est nécessaire de le faire en vue de protéger la sécurité ou la santé publiques, y compris en vue de prévenir le détournement de la substance exportée vers un marché ou un usage illicites;
- b) l'exportation n'est pas conforme au permis d'importation délivré par l'autorité compétente du pays de destination ultime;
- c) l'exportation contreviendrait aux règles de droit du pays de destination ultime ou de tout pays de transit ou de transbordement.

### Avis de suspension

**(2)** La suspension prend effet aussitôt qu'il en avise le titulaire et lui fournit un exposé écrit motivé.

### Possibilité de se faire entendre

**(3)** Le titulaire peut, dans les dix jours suivant la réception de l'avis, lui présenter les motifs pour lesquels la suspension n'est pas fondée.

### Révocation du permis d'exportation

**108 (1)** Le ministre révoque le permis d'exportation dans les cas suivants :

- a) le titulaire lui en fait la demande;
- b) le titulaire l'informe de la perte ou du vol du permis;
- c) le permis est remplacé par un nouveau permis.

### Autres motifs de révocation

**(2)** Sous réserve du paragraphe (3), il révoque le permis dans les circonstances suivantes :

- a) l'une des circonstances prévues aux alinéas 46(1)a) à e) s'applique à l'égard de la licence de producteur autorisé à laquelle le permis se rattache;
- b) il a des motifs raisonnables de croire que le permis d'exportation a été délivré sur la foi de renseignements faux ou trompeurs fournis dans la demande de permis ou de documents faux ou falsifiés fournis à l'appui de celle-ci.

### Exceptions

**(3)** Unless it is necessary to do so to protect public health, safety or security, including preventing the exported substance from being diverted to an illicit market or use, the Minister must not revoke an export permit in the circumstances described in paragraph (2)(b) or 46(1)(a) or (b) if the permit holder has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the Act and its regulations and the *Food and Drugs Act*.

### Failure to comply with undertaking

**(4)** If the permit holder fails to comply with an undertaking mentioned in subsection (3), the Minister must revoke the permit.

### Revocation following suspension

**(5)** The Minister must revoke a permit if the permit holder fails to comply with the suspension of the permit under section 107 or if the situation giving rise to the suspension is not rectified.

## SUBDIVISION H

### Security Clearances

#### Eligibility

**109** Only the following persons may submit to the Minister an application for a security clearance:

- (a)** a person named in an application for a producer's licence as
  - (i)** the proposed senior person in charge,
  - (ii)** the proposed responsible person in charge, or
  - (iii)** if applicable, the proposed alternate responsible person in charge;
- (b)** if a producer's licence is sought by an individual, that individual;
- (c)** if a producer's licence is sought by a corporation, each officer and director of the corporation;
- (d)** a person referred to in any of subparagraphs 40(1)(a)(i) to (iii); and
- (e)** the holder of a security clearance who is seeking to obtain a new security clearance before the end of the validity period of their current clearance.

### Exceptions

**(3)** Sauf s'il est nécessaire de le faire en vue de protéger la sécurité ou la santé publiques, y compris en vue de prévenir le détournement de la substance exportée vers un marché ou un usage illicites, le ministre ne révoque pas le permis d'exportation dans les circonstances prévues aux alinéas (2)b) ou 46(1)a) ou b) si son titulaire a pris les mesures correctives indiquées pour assurer la conformité à la Loi, à ses règlements et à la *Loi sur les aliments et drogues*, ou a signé un engagement à cet effet.

### Non-respect de l'engagement

**(4)** Il révoque le permis si son titulaire ne respecte pas cet engagement.

### Révocation suivant une suspension

**(5)** Il révoque le permis si son titulaire ne se conforme pas à la suspension de son permis en vertu de l'article 107 ou ne corrige pas la situation ayant donné lieu à la suspension.

## SOUS-SECTION H

### Habilitations de sécurité

#### Admissibilité

**109** Seules les personnes ci-après peuvent présenter une demande d'habilitation de sécurité au ministre :

- a)** celles qui sont nommées dans la demande de licence de producteur autorisé, à savoir :
  - (i)** le responsable principal proposé,
  - (ii)** la personne responsable proposée,
  - (iii)** le cas échéant, la personne responsable suppléante proposée;
- b)** si cette licence est demandée par une personne physique, cette personne;
- c)** si elle est demandée par une personne morale, chacun des dirigeants et administrateurs de cette dernière;
- d)** les personnes visées aux sous-alinéas 40(1)a)(i) à (iii);
- e)** les titulaires d'une habilitation de sécurité qui cherchent à obtenir une nouvelle habilitation avant la fin de la période de validité de celle qu'ils détiennent.

### Application for security clearance

**110 (1)** An application for a security clearance must include the following information and documentation, to be used only for the purposes of sections 111 and 112:

- (a) the applicant's usual given name used, other given names, surname, all other names used and details of any name changes;
- (b) the applicant's date of birth, gender, height, weight, and eye and hair colour;
- (c) if the applicant was born in Canada, the number and province of issue of their birth certificate;
- (d) if the applicant was born outside Canada, their place of birth, the port and date of entry into Canada, and, in the case of a naturalized Canadian or permanent resident, the number of the applicable certificate issued under the *Citizenship Act* or the *Immigration and Refugee Protection Act*;
- (e) either of the following documents:
  - (i) a copy of a valid piece of photo identification of the applicant issued by the Government of Canada or the government of a province, or
  - (ii) a copy of the applicant's passport that includes the passport number, country of issue and expiry date and the applicant's photograph;
- (f) the addresses of all locations at which the applicant resided during the five years preceding the application;
- (g) an identification of the applicant's activities during the five years preceding the application, including the names and addresses of the applicant's employers and any post-secondary educational institutions attended;
- (h) the dates, destination and purpose of any travel of more than 90 days outside Canada, excluding travel for government business, during the five years preceding the application;
- (i) the information referred to in subsection (2) respecting
  - (i) the applicant's spouse or common-law partner, and
  - (ii) any former spouses or common-law partners with whom the relationship ended within the five years preceding the application;

### Demande d'habilitation de sécurité

**110 (1)** La demande d'habilitation de sécurité comprend les renseignements et documents ci-après qui doivent être utilisés exclusivement pour l'application des articles 111 et 112 :

- a) le prénom usuel, les autres prénoms, le nom de famille, les autres noms utilisés et le détail de tout changement de nom du demandeur;
- b) la date de naissance, le sexe, la taille, le poids et la couleur des cheveux et des yeux du demandeur;
- c) si le demandeur est né au Canada, le numéro et la province de délivrance de son certificat de naissance;
- d) si le demandeur est né à l'extérieur du Canada, le lieu de naissance, le point d'entrée et la date d'arrivée au Canada et, dans le cas d'un citoyen naturalisé canadien ou d'un résident permanent, le numéro du certificat applicable délivré en vertu de la *Loi sur la citoyenneté* ou de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*;
- e) l'un ou l'autre des documents suivants :
  - (i) une copie d'une pièce d'identité avec photo du demandeur qui est valide et qui est délivrée par le gouvernement fédéral ou celui d'une province,
  - (ii) une copie du passeport du demandeur sur laquelle figurent notamment le numéro du passeport, le pays de délivrance, la date d'expiration et la photo du demandeur;
- f) l'adresse de tous les lieux où le demandeur a résidé au cours des cinq années précédant la date de la demande;
- g) la mention des activités du demandeur durant les cinq années précédant la date de la demande, y compris le nom et l'adresse de ses employeurs et des établissements d'enseignement postsecondaire qu'il a fréquentés;
- h) les dates, la destination et le but de tout voyage de plus de quatre-vingt-dix jours à l'extérieur du Canada, à l'exclusion des voyages pour affaires gouvernementales, durant les cinq années précédant la date de la demande;
- i) les renseignements visés au paragraphe (2) en ce qui concerne les personnes suivantes :
  - (i) l'époux ou le conjoint de fait du demandeur,

(j) the applicant's fingerprints, taken by a Canadian police force or by a private company that is accredited by the Royal Canadian Mounted Police to submit fingerprints to it for the purpose of a criminal record check; and

(k) a declaration signed and dated by the licensed producer or the applicant for a producer's licence stating that the applicant for the security clearance requires or will require a security clearance and specifying the reasons for that requirement.

### Spouse or common-law partner

(2) The information required in respect of any of the persons referred to in paragraph (1)(i) is

(a) in the case of the applicant's spouse or common-law partner, the following information:

(i) their gender, full given name, surname and, if applicable, maiden name,

(ii) their date and place of birth and, if applicable, date of death,

(iii) if born in Canada, the number and province of issue of their birth certificate,

(iv) if born outside Canada, their place of birth, their nationality and the port and date of entry into Canada, and

(v) their present address, if known; and

(b) in the case of former spouses and common-law partners with whom the relationship ended within the five years preceding the application, the information referred to in subparagraphs (a)(i), (ii) and (v).

### Signed by applicant

(3) The application for a security clearance must be signed and dated by the applicant.

### Definition of *common-law partner*

(4) In this section, *common-law partner* means any person who is cohabiting with the applicant in a relationship of a conjugal nature and has done so for a period of at least one year.

(ii) le cas échéant, ses ex-époux ou anciens conjoints de fait avec qui la relation a pris fin au cours des cinq années précédant la date de la demande;

j) les empreintes digitales du demandeur, prises soit par un corps policier canadien, soit par une société privée accréditée par la Gendarmerie royale du Canada pour lui transmettre de telles empreintes aux fins de vérification de l'existence d'un casier judiciaire;

k) une déclaration, signée et datée par le producteur autorisé ou par le demandeur de la licence de producteur autorisé, attestant que le demandeur de l'habilitation de sécurité est tenu ou sera tenu d'être titulaire d'une habilitation de sécurité et précisant les raisons à l'appui de cette exigence.

### Époux ou conjoint de fait

(2) Les renseignements exigés à l'égard des personnes visées à l'alinéa (1)i) sont les suivants :

a) dans le cas de l'époux ou du conjoint de fait du demandeur :

(i) le sexe, tous les prénoms, le nom de famille et, le cas échéant, le nom de jeune fille,

(ii) la date et le lieu de naissance et, le cas échéant, la date du décès,

(iii) si la personne est née au Canada, le numéro et la province de délivrance de son certificat de naissance,

(iv) si la personne est née à l'extérieur du Canada, le lieu de naissance, la nationalité et le point d'entrée et la date d'arrivée au Canada,

(v) l'adresse actuelle, si elle est connue;

b) dans le cas des ex-époux et des conjoints de fait avec qui la relation a pris fin au cours des cinq années précédant la date de la demande, les renseignements visés aux sous-alinéas a)(i), (ii) et (v).

### Signature du demandeur

(3) La demande est signée et datée par le demandeur.

### Définition de *conjoint de fait*

(4) Au présent article, *conjoint de fait* s'entend de toute personne qui vit avec le demandeur dans une union de type conjugal depuis au moins un an.

## Checks

**111** On receipt of a fully completed application for a security clearance, the Minister must conduct the following checks for the purpose of assessing whether an applicant poses a risk to the integrity of the control of the production and distribution of cannabis under the Act and its regulations, including the risk of cannabis being diverted to an illicit market or use:

- (a) a criminal record check in respect of the applicant; and
- (b) a check of the relevant files of law enforcement agencies, including intelligence gathered for law enforcement purposes.

## Minister's decision

**112** The Minister may grant a security clearance if, in the Minister's opinion, the information provided by the applicant and that resulting from the checks is reliable and is sufficient for the Minister to determine, by taking into account the following factors, that the applicant does not pose an unacceptable risk to the integrity of the control of the production and distribution of cannabis under the Act and its regulations, including the risk of cannabis being diverted to an illicit market or use:

- (a) whether, within the preceding 10 years, the applicant
  - (i) has been convicted, as an adult, of a **designated drug offence** as defined in section 2 of the *Narcotic Control Regulations* or a **designated criminal offence** as defined in that section,
  - (ii) has been convicted, as an adult, of an offence committed outside Canada that, if committed in Canada, would have constituted an offence referred to in subparagraph (i),
  - (iii) has been convicted of an offence referred to in subparagraph (i) as a **young person in ordinary court**, as those terms were defined in subsection 2(1) of the *Young Offenders Act*, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985, immediately before that Act was repealed,
  - (iv) has received an **adult sentence** as a **young person**, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Youth Criminal Justice Act*, in respect of an offence referred to in subparagraph (i), or
  - (v) has received a sentence — for an offence they committed outside Canada when they were at least 14 years old but less than 18 years old that, if

## Vérifications

**111** Sur réception d'une demande d'habilitation de sécurité dûment remplie, le ministre effectue les vérifications ci-après afin de déterminer si le demandeur pose un risque pour l'intégrité du contrôle de la production et de la distribution du chanvre indien dans le cadre de la Loi et de ses règlements, notamment celui de voir le chanvre indien détourné vers un marché ou un usage illicites :

- a) une vérification du casier judiciaire du demandeur;
- b) une vérification des dossiers pertinents des organismes chargés d'assurer le respect des lois, y compris la vérification des renseignements recueillis pour assurer le respect des lois.

## Décision du ministre

**112** Le ministre peut accorder l'habilitation de sécurité si, à son avis, les renseignements fournis par le demandeur et ceux obtenus par les vérifications sont fiables et sont suffisants pour lui permettre d'établir, par une évaluation des facteurs ci-après, que le demandeur ne pose pas un risque inacceptable pour l'intégrité du contrôle de la production et de la distribution du chanvre indien dans le cadre de la Loi et de ses règlements, notamment celui de voir le chanvre indien détourné vers un marché ou un usage illicites :

- a) au cours des dix dernières années :
  - (i) soit le demandeur été condamné, en tant qu'adulte, pour une **infraction désignée en matière de drogue**, au sens de l'article 2 du *Règlement sur les stupéfiants*, ou pour une **infraction désignée en matière criminelle**, au sens de cet article,
  - (ii) soit il été condamné, en tant qu'adulte, pour une infraction commise à l'étranger qui, si elle avait été commise au Canada, aurait constitué une infraction visée au sous-alinéa (i),
  - (iii) soit il a été condamné, en tant qu'**adolescent**, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, chapitre Y-1 des Lois révisées du Canada (1985), dans sa version antérieure à son abrogation, pour une infraction visée au sous-alinéa (i) par une **juridiction normalement compétente**, au sens de ce paragraphe,
  - (iv) soit il s'est vu imposer, pour une infraction visée au sous-alinéa (i), une **peine applicable aux adultes**, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*, en tant qu'**adolescent**, au sens de ce paragraphe,

committed in Canada, would have constituted an offence referred to in subparagraph (i) — that was longer than the maximum youth sentence that could have been imposed under the *Youth Criminal Justice Act* for such an offence;

**(b)** whether it is known or there are reasonable grounds to suspect that the applicant

**(i)** is or has been involved in, or contributes or has contributed to, illicit activities directed toward or in support of the trafficking or diversion of controlled substances or precursors,

**(ii)** is or has been a member of a **criminal organization** as defined in subsection 467.1(1) of the *Criminal Code*, or participates or has participated in, or contributes or has contributed to, the activities of such an organization as referred to in subsection 467.11(1) of the *Criminal Code*,

**(iii)** is or has been a member of an organization that is known to be involved in or to contribute to — or in respect of which there are reasonable grounds to suspect involvement in or contribution to — activities directed toward or in support of the threat of or the use of acts of violence against persons or property, or is or has been involved in, or is contributing to or has contributed to, the activities of such an organization, or

**(iv)** is or has been associated with an individual who is known to be involved in or to contribute to — or in respect of whom there are reasonable grounds to suspect involvement in or contribution to — activities referred to in subparagraph (i), or is a member of an organization referred to in subparagraph (ii) or (iii);

**(c)** whether there are reasonable grounds to suspect that the applicant is in a position in which there is a risk that they be induced to commit an act or to aid or abet any person to commit an act that might constitute a risk to the integrity of the control of the production and distribution of cannabis under the Act and its regulations, including the risk of cannabis being diverted to an illicit market or use;

**(d)** whether the applicant has had a security clearance cancelled; and

**(e)** whether the applicant has submitted false or misleading information in, or false or falsified documents with, their application for a security clearance.

**(v)** soit il s'est vu imposer, pour une infraction commise à l'étranger alors qu'il avait au moins quatorze ans et moins de dix-huit ans qui, si elle avait été commise au Canada, aurait constitué une infraction visée au sous-alinéa (i), une peine plus longue que la peine spécifique maximale prévue par la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* pour une telle infraction;

**b)** il est connu — ou il y a des motifs raisonnables de soupçonner — que le demandeur, selon le cas :

**(i)** participe ou contribue, ou a participé ou a contribué, à des activités illicites visant ou tendant à favoriser le trafic ou le détournement d'une substance désignée ou d'un précurseur,

**(ii)** est ou a été membre d'une **organisation criminelle** au sens du paragraphe 467.1(1) du *Code criminel* ou participe ou contribue, ou a participé ou a contribué, aux activités d'une telle organisation tel qu'il est mentionné au paragraphe 467.11(1) de cette loi,

**(iii)** est ou a été membre d'une organisation connue pour sa participation ou sa contribution — ou à l'égard de laquelle il y a des motifs raisonnables de soupçonner sa participation ou sa contribution — à des activités qui visent ou favorisent la menace ou l'exécution d'actes de violence contre des personnes ou des biens, ou participe ou contribue, ou a participé ou a contribué, aux activités d'une telle organisation,

**(iv)** est ou a été associé à une personne physique qui est connue pour sa participation ou sa contribution — ou à l'égard de laquelle il y a des motifs raisonnables de soupçonner sa participation ou sa contribution — à des activités visées au sous-alinéa (i), ou est membre d'une organisation visée aux sous-alinéas (ii) ou (iii);

**c)** il y a des motifs raisonnables de soupçonner que le demandeur est dans une situation où il risque d'être incité à commettre un acte, ou à aider ou à encourager toute personne à commettre un acte, qui pourrait poser un risque pour l'intégrité du contrôle de la production et de la distribution du chanvre indien dans le cadre de la Loi et de ses règlements, notamment celui de voir le chanvre indien détourné vers un marché ou un usage illicites;

**d)** le demandeur a déjà été titulaire d'une habilitation de sécurité qui a été annulée;

### Outstanding criminal charge

**113** If there is an outstanding criminal charge against the applicant that could, if the applicant were convicted, be taken into account by the Minister under paragraph 112(a), the Minister may decline to process the application until the charge has been disposed of by the courts, in which case the Minister must notify the applicant in writing.

### Refusal to grant security clearance

**114 (1)** If the Minister intends to refuse to grant a security clearance, the Minister must notify the applicant in writing to that effect.

### Content of notice

**(2)** The notice must set out the basis for the Minister's intention and fix a period of time within which the applicant may make written representations to the Minister, which period of time must start on the day on which the notice is served or sent and must be not less than 20 days.

### Opportunity to make written representations

**(3)** The Minister must not refuse to grant a security clearance until the written representations have been received and considered or before the period of time fixed in the notice has expired, whichever comes first. The Minister must notify the applicant in writing of any refusal.

### Validity period

**115 (1)** The Minister must establish a period of validity for a security clearance in accordance with the level of risk posed by the applicant as determined under section 112, but the period must not exceed five years.

### Extension of period

**(2)** If the validity period is less than five years, the Minister may extend the period to a total of five years if the Minister determines under section 112 that the holder does not pose an unacceptable risk to the integrity of the control of the production and distribution of cannabis under the Act and its regulations, including the risk of cannabis being diverted to an illicit market or use.

### Security clearance no longer required

**116** A licensed producer must notify the Minister in writing not later than five days after the holder of a

**e)** le demandeur a fourni des renseignements faux ou trompeurs dans sa demande ou des documents faux ou falsifiés à l'appui de celle-ci.

### Accusations criminelles en instance

**113** Si des accusations criminelles — que le ministre pourrait prendre en compte en vertu de l'alinéa 112a) si le demandeur était condamné — ont été portées contre le demandeur, le ministre peut refuser de traiter la demande jusqu'à ce que les tribunaux aient tranché, auquel cas il en avise par écrit le demandeur.

### Refus d'accorder l'habilitation de sécurité

**114 (1)** S'il a l'intention de refuser d'accorder l'habilitation de sécurité, le ministre en avise par écrit le demandeur.

### Contenu de l'avis

**(2)** L'avis indique les motifs de l'intention du ministre et le délai dans lequel le demandeur peut lui présenter par écrit ses observations, ce délai commençant à la date à laquelle l'avis est signifié ou envoyé et ne pouvant être inférieur à vingt jours.

### Possibilité de faire des observations écrites

**(3)** Le ministre ne peut refuser d'accorder l'habilitation avant la réception et la prise en considération des observations écrites ou avant l'expiration du délai indiqué dans l'avis, selon la première de ces éventualités à survenir. Il avise par écrit le demandeur dans le cas d'un refus.

### Période de validité

**115 (1)** Le ministre établit la période de validité d'une habilitation de sécurité, laquelle ne peut dépasser cinq ans, en fonction du niveau de risque que pose le demandeur, établi en application de l'article 112.

### Prolongation de la période

**(2)** Dans le cas où il l'a établie à moins de cinq ans, il peut la prolonger jusqu'à un maximum de cinq ans s'il établit, en application de l'article 112, que le titulaire ne pose pas de risque inacceptable pour l'intégrité du contrôle de la production et de la distribution du chanvre indien dans le cadre de la Loi et de ses règlements, notamment celui de voir le chanvre indien détourné vers un marché ou un usage illicites.

### Cas où l'habilitation de sécurité n'est plus requise

**116** Lorsque le titulaire d'une habilitation de sécurité n'est plus tenu sous le régime de la présente partie

security clearance is no longer required under this Part to hold a security clearance. The Minister must then cancel the clearance.

### **Suspension of security clearance**

**117 (1)** The Minister may suspend a security clearance on receipt of information that could change the Minister's determination made under section 112.

### **Written notice to holder**

**(2)** Immediately after suspending a security clearance, the Minister must notify the holder in writing of the suspension.

### **Content of notice**

**(3)** The notice must set out the basis for the suspension and fix a period of time within which the holder may make written representations to the Minister, which period of time must start on the day on which the notice is served or sent and must be not less than 20 days.

### **Reinstatement of clearance**

**(4)** The Minister may reinstate the security clearance if the Minister determines under section 112 that the holder does not pose an unacceptable risk to the integrity of the control of the production and distribution of cannabis under the Act and its regulations, including the risk of cannabis being diverted to an illicit market or use.

### **Cancellation of clearance**

**(5)** The Minister may cancel the security clearance if the Minister determines under section 112 that the holder may pose an unacceptable risk to the integrity of the control of the production and distribution of cannabis under the Act and its regulations, including the risk of cannabis being diverted to an illicit market or use. The Minister must notify the holder in writing of any cancellation.

### **Opportunity to be heard**

**(6)** The Minister must not cancel the security clearance until the written representations referred to in subsection (3) have been received and considered or before the time period fixed in the notice referred to in that subsection has expired, whichever comes first.

### **New applications**

**118** If the Minister refuses to grant or cancels a security clearance, an applicant may submit a new application only if

d'avoir une telle habilitation, le producteur autorisé en avise par écrit le ministre dans les cinq jours. Le ministre annule alors cette dernière.

### **Suspension d'une habilitation de sécurité**

**117 (1)** Le ministre peut suspendre une habilitation de sécurité lorsqu'il reçoit des renseignements qui pourraient modifier la décision qu'il a prise en vertu de l'article 112.

### **Avis écrit au titulaire**

**(2)** Immédiatement après avoir suspendu l'habilitation, il en avise par écrit le titulaire.

### **Contenu de l'avis**

**(3)** L'avis indique les motifs de la suspension et le délai dans lequel le titulaire peut présenter par écrit ses observations au ministre, ce délai commençant à la date à laquelle l'avis est signifié ou envoyé et ne pouvant être inférieur à vingt jours.

### **Rétablissement de l'habilitation**

**(4)** Le ministre peut rétablir l'habilitation s'il établit, en application de l'article 112, que son titulaire ne pose pas de risque inacceptable pour l'intégrité du contrôle de la production et de la distribution du chanvre indien dans le cadre de la Loi et de ses règlements, notamment celui de voir le chanvre indien détourné vers un marché ou un usage illicites.

### **Annulation de l'habilitation**

**(5)** Il peut annuler l'habilitation s'il établit, en application de l'article 112, que son titulaire peut poser un risque inacceptable pour l'intégrité du contrôle de la production et de la distribution du chanvre indien dans le cadre de la Loi et de ses règlements, notamment celui de voir le chanvre indien détourné vers un marché ou un usage illicites. Le cas échéant, il avise par écrit le titulaire de l'annulation.

### **Possibilité de se faire entendre**

**(6)** Il ne peut l'annuler avant la réception et la prise en considération des observations écrites visées au paragraphe (3) ou avant l'expiration du délai indiqué dans l'avis prévu à ce paragraphe, selon la première de ces éventualités à survenir.

### **Nouvelle demande**

**118** Si le ministre refuse de lui accorder ou annule une habilitation de sécurité, le demandeur ne peut présenter une nouvelle demande que dans les cas suivants :



- (a) a period of five years has elapsed since the day on which the refusal or cancellation occurs; or
- (b) a change has occurred in the circumstances that led to the refusal or cancellation.

#### **Sending of notices by Minister**

**119** The Minister must send any notice to be given under this Subdivision to the person at their last known address by using a method of sending that involves

- (a) a means of tracking it during transit;
- (b) the safekeeping of it during transit; and
- (c) the keeping of an accurate record of the signatures of any persons having charge of it until it is delivered.

#### **False or misleading information**

**120** It is prohibited to knowingly submit to the Minister an application containing false or misleading information in order to obtain a security clearance.

### **SUBDIVISION I**

## **Communication of Information**

#### **Information concerning clients**

**121 (1)** Subject to subsection (2), if a licensed producer is provided with the given name, surname, date of birth and gender of an individual by a member of a Canadian police force who requests information in the course of an investigation under the Act or these Regulations, the licensed producer must provide as soon as feasible, within 72 hours after receiving the request, the following information to that Canadian police force:

- (a) an indication of whether or not the individual is
  - (i) one of their clients, or
  - (ii) an individual who is responsible for one of their clients;
- (b) in the case of one of their clients, whether the client is registered with the Minister under Part 2 and, if so, whether the client's registration with the producer is for the purpose of obtaining
  - (i) an interim supply of fresh or dried marihuana or cannabis oil,
  - (ii) marihuana plants or seeds, or

- a) une période de cinq ans s'est écoulée depuis la date du refus ou de l'annulation;
- b) un changement est survenu dans les circonstances qui avaient entraîné le refus ou l'annulation.

#### **Envoi d'un avis par le ministre**

**119** Le ministre envoie tout avis qu'il doit donner en application de la présente sous-section à la dernière adresse connue de la personne, par tout moyen d'expédition qui permet d'assurer :

- a) le repérage de l'avis durant le transport;
- b) la sécurité de l'avis durant le transport;
- c) la tenue d'un registre exact des signatures de tous les responsables de l'avis jusqu'à sa livraison.

#### **Renseignements faux ou trompeurs**

**120** Il est interdit de présenter sciemment au ministre une demande comportant des renseignements faux ou trompeurs en vue d'obtenir une habilitation de sécurité.

### **SOUS-SECTION I**

## **Communication des renseignements**

#### **Renseignements concernant un client**

**121 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu'un membre d'un corps policier canadien lui fournit les nom, prénom, date de naissance et sexe d'une personne à propos de laquelle il entend obtenir des renseignements dans le cadre d'une enquête tenue en application de la Loi ou du présent règlement, le producteur autorisé fournit les renseignements ci-après à ce corps policier aussitôt que possible dans les soixante-douze heures suivant la réception de la demande :

- a) une mention indiquant si la personne en cause est ou n'est pas :
  - (i) l'un de ses clients,
  - (ii) responsable d'un de ses clients;
- b) s'agissant de l'un de ses clients, une mention indiquant si celui-ci est également inscrit auprès du ministre sous le régime de la partie 2 et, dans l'affirmative, le but de son inscription auprès du producteur, à savoir :

(iii) the substances referred to in subparagraphs (i) and (ii); and

(c) the daily quantity of dried marihuana that is specified in the medical document supporting the client's registration or that is specified in that individual's registration with the Minister made under Part 2.

### Verification

(2) Before providing the requested information, the licensed producer must verify in a reasonable manner that the person requesting the information is a member of a Canadian police force.

### Use of information

(3) Information provided under this section must be used only for the purposes of the investigation referred to in subsection (1) and for the proper administration or enforcement of the Act or these Regulations.

### Definition of *health care practitioner*

**122** In sections 123 and 124, *health care practitioner* means

(a) a person who is, or was, registered and entitled under the laws of a province to practise medicine in that province; or

(b) a person who is, or was, a *nurse practitioner* as defined in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations* and who is, or was, permitted to prescribe dried marihuana in the province in which they practise or practised.

### Information concerning health care practitioners

**123 (1)** A licensed producer must provide in writing, as soon as feasible, any factual information about a health care practitioner that has been obtained under the Act or these Regulations to the licensing authority that is responsible for the registration or authorization of persons to practise the profession

(a) in a province in which the practitioner is, or was, authorized to practise, if the authority submits to the licensed producer a written request that sets out the practitioner's name and address, a description of the information being sought and a declaration that the

(i) obtenir un approvisionnement provisoire en marihuana fraîche ou séchée ou en huile de chanvre indien,

(ii) obtenir des graines ou des plants de marihuana,

(iii) obtenir les substances visées aux sous-alinéas (i) et (ii);

(c) la quantité quotidienne de marihuana séchée indiquée dans le document médical fourni à l'appui de l'inscription du client ou dans l'inscription de ce dernier auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2.

### Vérifications

(2) Avant de fournir les renseignements demandés, il vérifie de façon raisonnable que la demande provient bien d'un membre d'un corps policier canadien.

### Utilisation des renseignements

(3) L'utilisation des renseignements ainsi fournis est limitée à l'enquête visée au paragraphe (1) et à l'application ou à l'exécution de la Loi ou du présent règlement.

### Définition de *praticien de la santé*

**122** Pour l'application des articles 123 et 124, *praticien de la santé* s'entend de l'une des personnes suivantes :

(a) la personne qui, en vertu des lois d'une province, est ou était agréée et autorisée à exercer la médecine dans cette province;

(b) la personne qui est ou était un *infirmier praticien* au sens de l'article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens* et qui est ou était autorisée à prescrire de la marihuana séchée dans la province où elle exerce ou exerçait.

### Renseignements concernant les praticiens de la santé

**123 (1)** Le producteur autorisé fournit par écrit, aussitôt que possible, tout renseignement factuel obtenu en vertu de la Loi ou du présent règlement au sujet d'un praticien de la santé à l'autorité attributive de licences qui est responsable d'inscrire les personnes ou de les autoriser à exercer leur profession dans une province si les exigences ci-après sont respectées :

(a) s'agissant d'une province où le praticien est ou était autorisé à exercer, l'autorité présente au producteur une demande écrite comportant les nom et adresse du praticien, la nature des renseignements demandés et

information is required for the purpose of assisting an official investigation by the authority; or

**(b)** in a province in which the practitioner is not authorized to practise, if the authority submits to the licensed producer

**(i)** a written request that sets out the practitioner's name and address and a description of the information being sought, and

**(ii)** either

**(A)** documentation that shows that the practitioner has applied to that authority to practise in that province, or

**(B)** documentation that shows that the authority has reasonable grounds to believe that the practitioner is practising in that province without being authorized to do so.

#### **Factual information**

**(2)** The factual information that may be requested includes information — notably patient information — contained in, or in respect of,

**(a)** any medical document that has been signed by the practitioner and that has formed the basis for registering a client;

**(b)** any authorization to possess that has formed the basis for registering a client and that was issued under the former *Marihuana Medical Access Regulations* on the basis of a medical declaration that was made by the practitioner; and

**(c)** any medical declaration that was made by the practitioner under those former Regulations and that has formed the basis for registering a client.

#### **Exception**

**(3)** The factual information that may be requested does not include information relating to clients who have registered with the licensed producer on the basis of a registration with the Minister made under Part 2.

#### **Secure transmission**

**(4)** A licensed producer must ensure that the information that they provide under this section is securely transmitted.

une déclaration attestant que ces renseignements visent à l'aider à mener une enquête officielle;

**b)** s'agissant d'une province où le praticien n'est pas autorisé à exercer, l'autorité présente au producteur les documents suivants :

**(i)** une demande écrite précisant les nom et adresse du praticien ainsi que la nature des renseignements demandés,

**(ii)** des documents démontrant :

**(A)** soit que le praticien a présenté à l'autorité une demande d'exercer dans cette province,

**(B)** soit que l'autorité a des motifs raisonnables de croire que le praticien exerce dans cette province sans autorisation.

#### **Renseignements factuels**

**(2)** Les renseignements factuels qui peuvent être demandés comprennent, notamment à l'égard des patients, les renseignements figurant dans les documents ci-après ou s'y rapportant :

**a)** tout document médical, signé par le praticien, qui a servi de fondement à l'inscription d'un client;

**b)** toute autorisation de possession qui, d'une part, a été délivrée en vertu de l'ancien *Règlement sur l'accès à la marihuana à des fins médicales* sur le fondement d'une déclaration médicale fournie par le praticien et, d'autre part, a servi de fondement à l'inscription d'un client;

**c)** toute déclaration médicale, fournie par le praticien en vertu de cet ancien règlement, qui a servi de fondement à l'inscription d'un client.

#### **Exception**

**(3)** Toutefois, ces renseignements factuels ne peuvent concerner les clients inscrits auprès du producteur sur le fondement d'une inscription auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2.

#### **Transmission sécurisée**

**(4)** Le producteur veille à la transmission sécurisée des renseignements qu'il fournit en application du présent article.

### Quarterly reports to licensing authorities

**124 (1)** A licensing authority that is responsible for the registration or authorization of persons to practise medicine or nursing in a province may submit a written request to a licensed producer to obtain information, on a quarterly basis, in respect of each client who is registered by the producer on the basis of a medical document that was signed by a health care practitioner who was entitled, at the time of the verification performed in accordance with section 132, to practise the relevant profession in the province and was consulted in that province.

#### Information

**(2)** A licensed producer who receives a request must, after the end of each quarter and in accordance with subsection (3), provide the licensing authority with the following information in respect of each client referred to in subsection (1) who was validly registered at any time during the relevant quarter, together with details of any changes to the information that have occurred during the quarter:

- (a)** the client's given name, surname and date of birth;
- (b)** the postal code for, and the name of the province specified in, the address provided under subparagraph 130(1)(b)(i) or (ii);
- (c)** the given name, surname and business address of the health care practitioner who signed the medical document and the number assigned by the province to the practitioner's authorization to practise;
- (d)** the daily quantity of dried marihuana that is specified in the medical document;
- (e)** the period of use that is specified in the medical document;
- (f)** the date on which the medical document was signed by the practitioner; and
- (g)** if fresh or dried marihuana or cannabis oil was shipped to the client during the quarter, the quantity of the substance, in grams, contained in each shipment and the dates of the shipments.

#### Quarterly deadlines

**(3)** The information must be provided to the licensing authority by

- (a)** April 30 of a given year for the quarter beginning on January 1 and ending on March 31 of that year;

### Rapports trimestriels aux autorités attributives de licences

**124 (1)** L'autorité attributive de licences qui est responsable d'inscrire les personnes ou de les autoriser à exercer la médecine ou la profession d'infirmier dans une province peut présenter une demande écrite au producteur autorisé afin d'obtenir, trimestriellement, des renseignements relatifs aux clients inscrits par celui-ci sur le fondement d'un document médical signé par un praticien de la santé qui était autorisé à exercer dans la province, au moment de la vérification prévue à l'article 132, la profession contrôlée par l'autorité et qui a été consulté dans cette province.

#### Renseignements

**(2)** Le producteur autorisé qui reçoit la demande fournit à l'autorité après la fin de chaque trimestre, conformément au paragraphe (3), les renseignements ci-après à l'égard de tout client dont l'inscription était valide à tout moment durant le trimestre en cause ainsi que des précisions sur toute modification apportée à ceux-ci pendant ce trimestre :

- a)** ses nom, prénom et date de naissance;
- b)** le code postal de l'adresse fournie en application des sous-alinéas 130(1)(b)(i) ou (ii) ainsi que le nom de la province précisé dans cette adresse;
- c)** les nom, prénom et adresse du lieu de travail du praticien de la santé qui a signé le document médical ainsi que son numéro d'autorisation d'exercice attribué par la province;
- d)** la quantité quotidienne de marihuana séchée indiquée dans ce document;
- e)** la période d'usage qui y indiquée;
- f)** la date à laquelle le praticien l'a signé;
- g)** la date et la quantité en grammes de chaque expédition de marihuana fraîche ou séchée ou d'huile de chanvre indien effectuée pendant le trimestre en cause.

#### Trimestres – dates limites

**(3)** Les renseignements sont fournis au plus tard aux dates suivantes :

- a)** s'agissant du trimestre commençant le 1<sup>er</sup> janvier et se terminant le 31 mars de l'année en cours, le 30 avril;

**(b)** July 31 of a given year for the quarter beginning on April 1 and ending on June 30 of that year;

**(c)** October 31 of a given year for the quarter beginning on July 1 and ending on September 30 of that year; and

**(d)** January 31 of a given year for the quarter beginning on October 1 and ending on December 31 of the previous year.

#### Initial report

**(4)** For greater certainty, for the purposes of subsection (2), the first quarter in respect of which information must be provided is the quarter in which the request is received.

#### No information to provide

**(5)** If the licensed producer has no information to provide for a quarter, they must send a notice to that effect to the licensing authority by the relevant deadline referred to in subsection (3).

#### Deadline — ceasing activities

**(6)** If the licensed producer ceases to conduct activities, any information that they are required to provide to the licensing authority must, despite subsection (3), be provided no later than 30 days after the activities cease.

#### Revocation notice

**(7)** The licensing authority may, at any time, send the licensed producer a notice revoking the request referred to in subsection (1), in which case the final quarter in respect of which information must be provided to the authority is the one that precedes the quarter in which the notice is received.

#### Transmission of information

**(8)** A licensed producer, or former licensed producer, who provides information to a licensing authority under this section must

**(a)** ensure that the information is securely transmitted in accordance with the specifications set out in the *Directive on the Electronic Transmission of Information Under the Controlled Drugs and Substances Act* published by the Department of Health, as amended from time to time; and

**(b)** provide the information only in an electronic format that is set out in that directive.

**b)** s'agissant du trimestre commençant le 1<sup>er</sup> avril et se terminant le 30 juin de l'année en cours, le 31 juillet;

**c)** s'agissant du trimestre commençant le 1<sup>er</sup> juillet et se terminant le 30 septembre de l'année en cours, le 31 octobre;

**d)** s'agissant du trimestre commençant le 1<sup>er</sup> octobre et se terminant le 31 décembre de l'année en cours, le 31 janvier de l'année suivante.

#### Communication initiale

**(4)** Il est entendu que, pour l'application du paragraphe (2), le premier trimestre pour lequel l'obligation de fournir les renseignements s'applique correspond au trimestre durant lequel le producteur autorisé reçoit la demande.

#### Aucun renseignement à fournir

**(5)** Le producteur autorisé qui n'a aucun renseignement à fournir relativement au trimestre envoie à l'autorité un avis à cet effet au plus tard à la date limite en cause indiquée au paragraphe (3).

#### Délais — cessation des opérations

**(6)** Malgré le paragraphe (3), le producteur autorisé qui cesse ses opérations fournit les renseignements requis au plus tard trente jours après la cessation.

#### Avis de révocation

**(7)** L'autorité peut, à tout moment, envoyer au producteur autorisé un avis révoquant la demande prévue au paragraphe (1), auquel cas le dernier trimestre pour lequel l'obligation de fournir les renseignements s'applique correspond au trimestre précédant celui durant lequel il reçoit l'avis.

#### Transmission des renseignements

**(8)** Le producteur autorisé, ou l'ancien producteur autorisé, qui fournit les renseignements en application du présent article satisfait aux exigences suivantes :

**a)** il veille à ce que la transmission soit sécurisée conformément aux spécifications prévues dans la *Directive sur la communication de renseignements par voie électronique en vertu de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances* publiée par le ministère de la Santé, avec ses modifications successives;

**b)** il n'utilise que les formats électroniques précisés dans cette directive.

### Information concerning licensed producers

**125** The Minister is authorized to provide any information set out in a notice referred to in section 48, 49 or 50 to a Canadian police force or a member of a Canadian police force who requests the information in the course of an investigation under the Act or these Regulations, subject to that information being used only for the purposes of that investigation and the proper administration or enforcement of the Act or these Regulations.

### Information concerning import or export permit

**126** The Minister is authorized, for the purpose of verifying whether an importation or exportation of marijuana or a substance referred to in paragraph 22(3)(c) complies with this Part, to provide to a customs officer in Canada any information referred to in sections 94, 95, 98, 102, 103 and 106 and to inform them whether a permit has been suspended or revoked.

### Providing information to foreign organizations

**127** The Minister is authorized, for the proper administration or enforcement of the Act or these Regulations and for the purpose of enabling Canada to fulfill its international obligations under article 12 of the United Nations Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, to provide the following information and documents to the International Narcotics Control Board or a competent authority:

- (a)** any information or document that a licensed producer is required to provide to the Minister under this Division;
- (b)** any information pertaining to an activity authorized by a licence or permit issued to a licensed producer under this Part, including the licensed producer's name, the nature of the authorized activity and any conditions specified in the licence or permit;
- (c)** in respect of cannabis that a licensed producer receives from another licensed producer or a licensed dealer, the following information:
  - (i)** in the case of fresh or dried marijuana or cannabis oil, its quantity and the date on which it was received, or
  - (ii)** in the case of cannabis other than substances referred to in subparagraph (i), the name of the substance in question, its quantity and the date on which it was received;
- (d)** in respect of an order that a licensed producer fills under section 143, the quantity of fresh or dried

### Renseignements concernant un producteur autorisé

**125** Le ministre est autorisé à fournir tout renseignement mentionné dans l'avis prévu aux articles 48, 49 ou 50 à tout corps policier canadien ou à tout membre d'un tel corps policier qui en fait la demande dans le cadre d'une enquête tenue en application de la Loi ou du présent règlement, sous réserve que son utilisation soit limitée à l'enquête en cause et à l'application ou à l'exécution de la Loi ou du présent règlement.

### Renseignements concernant un permis d'importation ou d'exportation

**126** Le ministre est autorisé, pour vérifier si l'importation ou l'exportation de marijuana ou de la substance visée à l'alinéa 22(3)c) est conforme à la présente partie, à fournir aux agents des douanes au Canada les renseignements visés aux articles 94, 95, 98, 102, 103 et 106 et à les aviser qu'un permis a été suspendu ou révoqué, le cas échéant.

### Renseignements fournis à un organisme étranger

**127** Le ministre est autorisé, pour l'application ou l'exécution de la Loi ou du présent règlement et en vue de permettre au Canada de remplir ses obligations internationales aux termes de l'article 12 de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961 des Nations Unies, à fournir les renseignements et documents ci-après à l'Organe international de contrôle des stupéfiants et à toute autorité compétente :

- a)** tout renseignement ou document qu'un producteur autorisé est tenu de fournir au ministre conformément à la présente section;
- b)** tout renseignement portant sur les opérations autorisées au titre d'une licence ou d'un permis délivré au producteur autorisé sous le régime de la présente partie, notamment le nom du producteur autorisé, la nature des opérations et les conditions dont est assorti la licence ou le permis, le cas échéant;
- c)** à propos du chanvre indien que le producteur autorisé reçoit d'un autre producteur autorisé ou d'un distributeur autorisé, les renseignements suivants :
  - (i)** s'il s'agit de marijuana fraîche ou séchée ou d'huile de chanvre indien, sa quantité et sa date de réception,
  - (ii)** s'il s'agit de chanvre indien autre que les substances visées au sous-alinéa (i), le nom de la substance, sa quantité et sa date de réception;
- d)** à propos d'une commande qu'exécute le producteur autorisé conformément à l'article 143, la quantité

marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds and the date on which it was shipped;

**(e)** in respect of an order that a licensed producer fills under subsection 149(1) or (2), the following information:

**(i)** in the case of dried marihuana, its quantity and the date on which it was shipped, or

**(ii)** in the case of cannabis other than dried marihuana, the name of the substance in question, its quantity and the date on which it was shipped;

**(f)** any record that a licensed producer is required to keep under subsection 161(2) or section 163, 164 or 166; and

**(g)** a copy of any permit issued under section 95 or 103.

### Security clearance — Minister

**128** The Minister is authorized to communicate to a law enforcement agency information concerning an application for a security clearance for the purpose of conducting the checks referred to in section 111, subject to that information being used by that agency only for that purpose.

## DIVISION 2

### Client Registration and Ordering

#### Registration

##### Eligibility

**129** An individual is eligible to be a client of a licensed producer only if they ordinarily reside in Canada.

##### Registration application

**130 (1)** Before registering an individual as a client, a licensed producer must obtain from the individual or an individual who is responsible for the individual an application that contains the following information, as well as the original of the applicant's medical document or a copy of their registration certificate issued by the Minister under Part 2:

**(a)** the applicant's given name, surname, date of birth and gender;

de marihuana fraîche ou séchée, d'huile de chanvre indien ou de graines ou de plants de marihuana expédiés et sa date d'expédition;

**e)** à propos d'une commande qu'exécute le producteur autorisé conformément aux paragraphes 149(1) ou (2), les renseignements suivants :

**(i)** s'il s'agit de marihuana séchée, sa quantité et sa date d'expédition,

**(ii)** s'il s'agit de chanvre indien autre que de la marihuana séchée, le nom de la substance, sa quantité et sa date d'expédition;

**f)** les renseignements dont le producteur autorisé tient registre conformément au paragraphe 161(2) ainsi que ceux qu'il consigne conformément aux articles 163, 164 et 166;

**g)** une copie de tout permis délivré en application des articles 95 ou 103.

### Habilitation de sécurité — ministre

**128** Afin de lui permettre d'effectuer les vérifications prévues à l'article 111, le ministre est autorisé à fournir les renseignements concernant une demande d'habilitation de sécurité à tout organisme chargé d'assurer le respect des lois, sous réserve que leur utilisation par l'organisme soit limitée à cette fin.

## SECTION 2

### Inscription du client et commande

#### Inscription

##### Admissibilité

**129** Seule la personne physique qui réside habituellement au Canada peut devenir le client d'un producteur autorisé.

##### Demande d'inscription

**130 (1)** Avant d'inscrire une personne comme client, le producteur autorisé obtient de celle-ci ou de toute personne physique responsable d'elle une demande comportant les renseignements ci-après, ainsi que l'original de son document médical ou une copie de son certificat d'inscription délivré par le ministre sous le régime de la partie 2 :

**a)** ses nom, prénom, date de naissance et sexe;

**b)** ses coordonnées, à savoir :

**(b)** either

**(i)** the address of the place in Canada where the applicant ordinarily resides, as well as, if applicable, the applicant's telephone number, facsimile number and email address, or

**(ii)** if the applicant ordinarily resides in Canada but has no dwelling place, the address, as well as, if applicable, the telephone number, facsimile number and email address of a shelter, hostel or similar institution, located in Canada, that provides food, lodging or other social services to the applicant;

**(c)** the mailing address of the place referred to in paragraph (b), if different from the address provided under that paragraph;

**(d)** if applicable, the given name, surname, date of birth and gender of one or more individuals who are responsible for the applicant;

**(e)** if the place referred to in subparagraph (b)(i) is an establishment that is not a private residence, the type and name of the establishment;

**(f)** an indication as to which of the following is to be their shipping address for fresh or dried marijuana or cannabis oil:

**(i)** the address referred to in subparagraph (b)(i),

**(ii)** the mailing address of the place referred to in subparagraph (b)(i), or

**(iii)** the address of the health care practitioner who provided the medical document, if the practitioner has given their consent under section 131 to receive the shipment on behalf of the applicant; and

**(g)** in the case of a registration application that is made on the basis of a registration with the Minister made under Part 2,

**(i)** an indication as to whether the application is being made for the purpose of obtaining

**(A)** an interim supply of fresh or dried marijuana or cannabis oil,

**(B)** marijuana plants or seeds, or

**(C)** the substances referred to in clauses (A) and (B), and

**(ii)** if applicable, the applicant's shipping address for marijuana plants or seeds, which must be one

**(i)** soit l'adresse de son lieu de résidence habituelle au Canada et, le cas échéant, son numéro de téléphone, son numéro de télécopieur et son adresse électronique,

**(ii)** soit, dans le cas où elle est sans abri et réside habituellement au Canada, l'adresse et, le cas échéant, le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur et l'adresse électronique d'un refuge, centre d'accueil ou autre établissement de même nature situé au Canada, qui lui offre le gîte, le couvert ou d'autres services sociaux;

**c)** l'adresse postale du lieu visé à l'alinéa b), si cette adresse diffère de l'adresse fournie en application de cet alinéa;

**d)** le cas échéant, les nom, prénom, date de naissance et sexe de toute personne physique responsable d'elle;

**e)** lorsque le lieu visé au sous-alinéa b)(i) n'est pas une habitation privée, le type d'établissement dont il s'agit et son nom;

**f)** une mention indiquant laquelle des adresses ci-après servira d'adresse d'expédition pour la marijuana fraîche ou séchée ou l'huile de chanvre indien :

**(i)** l'adresse prévue au sous-alinéa b)(i),

**(ii)** l'adresse postale du lieu visé au sous-alinéa b)(i),

**(iii)** l'adresse du praticien de la santé qui a fourni le document médical, s'il a consenti au titre de l'article 131 à recevoir l'expédition au nom du demandeur;

**g)** s'agissant d'une demande d'inscription effectuée sur le fondement d'une inscription auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2 :

**(i)** une mention indiquant le but de l'inscription auprès du producteur, à savoir :

**(A)** obtenir un approvisionnement provisoire en marijuana fraîche ou séchée ou en huile de chanvre indien,

**(B)** obtenir des graines ou des plants de marijuana,

**(C)** obtenir les substances visées aux divisions (A) ou (B),



of the following addresses that is specified in their registration with the Minister:

- (A) the address of the site for the production of marihuana plants, or
- (B) the address of the site for the storage of cannabis.

**Statement — application supported by medical document**

(2) An application that is supported by a medical document must be signed and dated by the applicant or an individual who is responsible for the applicant and include a statement that

- (a) the applicant ordinarily resides in Canada;
- (b) the information in the application and the medical document is correct and complete;
- (c) the medical document is not being used to seek or obtain fresh or dried marihuana or cannabis oil from another source;
- (d) the original of the medical document is provided in support of the application; and
- (e) the applicant will use fresh or dried marihuana or cannabis oil only for their own medical purposes.

**Statement — application supported by registration certificate**

(3) An application that is supported by a copy of a registration certificate issued by the Minister under Part 2 must be signed and dated by the applicant or an individual who is responsible for the applicant and include a statement that

- (a) the applicant ordinarily resides in Canada;
- (b) the information in the application and the registration certificate is correct and complete; and
- (c) if the application is being made for the purpose of obtaining fresh or dried marihuana or cannabis oil,
  - (i) the registration certificate is not being used to seek or obtain those substances from another source, and
  - (ii) the applicant will use those substances only for their own medical purposes.

(ii) l'adresse d'expédition des graines ou des plants de marihuana, le cas échéant, cette adresse devant être :

- (A) ou bien celle du lieu de production des plants de marihuana mentionné dans l'inscription auprès du ministre,
- (B) ou bien celle du lieu de stockage du chanvre indien mentionné dans cette inscription.

**Attestation — document médical à l'appui de la demande**

(2) La demande fondée sur un document médical est datée et signée par le demandeur ou par toute personne physique responsable de ce dernier et comprend une attestation portant que :

- a) le demandeur réside habituellement au Canada;
- b) les renseignements inclus dans la demande et le document médical sont exacts et complets;
- c) le document médical ne sert pas à obtenir ou à chercher à obtenir de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien d'une autre source;
- d) l'original du document médical est fourni à l'appui de la demande;
- e) le demandeur utilisera la marihuana fraîche ou séchée ou l'huile de chanvre indien uniquement à ses propres fins médicales.

**Attestation — certification d'inscription à l'appui de la demande**

(3) La demande fondée sur une copie du certificat d'inscription délivré par le ministre sous le régime de la partie 2 est datée et signée par le demandeur ou par toute personne physique responsable de ce dernier et comprend une attestation portant que :

- a) le demandeur réside habituellement au Canada;
- b) les renseignements inclus dans la demande et le certificat d'inscription sont exacts et complets;
- c) s'agissant d'une demande visant l'obtention de marihuana fraîche ou séchée ou d'huile de chanvre indien :
  - (i) le certificat d'inscription ne sert pas à obtenir ou à chercher à obtenir ces substances d'une autre source,
  - (ii) le demandeur utilisera ces substances uniquement à ses propres fins médicales.

### Statement by responsible individual

**(4)** If the application is signed and dated by an individual who is responsible for the applicant, it must include a statement by that individual that they are responsible for the applicant.

### Homeless applicant

**(5)** If an application includes the information referred to in subparagraph (1)(b)(ii), the applicant must include with the application an attestation of residence signed and dated by a manager of the specified shelter, hostel or similar institution confirming that the institution provides food, lodging or other social services to the applicant.

### Health care practitioner's consent to receive substance

**131 (1)** If the shipping address specified in a registration application is the one referred to in subparagraph 130(1)(f)(iii), the applicant must include with the application a statement signed and dated by the health care practitioner who provided the medical document to the applicant indicating that the practitioner consents to receive fresh or dried marijuana or cannabis oil on behalf of the applicant.

### Withdrawal of consent

**(2)** If the applicant becomes a client of a licensed producer in accordance with section 133 and the health care practitioner ceases to consent to receive that substance on behalf of the client, the practitioner must send a written notice to that effect to the client and the licensed producer.

### No further shipments

**(3)** A licensed producer who receives such a notice must not send any further shipments of that substance to that health care practitioner for that client.

### Amendment to registration

**(4)** A client who receives such a notice and wishes to specify a new shipping address must submit to the licensed producer a registration amendment application in accordance with section 137.

### Verification of medical document

**132 (1)** A licensed producer who receives an application under section 130 that is supported by a medical document and who intends to register the applicant must ensure that

- (a)** the medical document that supports the application meets all of the requirements of section 8;

### Attestation de la personne physique responsable

**(4)** Si la demande est signée et datée par une personne physique qui est responsable du demandeur, cette dernière inclut une attestation portant qu'elle est responsable du demandeur.

### Demander sans abri

**(5)** Le demandeur qui donne les renseignements visés au sous-alinéa (1)(b)(ii) dans sa demande joint à cette dernière une attestation de résidence, signée et datée par un gestionnaire du refuge, centre d'accueil ou autre établissement de même nature mentionné dans la demande, qui confirme que cette institution lui offre le gîte, le couvert ou d'autres services sociaux.

### Consentement du praticien de la santé à recevoir la substance

**131 (1)** Si l'adresse d'expédition mentionnée dans la demande d'inscription est celle prévue au sous-alinéa 130(1)(f)(iii), le demandeur joint à sa demande une attestation, signée et datée par le praticien de la santé qui lui a fourni le document médical, portant que ce dernier consent à recevoir de la marijuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien au nom du demandeur.

### Retrait du consentement

**(2)** Si le demandeur devient le client d'un producteur autorisé conformément à l'article 133 et que le praticien de la santé retire son consentement à recevoir la substance au nom du client, le praticien de la santé envoie un avis écrit à cet effet à la fois au client et au producteur autorisé.

### Cessation des expéditions

**(3)** Le producteur autorisé qui reçoit un tel avis ne peut plus expédier la substance au praticien de la santé pour ce client.

### Modification de l'inscription

**(4)** Le client qui reçoit un tel avis et qui entend indiquer une nouvelle adresse d'expédition présente au producteur autorisé une demande de modification de son inscription conformément à l'article 137.

### Vérification du document médical

**132 (1)** Le producteur autorisé qui reçoit la demande prévue à l'article 130, fondée sur un document médical, et qui entend inscrire le demandeur veille au respect des exigences suivantes :

- a)** le document médical sur lequel est fondée la demande satisfait aux exigences prévues à l'article 8;

**(b)** the person who provided the applicant with the medical document

**(i)** is a health care practitioner,

**(ii)** is entitled to practise their profession in the province in which the applicant consulted with that person, and

**(iii)** is not named in a notice issued under section 59 of the *Narcotic Control Regulations* that has not been retracted under section 60 of those Regulations; and

**(c)** the applicant has consulted with the person referred to in paragraph (b) and the information set out in the medical document is correct and complete, as confirmed by the office of that person.

#### Exception

**(2)** The licensed producer is not required to do the verifications referred to in paragraph (1)(c) if the signature of the health care practitioner who provided the medical document is known to the producer.

#### Registration of client

**133 (1)** Subject to section 135, a licensed producer may register an applicant as a client.

#### Registration document and unique identifier

**(2)** If the licensed producer registers the applicant as a client, the producer must

**(a)** send the client a registration document that contains the following information:

**(i)** the name of the producer, and

**(ii)** in respect of the client,

**(A)** the client's given name, surname, date of birth and gender,

**(B)** the address referred to in subparagraph 130(1)(b)(i) or (ii),

**(C)** the client's shipping address in Canada

**(I)** for fresh or dried marihuana or cannabis oil, as specified in paragraph 130(1)(f); and

**(II)** for marihuana plants and seeds, as specified in subparagraph 130(1)(g)(ii), and

**(D)** the expiry date of the registration; and

**b)** la personne qui a fourni le document médical au demandeur :

**(i)** est un praticien de la santé,

**(ii)** est autorisée à exercer sa profession dans la province où le demandeur l'a consultée,

**(iii)** n'est pas nommée dans un avis donné en application de l'article 59 du *Règlement sur les stupéfiants* n'ayant pas fait l'objet d'une rétractation en application de l'article 60 de ce règlement;

**c)** le demandeur a consulté la personne visée à l'alinéa b) et les renseignements qui sont inscrits dans le document médical sont exacts et complets, le tout étant confirmé par le bureau de cette personne.

#### Exception

**(2)** Le producteur autorisé n'est pas tenu d'effectuer la vérification prévue à l'alinéa (1)c) s'il reconnaît la signature du praticien de la santé qui a fourni le document médical.

#### Inscription du client

**133 (1)** Sous réserve de l'article 135, le producteur autorisé peut inscrire le demandeur comme client.

#### Document d'inscription et identificateur unique

**(2)** Il prend les mesures ci-après lorsqu'il procède à l'inscription :

**a)** il fait parvenir au client le document d'inscription comportant les renseignements suivants :

**(i)** à l'égard du producteur autorisé, son nom,

**(ii)** à l'égard du client :

**(A)** ses nom, prénom, date de naissance et sexe,

**(B)** l'adresse prévue aux sous-alinéas 130(1)b)(i) ou (ii),

**(C)** son adresse d'expédition au Canada dans chacun des cas suivants :

**(I)** s'agissant de marihuana fraîche ou séchée ou d'huile de chanvre indien, celle visée à l'alinéa 130(1)f),

**(II)** s'agissant de graines ou de plants de marihuana, celle visée au sous-alinéa 130(1)g)(ii),

**(D)** la date d'expiration de l'inscription;

**(b)** provide the client with information that will permit the client to use a unique identifier for the purpose of ordering fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds.

### Expiry of registration

**134** A client's registration with the licensed producer expires at the end of the period of validity of

- (a)** the medical document that supports it, as determined in accordance with subsection 8(3); or
- (b)** the registration with the Minister made under Part 2 that supports it.

### Refusal to register

**135 (1)** A licensed producer must refuse to register an applicant as a client if

- (a)** the application does not meet the requirements of section 130;
- (b)** the licensed producer has reasonable grounds to believe that false or misleading information was submitted in, or false or falsified documents were submitted with, the application;
- (c)** the requirements of section 132 are not met;
- (d)** the medical document that is submitted with the application is no longer valid;
- (e)** the registration with the Minister made under Part 2 that supports the application has expired or been cancelled;
- (f)** the given name, surname or date of birth of the applicant is different from the given name, surname or date of birth that appears on the medical document or the registration certificate issued by the Minister under Part 2;
- (g)** the health care practitioner who provided the medical document to the applicant notifies the licensed producer in writing that the use of dried marihuana by the applicant is no longer supported for clinical reasons;
- (h)** in the case of an application that is being made for the purpose of obtaining fresh or dried marihuana or cannabis oil and that is supported by a registration with the Minister made under Part 2, the registration certificate has been used to seek or obtain those substances from another source; or

**(b)** il fournit au client les renseignements qui lui permettront d'utiliser un identificateur unique pour commander de la marihuana fraîche ou séchée, de l'huile de chanvre indien ou des graines ou des plants de marihuana.

### Expiration de l'inscription

**134** L'inscription du client auprès du producteur autorisé expire à la fin de la période de validité :

- a)** soit du document médical sur lequel elle est fondée, comme le prévoit le paragraphe 8(3);
- b)** soit de l'inscription auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2 sur laquelle elle est fondée.

### Refus d'inscription

**135 (1)** Le producteur autorisé refuse d'inscrire le demandeur dans les cas suivants :

- a)** la demande ne satisfait pas aux exigences prévues à l'article 130;
- b)** il a des motifs raisonnables de croire qu'ont été fournis des renseignements faux ou trompeurs dans la demande ou des documents faux ou falsifiés à l'appui de celle-ci;
- c)** les exigences prévues à l'article 132 n'ont pas été respectées;
- d)** le document médical joint à la demande n'est plus valide;
- e)** l'inscription auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2 sur laquelle est fondée la demande est expirée ou a été annulée;
- f)** les nom, prénom ou date de naissance du demandeur diffèrent de ceux indiqués dans le document médical ou le certificat d'inscription délivré par le ministre sous le régime de la partie 2;
- g)** le praticien de la santé qui a fourni le document médical au demandeur avise par écrit le producteur autorisé que l'usage de la marihuana séchée n'est plus justifié cliniquement pour ce demandeur;
- h)** s'agissant d'une demande qui est fondée sur une inscription auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2 et qui vise l'obtention de marihuana fraîche ou séchée ou d'huile de chanvre indien, le certificat d'inscription a servi à obtenir ou à chercher à obtenir ces substances d'une autre source;

(i) the address specified in the application under subparagraph 130(1)(b)(i) or (ii) is not in Canada.

### Verification

(2) If a licensed producer has reasonable grounds to believe that a medical document submitted with an application is false or falsified, they must, before refusing to register the applicant, verify the validity of the document by contacting the office of the health care practitioner who purportedly signed the document.

### Notice to Minister

(3) If a licensed producer refuses to register an applicant whose application is supported by a registration with the Minister made under Part 2, they must notify the Minister of the refusal and provide the Minister with the following information:

- (a) the given name and surname of the person named in the Part 2 registration;
- (b) the person's date of birth;
- (c) the registration number of the Part 2 registration;
- (d) the date of the refusal; and
- (e) the reason for the refusal.

### Notice — refusal to register

**136 (1)** A licensed producer who proposes to refuse to register an applicant for a ground set out in subsection 135(1) or for a business reason must without delay send the applicant a notice that indicates the reason for the proposed refusal.

### Opportunity to be heard

(2) The applicant may, within 10 days after receipt of the notice, provide the licensed producer with reasons why the refusal is unfounded.

### Return of medical document

(3) A licensed producer who refuses to register an applicant must return to the applicant without delay any medical document that was submitted with the application.

### Application to amend registration

**137 (1)** An application to amend a registration must be made to the licensed producer by the client or an individual who is responsible for the client when a change occurs in respect of any of the information provided under subsection 130(1).

i) l'adresse indiquée dans la demande en application des sous-alinéas 130(1)b)(i) ou (ii) n'est pas au Canada.

### Vérifications

(2) S'il a des motifs raisonnables de croire que le document médical joint à la demande est faux ou falsifié, le producteur autorisé vérifie, avant de refuser d'inscrire le demandeur, la validité du document auprès du bureau du praticien de la santé qui l'a supposément signé.

### Avis au ministre

(3) S'il refuse d'inscrire le demandeur dont la demande est fondée sur une inscription auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2, le producteur autorisé en avise le ministre. L'avis comporte les renseignements suivants :

- a) les nom et prénom de la personne nommée dans l'inscription faite sous le régime de la partie 2;
- b) sa date de naissance;
- c) le numéro de l'inscription auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2;
- d) la date du refus;
- e) les motifs du refus.

### Avis de refus d'inscription

**136 (1)** Le producteur autorisé qui envisage de refuser d'inscrire le demandeur pour l'un des motifs prévus au paragraphe 135(1) ou pour des raisons d'affaires lui envoie sans délai un avis motivé.

### Possibilité de se faire entendre

(2) Le demandeur peut, dans les dix jours suivant la réception de l'avis, lui présenter les motifs pour lesquels le refus n'est pas fondé.

### Retour du document médical

(3) Le producteur autorisé qui refuse d'inscrire le demandeur lui retourne sans délai le document médical joint à la demande, le cas échéant.

### Demande de modification de l'inscription

**137 (1)** Le client ou toute personne physique responsable de ce dernier présente au producteur autorisé une demande de modification de son inscription dans le cas où un changement survient à l'égard de l'un des renseignements visés au paragraphe 130(1).

### Content of application

**(2)** The application must include

- (a)** the requested amendment;
- (b)** in the case of a change to any of the information provided under paragraph 130(1)(a), proof of the change; and
- (c)** in the case of a change to the information provided under subparagraph 130(1)(f)(iii), the statement referred to in subsection 131(1).

### Statement

**(3)** The application must be signed and dated by the client or an individual who is responsible for the client and include a statement that

- (a)** the client ordinarily resides in Canada; and
- (b)** the information in the application is correct and complete.

### Statement by responsible individual

**(4)** If the application is signed and dated by an individual who is responsible for the client, it must include a statement by that individual that they are responsible for the client.

### Amendment

**138 (1)** A licensed producer must amend a client's registration if the client's amendment application meets the requirements of subsections 137(2) and (3).

### Amended registration document

**(2)** If the licensed producer amends the client's registration, the producer must send the client an amended registration document that contains the information referred to in subparagraphs 133(2)(a)(i) and (ii).

### Cancellation of registration

**139 (1)** A licensed producer must cancel the registration of a client if

- (a)** the client or an individual who is responsible for the client requests the licensed producer to cancel the registration;
- (b)** the client dies, ceases to ordinarily reside in Canada or ceases to have a shipping address in Canada;
- (c)** the licensed producer has reasonable grounds to believe that

### Éléments à fournir

**(2)** La demande comprend les renseignements et documents suivants :

- a)** la modification demandée;
- b)** dans le cas d'un changement apporté à l'un des renseignements visés à l'alinéa 130(1)a), une preuve du changement;
- c)** dans le cas d'un changement apporté au renseignement visé au sous-alinéa 130(1)f)(iii), l'attestation prévue au paragraphe 131(1).

### Attestation

**(3)** Elle est signée et datée par le client ou par toute personne physique responsable de ce dernier et comprend une attestation portant que :

- a)** le client réside habituellement au Canada;
- b)** les renseignements inclus dans la demande sont exacts et complets.

### Attestation de la personne physique responsable

**(4)** Si elle est signée et datée par toute personne physique responsable du client, elle comprend une attestation portant que cette personne est responsable de ce dernier.

### Modification

**138 (1)** Le producteur autorisé modifie l'inscription d'un client si la demande de modification présentée par celui-ci satisfait aux exigences prévues aux paragraphes 137(2) et (3).

### Document d'inscription modifié

**(2)** Le cas échéant, il envoie au client le document d'inscription modifié comportant les renseignements visés aux sous-alinéas 133(2)a)(i) et (ii).

### Annulation de l'inscription

**139 (1)** Le producteur autorisé annule l'inscription du client dans les cas suivants :

- a)** le client ou toute personne physique responsable de ce dernier lui en fait la demande;
- b)** le client décède ou n'a plus sa résidence habituelle au Canada ou une adresse d'expédition au Canada;
- c)** le producteur autorisé a des motifs raisonnables de croire :

(i) the registration was made on the basis of false or misleading information submitted in, or false or falsified documents submitted with, the registration application, or

(ii) false or misleading information was submitted in, or false or falsified documents were submitted with, the application to amend the registration;

(d) the health care practitioner who provided the medical document to the client notifies the licensed producer in writing that the use of dried marijuana by the client is no longer supported for clinical reasons;

(e) the health care practitioner who provided the medical document to the client is named in a notice issued under section 59 of the *Narcotic Control Regulations* that has not been retracted under section 60 of those Regulations; or

(f) the licensed producer is notified that the registration with the Minister made under Part 2 that supports the registration with the producer has been cancelled.

#### Time of cancellation

(2) The licensed producer must cancel the registration of the client without delay if the producer

(a) receives a request referred to in paragraph (1)(a) or a written notice under paragraph (1)(d);

(b) becomes aware of a ground referred to in paragraph (1)(b), (e) or (f) and has verified in a reasonable manner the existence of the ground; or

(c) has reasonable grounds to believe that a ground referred to in subparagraph (1)(c)(i) or (ii) exists.

#### Cancellation by producer for business reason

(3) A licensed producer may also cancel the registration of a client for a business reason.

#### Notice

(4) Except in the case of the death of a client, a licensed producer who proposes to cancel a client's registration under subsection (1) or (3) must without delay send a notice that indicates the reason for the cancellation to the client.

(i) que l'inscription a été faite sur la foi de renseignements faux ou trompeurs fournis dans la demande d'inscription ou de documents faux ou falsifiés fournis à l'appui de celle-ci,

(ii) que des renseignements faux ou trompeurs ont été fournis dans la demande de modification de l'inscription ou que des documents faux ou falsifiés ont été fournis à l'appui de celle-ci;

d) le praticien de la santé qui a fourni le document médical au client avise par écrit le producteur autorisé que l'usage de la marijuana séchée n'est plus justifié cliniquement pour ce client;

e) le praticien de la santé qui a fourni le document médical au client est nommé dans un avis donné en application de l'article 59 du *Règlement sur les stupéfiants* n'ayant pas fait l'objet d'une rétractation en application de l'article 60 de ce règlement;

f) le producteur autorisé est avisé que l'inscription auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2 sur laquelle est fondée l'inscription auprès du producteur autorisé a été annulée.

#### Moment de l'annulation

(2) Il l'annule sans délai dès que, selon le cas :

a) il reçoit la demande prévue à l'alinéa (1)a) ou l'avis écrit prévu à l'alinéa (1)d);

b) il apprend un fait mentionné aux alinéas (1)b), e) ou f) et en a raisonnablement vérifié l'existence;

c) il a des motifs raisonnables de croire qu'un fait mentionné aux sous-alinéas (1)c)(i) ou (ii) s'est produit.

#### Annulation pour des raisons d'affaires

(3) Il peut aussi l'annuler pour des raisons d'affaires.

#### Avis

(4) Sauf dans le cas du décès du client, il envoie sans délai un avis motivé au client dont il envisage d'annuler l'inscription en vertu des paragraphes (1) ou (3).

### Opportunity to be heard

**(5)** The client or an individual who is responsible for the client may, within 10 days after receipt of the notice referred to in subsection (4), provide the licensed producer with reasons why the cancellation is unfounded.

### Cancellation of all registrations

**(6)** A licensed producer whose licence is revoked must, without delay,

- (a)** cancel the registrations of all of their clients; and
- (b)** send a notice to each client that indicates the reason for the cancellation.

### Medical document

**(7)** A licensed producer who cancels a client's registration must not return the medical document.

### Notice to Minister

**(8)** If a licensed producer cancels a registration that is supported by a registration with the Minister made under Part 2, they must notify the Minister of the cancellation and provide the Minister with the following information:

- (a)** the given name and surname of the person named in the Part 2 registration;
- (b)** the person's date of birth;
- (c)** the registration number of the Part 2 registration;
- (d)** the date of the cancellation; and
- (e)** the reason for the cancellation.

### Prohibition — transfer of document

**140** A licensed producer must not transfer to any person

- (a)** a medical document on the basis of which a client has been registered; or
- (b)** a copy of a registration certificate issued by the Minister under Part 2 on the basis of which a client has been registered.

## New Medical Document or Registration Certificate

### New application — new medical document

**141 (1)** A licensed producer must not sell or provide fresh or dried marijuana or cannabis oil to a client or an

### Possibilité de se faire entendre

**(5)** Le client ou toute personne physique responsable de ce dernier peut, dans les dix jours suivant la réception de cet avis, lui présenter les motifs pour lesquels l'annulation n'est pas fondée.

### Annulation de toutes les inscriptions

**(6)** Le producteur autorisé dont la licence a été révoquée se conforme sans délai aux obligations suivantes :

- a)** il annule l'inscription de tous ses clients;
- b)** il leur envoie un avis motivé.

### Document médical

**(7)** Le producteur autorisé qui annule l'inscription d'un client ne peut lui retourner le document médical.

### Avis au ministre

**(8)** S'il annule une inscription fondée sur une inscription auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2, le producteur autorisé en avise le ministre. L'avis comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom et prénom de la personne nommée dans l'inscription faite sous le régime de la partie 2;
- b)** sa date de naissance;
- c)** le numéro de l'inscription faite sous le régime de la partie 2;
- d)** la date de l'annulation;
- e)** les motifs de l'annulation.

### Interdiction — transfert de documents

**140** Le producteur autorisé ne peut transférer à qui que ce soit les documents suivants :

- a)** le document médical sur le fondement duquel un client a été inscrit;
- b)** la copie du certificat d'inscription délivré par le ministre sous le régime de la partie 2 sur le fondement duquel un client a été inscrit.

## Nouveau document médical ou certificat d'inscription

### Nouvelle demande — nouveau document médical

**141 (1)** Le producteur autorisé ne peut vendre ou fournir de la marijuana fraîche ou séchée ou de l'huile de



individual who is responsible for the client on the basis of a new medical document unless the client or the individual submits to the producer a new registration application that meets the requirements of section 130.

#### **New application – new registration certificate**

**(2)** A licensed producer must not sell or provide fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds to a client or an individual who is responsible for the client on the basis of a new registration certificate issued by the Minister under Part 2 unless the client or the individual submits to the producer a new registration application that meets the requirements of section 130.

#### **Applicable provisions**

**142** Sections 131 to 136 apply to an application under section 141.

### **Processing an Order**

#### **Order required**

**143 (1)** A licensed producer must not sell or provide fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds to a client or an individual who is responsible for the client unless the producer has first received, from the client or the individual, a written order in accordance with subsection (2) or a verbal order recorded in accordance with subsection (3).

#### **Written orders**

**(2)** A written order must

- (a)** be dated as of the day on which it is placed;
- (b)** set out
  - (i)** the given name, surname and date of birth of the client for whom the order is placed,
  - (ii)** the given name and surname of the person placing the order,
  - (iii)** the shipping address specified in the client's registration document for the substance being ordered, and
  - (iv)** the client's unique identifier; and
- (c)** specify the name of the substance being ordered and its quantity and brand name.

chanvre indien au client ou à toute personne physique responsable de ce dernier, sur le fondement d'un nouveau document médical, que si le client ou cette personne lui présente une nouvelle demande d'inscription qui satisfait aux exigences prévues à l'article 130.

#### **Nouvelle demande – nouveau certificat d'inscription**

**(2)** Il ne peut vendre ou fournir de la marihuana fraîche ou séchée, de l'huile de chanvre indien ou des graines ou des plants de marihuana au client ou à toute personne physique responsable de ce dernier, sur le fondement d'un nouveau certificat d'inscription délivré par le ministre sous le régime de la partie 2, que si le client ou cette personne lui présente une nouvelle demande d'inscription qui satisfait aux exigences prévues à l'article 130.

#### **Dispositions applicables**

**142** Les articles 131 à 136 s'appliquent à la demande prévue à l'article 141.

### **Exécution de la commande**

#### **Commande nécessaire**

**143 (1)** Le producteur autorisé ne peut vendre ou fournir de la marihuana fraîche ou séchée, de l'huile de chanvre indien ou des graines ou des plants de marihuana au client ou à toute personne physique responsable de ce dernier que s'il a reçu au préalable du client ou de cette personne une commande écrite conforme au paragraphe (2) ou une commande verbale consignée conformément au paragraphe (3).

#### **Commandes écrites**

**(2)** La commande écrite satisfait aux exigences suivantes :

- a)** elle est datée du jour où elle est passée;
- b)** elle comporte les renseignements suivants :
  - (i)** les nom, prénom et date de naissance du client en cause,
  - (ii)** les nom et prénom de la personne qui passe la commande,
  - (iii)** l'adresse d'expédition indiquée dans le document d'inscription du client relativement à la substance commandée,
  - (iv)** l'identificateur unique du client;
- c)** elle indique le nom de la substance commandée, sa quantité et sa marque nominative.

### Verbal orders

**(3)** A licensed producer who receives a verbal order must, before filling the order, make a record of the information referred to in section 155.

### Shipping

**144** In filling an order referred to in section 143, a licensed producer must not transfer physical possession of the fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds to the client or to an individual who is responsible for that client other than by shipping it to that person.

### Refusal

**145 (1)** A licensed producer must refuse to fill an order referred to in section 143 if

- (a)** the order does not meet the requirements of section 143;
- (b)** any of the information that is referred to in subparagraph 143(2)(b)(i) or (iii) does not correspond to the information set out in the client's registration document in accordance with clause 133(2)(a)(ii)(A) or (C);
- (c)** the client's unique identifier referred to in subparagraph 143(2)(b)(iv) is not correct;
- (d)** the client's registration has expired or been cancelled;
- (e)** the order specifies a quantity of fresh or dried marihuana or cannabis oil that exceeds the equivalent of 150 g of dried marihuana;
- (f)** the order specifies a total quantity of marihuana plants and seeds that, taking into account the equivalency factor specified in subsection (2), exceeds the equivalent of the maximum number of plants, determined in accordance with section 190, that are authorized to be under production under the client's registration with the Minister made under Part 2;
- (g)** the order has been previously filled in whole or in part; or
- (h)** more than 30 days have elapsed since the date referred to in paragraph 143(2)(a) or 155(a).

### Equivalency factor

**(2)** For the purposes of paragraph (1)(f), three marihuana seeds are equivalent to one marihuana plant.

### Commandes verbales

**(3)** Le producteur autorisé qui reçoit une commande verbale consigne, avant de l'exécuter, les renseignements visés à l'article 155.

### Expédition

**144** Le producteur autorisé qui exécute la commande visée à l'article 143 ne peut transférer la possession matérielle de la marihuana fraîche ou séchée, de l'huile de chanvre indien ou des graines ou des plants de marihuana au client ou à toute personne physique responsable de ce dernier qu'en lui expédiant cette substance.

### Refus

**145 (1)** Le producteur autorisé refuse d'exécuter la commande visée à l'article 143 dans les cas suivants :

- a)** la commande ne satisfait pas aux exigences prévues à cet article;
- b)** les renseignements visés aux sous-alinéas 143(2)(b)(i) ou (iii) diffèrent de ceux indiqués dans le document d'inscription du client conformément aux divisions 133(2)a)(ii)(A) ou (C);
- c)** l'identificateur unique du client prévu au sous-alinéa 143(2)(b)(iv) n'est pas le bon;
- d)** l'inscription du client est expirée ou a été annulée;
- e)** la commande indique une quantité de marihuana fraîche ou séchée ou d'huile de chanvre indien qui excède l'équivalent de 150 g de marihuana séchée;
- f)** elle indique une quantité totale de plants ou de graines de marihuana qui, compte tenu du facteur d'équivalence prévu au paragraphe (2), excède l'équivalent du nombre maximal de plants, déterminé conformément à l'article 190, qui peuvent être produits au titre de l'inscription du client auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2;
- g)** elle a été précédemment exécutée en tout ou en partie;
- h)** il s'est écoulé plus de trente jours depuis la date prévue aux alinéas 143(2)a) ou 155a).

### Facteur d'équivalence

**(2)** Pour l'application de l'alinéa (1)f), trois graines de marihuana équivalent à un plant de marihuana.

### Notice of refusal

(3) The licensed producer must send the client a written notice of the reason for the refusal.

### Thirty-day limit

**146 (1)** A licensed producer must not sell or provide to a client or an individual who is responsible for the client in a 30-day period a total quantity of fresh marihuana, dried marihuana and cannabis oil that exceeds the equivalent of 30 times the daily quantity of dried marihuana referred to in paragraph 8(1)(d).

### Date of sale

(2) The quantity is considered to have been sold or provided, for the purposes of subsection (1), on the day on which the licensed producer reasonably anticipates that it will be received by the client.

### Definition of 30-day period

(3) In this section, **30-day period** means

- (a) the 30-day period beginning on the day on which the licensed producer is considered, under subsection (2), to first sell or provide a substance to the client or the individual who is responsible for the client under the client's current registration with the producer; and
- (b) every 30-day period after the period referred to in paragraph (a).

### First 30-day period

(4) For the purpose of applying subsection (3), the first 30-day period begins on the day on which the licensed producer is considered, under subsection (2), to first sell or provide a substance to the client or the individual who is responsible for the client after the day on which that subsection comes into force, even if the producer previously sold or provided a substance to them under the client's current registration with the producer.

### Return

(5) If the client or an individual who is responsible for the client returns to the licensed producer a substance that the producer sold or provided to them, the producer may replace the returned substance with an equal quantity, to a maximum of a quantity that does not exceed the equivalent of 150 g of dried marihuana.

### Exclusion

(6) The quantity of the substance that the licensed producer provides to the client or an individual who is

### Avis de refus

(3) Le producteur autorisé envoie alors un avis écrit motivé au client.

### Limite – trente jours

**146 (1)** Le producteur autorisé ne peut vendre ou fournir au client ou à toute personne physique responsable de ce dernier, au cours d'une période de trente jours, une quantité totale de marihuana fraîche, de marihuana séchée et d'huile de chanvre indien qui excède l'équivalent de trente fois la quantité quotidienne de marihuana séchée prévue à l'alinéa 8(1)d).

### Date de la vente

(2) La quantité de substance est considérée comme vendue ou fournie, pour l'application du paragraphe (1), à la date à laquelle le producteur autorisé prévoit raisonnablement qu'elle sera reçue par le client.

### Définition de période de trente jours

(3) Au présent article, **période de trente jours** s'entend de :

- a) la période de trente jours débutant à la date à laquelle le producteur autorisé est considéré, au titre du paragraphe (2), comme ayant vendu ou fourni la substance au client ou à toute personne physique responsable pour la première fois en vertu de l'inscription courante du client;
- b) toute période de trente jours qui suit celle prévue à l'alinéa a).

### Première période de trente jours

(4) Pour l'application du paragraphe (3), la première période de trente jours débute à la date à laquelle le producteur autorisé est considéré, au titre du paragraphe (2), comme ayant vendu ou fourni la substance au client ou à toute personne physique responsable pour la première fois après la date de l'entrée en vigueur de ce paragraphe, et ce, même s'il leur a déjà vendu ou fourni une substance en vertu de l'inscription courante du client.

### Retour

(5) Lorsque le client ou toute personne physique responsable retourne au producteur autorisé la substance que celui-ci lui a vendue ou fournie, le producteur autorisé peut remplacer la même quantité de la substance ainsi retournée sans toutefois dépasser l'équivalent de 150 g de marihuana séchée.

### Quantité soustraite

(6) La quantité de substance qu'il fournit au client ou à toute personne physique responsable pour remplacer

responsible for the client to replace the returned substance is to be excluded for the purpose of calculating the total quantity referred to in subsection (1).

### Return of marihuana plants or seeds

**147** If a client or their designated person returns to a licensed producer marihuana plants or seeds that the producer sold or provided to them, the producer may replace the returned plants or seeds with an equal quantity that, taking into account the equivalency factor specified in subsection 145(2), does not exceed the equivalent of the maximum number of plants, determined in accordance with section 190, that are authorized to be under production under the client's registration with the Minister made under Part 2.

## DIVISION 3

### Clients and Other Authorized Users

#### Return

**148 (1)** An individual who, in accordance with this Part or subsection 65(2.1) of the *Narcotic Control Regulations*, obtains fresh or dried marihuana or cannabis oil for their own medical purposes or for those of another individual for whom they are responsible may return the substance to the person who sold or provided it to them if that person accepts the return of the substance.

#### Marihuana plants or seeds

**(2)** A client registered on the basis of a registration with the Minister made under Part 2 who obtains marihuana plants or seeds for their own medical purposes, or the designated person of the client who obtains those plants or seeds for the medical purposes of the client, may return them to the licensed producer who sold or provided them to them if the producer accepts the return of the plants or seeds.

#### Return by shipping

**(3)** If the individual returns the substance by means of shipping it to the person who sold or provided it to them, they must

**(a)** ship it in a package that, having regard to the substance being shipped, meets the requirements of paragraph 93(1)(b) or 93(3)(a); and

**(b)** use a shipping method that meets the requirements of paragraph 93(1)(c).

celle retournée ne compte pas dans le calcul de la quantité totale prévue au paragraphe (1).

### Retour — graines ou plants de marihuana

**147** Lorsque le client ou sa personne désignée lui retourne les graines ou les plants de marihuana qu'il lui a vendus ou fournis, le producteur autorisé peut remplacer la même quantité de graines ou de plants ainsi retournés, sans toutefois dépasser la quantité totale de graines ou de plants qui, compte tenu du facteur d'équivalence prévu au paragraphe 145(2), équivaut au nombre maximal de plants, déterminé conformément à l'article 190, qui peuvent être produits au titre de l'inscription du client auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2.

## SECTION 3

### Clients et autres utilisateurs autorisés

#### Retour

**148 (1)** La personne physique qui, sous le régime de la présente partie ou du paragraphe 65(2.1) du *Règlement sur les stupéfiants*, obtient de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien à ses propres fins médicales ou à celles d'une autre personne physique dont elle est responsable peut retourner cette substance à la personne qui la lui a vendue ou fournie si cette dernière y consent.

#### Graines ou plants de marihuana

**(2)** Le client qui est inscrit sur le fondement d'une inscription auprès du ministre faite sous le régime de la partie 2 et qui obtient des graines ou des plants de marihuana à ses propres fins médicales, ou encore la personne désignée qui les obtient pour les fins médicales de ce client, peut les retourner au producteur autorisé qui les lui a vendus ou fournis si ce dernier y consent.

#### Retour par expédition

**(3)** La personne physique qui retourne la substance en l'expédiant à la personne qui la lui a vendue ou fournie se conforme aux obligations suivantes :

**a)** elle l'expédie dans un colis qui, eu égard à la substance expédiée, satisfait aux exigences prévues à l'alinéa 93(1)(b) ou 93(3)(a);

**b)** elle utilise un moyen d'expédition qui satisfait aux exigences prévues à l'alinéa 93(1)(c).

### Return to licensed producer

(4) If the individual returns the substance to the licensed producer who sold or provided it to them, they must do so by shipping it to the producer's site in accordance with paragraphs (3)(a) and (b).

## DIVISION 4

### Sale or Provision by a Licensed Producer to a Person Other than a Client

#### Order required — cannabis

**149 (1)** A licensed producer must not sell or provide cannabis under subsection 22(2) unless the producer has first received a written order in accordance with subsection (3) from

(a) in the case of a licensed dealer or another licensed producer, an individual who is authorized to place an order for cannabis on behalf of that dealer or producer; and

(b) in any other case, the person to whom the cannabis is to be sold or provided in accordance with the Act and this Part.

#### Fresh or dried marihuana or cannabis oil

(2) A licensed producer must not sell or provide fresh or dried marihuana or cannabis oil under subparagraph 22(4)(a)(ii) or (iii) unless the producer has first received a written order in accordance with subsection (3) from

(a) in the case referred to in subparagraph 22(4)(a)(ii), a pharmacist practising in the hospital or a health care practitioner authorized to place orders for that substance on behalf of the hospital; and

(b) in the case referred to in subparagraph 22(4)(a)(iii), the person to whom that substance is to be sold or provided.

#### Requirements

(3) The written order must

(a) be signed and dated by a person described in subsection (1) or (2) and indicate their name;

(b) indicate the shipping address in Canada; and

### Retour au producteur autorisé

(4) La personne physique qui retourne la substance au producteur autorisé qui la lui a vendue ou fournie le fait en l'expédiant à l'installation de ce dernier conformément aux alinéas (3)a) et b).

## SECTION 4

### Vente ou fourniture par le producteur autorisé à une personne autre que le client

#### Commande obligatoire — chanvre indien

**149 (1)** Le producteur autorisé ne peut vendre ou fournir du chanvre indien en vertu du paragraphe 22(2) que s'il a reçu au préalable une commande écrite conforme au paragraphe (3), provenant de l'une des personnes suivantes :

a) dans le cas d'un distributeur autorisé ou d'un autre producteur autorisé, une personne physique autorisée à commander le chanvre indien au nom de l'un ou l'autre;

b) dans les autres cas, la personne à qui le chanvre indien doit être vendu ou fourni conformément à la Loi et à la présente partie.

#### Marihuana fraîche ou séchée ou huile de chanvre indien

(2) Il ne peut vendre ou fournir de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien en vertu des sous-alinéas 22(4)a)(ii) ou (iii) que s'il a reçu au préalable une commande écrite conforme au paragraphe (3), provenant de l'une des personnes suivantes :

a) dans le cas prévu au sous-alinéa 22(4)a)(ii), un pharmacien exerçant dans l'hôpital ou un praticien de la santé autorisé à commander la substance pour l'hôpital;

b) dans le cas prévu au sous-alinéa 22(4)a)(iii), la personne à qui la substance doit être vendue ou fournie.

#### Exigences

(3) La commande écrite satisfait aux exigences suivantes :

a) elle indique le nom d'une personne visée aux paragraphes (1) ou (2) et est signée et datée par cette dernière;

b) elle indique l'adresse d'expédition au Canada;

**(c)** specify the substance being ordered and include the following information:

**(i)** in the case of fresh or dried marihuana or cannabis oil, its quantity and brand name, or

**(ii)** in the case of cannabis other than cannabis referred to in subparagraph (i), its quantity, description and, if applicable, brand name.

### Signature

**(4)** A licensed producer must verify in a reasonable manner the identity of the person who placed the order if the signature on the order is not known to the producer.

### Definition — pharmacist

**(5)** In this section, **pharmacist** means a pharmacist as defined in section 2 of the *Narcotic Control Regulations* who is not named in a notice issued under section 48 of those Regulations that has not been retracted under section 49 of those Regulations.

### Shipping

**150** In filling an order referred to in subsection 149(2), a licensed producer must not transfer physical possession of the fresh or dried marihuana or cannabis oil to the person to whom it is sold or provided other than by shipping it to them.

### Refusal

**151 (1)** A licensed producer must refuse to fill an order referred to in subsection 149(1) or (2) if

**(a)** the order does not meet the requirements of subsection 149(3); or

**(b)** in the circumstances described in subsection 149(4), the identity of the person cannot be verified.

### Notice of refusal to fill order

**(2)** The licensed producer must send the person who placed the order a written notice of the reason for the refusal.

**c)** elle indique le nom de la substance commandée et les renseignements suivants :

**(i)** s'il s'agit de marihuana fraîche ou séchée ou d'huile de chanvre indien, sa quantité et sa marque nominative,

**(ii)** s'il s'agit de chanvre indien autre que celui visé au sous-alinéa (i), sa quantité, sa description et, le cas échéant, sa marque nominative.

### Signature

**(4)** Le producteur autorisé vérifie de façon raisonnable l'identité de la personne qui passe la commande s'il ne connaît pas la signature apposée sur la commande.

### Définition de pharmacien

**(5)** Au présent article, **pharmacien** s'entend de celui, au sens de l'article 2 du *Règlement sur les stupéfiants*, qui n'est pas nommé dans un avis donné en application de l'article 48 de ce règlement n'ayant pas fait l'objet d'une rétractation en application de l'article 49 de ce règlement.

### Expédition

**150** Le producteur autorisé qui exécute la commande visée au paragraphe 149(2) ne peut transférer la possession matérielle de la marihuana fraîche ou séchée ou de l'huile de chanvre indien à la personne à qui cette substance est vendue ou fournie qu'en la lui expédiant.

### Refus

**151 (1)** Le producteur autorisé refuse d'exécuter une commande visée aux paragraphes 149(1) ou (2) dans les cas suivants :

**a)** la commande ne satisfait pas aux exigences prévues au paragraphe 149(3);

**b)** dans le cas prévu au paragraphe 149(4), l'identité de la personne n'a pu être vérifiée.

### Avis du refus d'exécution d'une commande

**(2)** Il envoie alors à la personne qui a passé la commande un avis écrit motivé.

## DIVISION 5

### Record Keeping by Licensed Producers

#### Transactions

##### Cannabis received

**152** Except in the case referred to in section 157, a licensed producer who receives cannabis must record the following information:

- (a) the name of the person from whom it was received;
- (b) the address of the site at which it was received;
- (c) the date on which it was received; and
- (d) an indication of which substance was received, as well as the following information:
  - (i) in the case of fresh or dried marihuana or cannabis oil, the quantity and, if applicable, brand name, or
  - (ii) in the case of cannabis other than cannabis referred to in subparagraph (i), its quantity, description, intended use and, if applicable, brand name.

##### Imported substances

**153** A licensed producer who imports marihuana or a substance referred to in paragraph 22(3)(c) must retain a copy of the declaration required by section 98 and of the export permit issued by a competent authority in the country of export.

##### Exported substances

**154** A licensed producer who exports marihuana or a substance referred to in paragraph 22(3)(c) must retain a copy of the declaration required by section 106 and of the import permit issued by a competent authority in the country of final destination.

##### Record of verbal order

**155** A licensed producer who receives a verbal order referred to in subsection 143(3) must record the following information:

- (a) the date on which the order was placed and the order number;
- (b) the information referred to in paragraphs 143(2)(b) and (c); and

## SECTION 5

### Tenue des dossiers par le producteur autorisé

#### Transactions

##### Chanvre indien reçu

**152** Sauf dans le cas prévu à l'article 157, le producteur autorisé qui reçoit du chanvre indien consigne les renseignements suivants :

- a) le nom de la personne de qui il l'a reçu;
- b) l'adresse de l'installation où il l'a reçu;
- c) la date à laquelle il l'a reçu;
- d) une mention indiquant le nom de la substance reçue et :
  - (i) s'il s'agit de marihuana fraîche ou séchée ou d'huile de chanvre indien, sa quantité et, le cas échéant, sa marque nominative,
  - (ii) s'il s'agit de chanvre indien autre que celui visé au sous-alinéa (i), sa quantité, sa description, son usage envisagé et, le cas échéant, sa marque nominative.

##### Substances importées

**153** Le producteur autorisé qui importe de la marihuana ou la substance visée à l'alinéa 22(3)c) conserve une copie de la déclaration prévue à l'article 98 et du permis d'exportation délivré par l'autorité compétente du pays d'exportation.

##### Substances exportées

**154** Le producteur autorisé qui exporte de la marihuana ou la substance visée à l'alinéa 22(3)c) conserve une copie de la déclaration prévue à l'article 106 et du permis d'importation délivré par l'autorité compétente du pays de destination ultime.

##### Consignation de la commande verbale

**155** Le producteur autorisé qui reçoit la commande verbale visée au paragraphe 143(3) consigne les renseignements suivants :

- a) la date à laquelle la commande est passée et le numéro de la commande;
- b) les renseignements visés aux alinéas 143(2)b) et c);

- (c) the name of the individual recording the order.

#### Filling of order from client

**156 (1)** A licensed producer who fills an order referred to in section 143 must record the following information:

- (a) the given name, surname and date of birth of the client for whom the order is placed;
- (b) the given name and surname of the individual placing the order;
- (c) the quantity, brand name and lot number of the fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds sold or provided;
- (d) the date on which the order was received;
- (e) the date on which the substance was shipped; and
- (f) the address to which the substance was shipped.

#### Retention of documents

**(2)** A licensed producer must retain a written order referred to in subsection 143(2) or a written record of a verbal order referred to in subsection 143(3).

#### Refusal to fill an order

**(3)** A licensed producer who refuses to fill an order referred to in section 143 must retain a copy of the written notice referred to in subsection 145(3).

#### Returned substance

**157** A licensed producer who receives fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds that are returned under section 148 must record the following information:

- (a) the given name and surname of the client who returned the substance or on behalf of whom the substance was returned;
- (b) the address of the site at which it was received;
- (c) the name of the substance, its quantity and brand name; and
- (d) the date on which it was received.

- c) le nom de la personne physique qui consigne la commande.

#### Exécution de la commande d'un client

**156 (1)** Le producteur autorisé qui exécute la commande visée à l'article 143 consigne les renseignements suivants :

- a) les nom, prénom et date de naissance du client pour qui la commande est passée;
- b) les nom et prénom de la personne physique qui passe la commande;
- c) la quantité, la marque nominative et le numéro du lot de la marihuana fraîche ou séchée, de l'huile de chanvre indien ou des graines ou des plants de marihuana qu'il vend ou fournit;
- d) la date de réception de la commande;
- e) la date d'expédition de la substance;
- f) l'adresse à laquelle la substance a été expédiée.

#### Conservation des documents

**(2)** Il conserve la commande écrite visée au paragraphe 143(2) ou le document utilisé pour consigner la commande verbale visée au paragraphe 143(3).

#### Refus d'exécuter la commande

**(3)** Le producteur autorisé qui refuse d'exécuter la commande visée à l'article 143 conserve une copie de l'avis écrit prévu au paragraphe 145(3).

#### Substance retournée

**157** Le producteur autorisé qui reçoit la marihuana fraîche ou séchée, l'huile de chanvre indien ou les graines ou les plants de marihuana retournés en vertu de l'article 148 consigne les renseignements suivants :

- a) les nom et prénom du client qui retourne la substance ou ceux du client pour qui elle est retournée;
- b) l'adresse de l'installation où il l'a reçue;
- c) le nom de la substance, sa quantité et sa marque nominative;
- d) la date à laquelle il l'a reçue.



### Order from person other than client

**158 (1)** A licensed producer who fills an order referred to in subsection 149(1) or (2) must record the following information:

- (a)** the name of the person to whom the substance was sold or provided;
- (b)** the shipping address;
- (c)** an indication of which substance was ordered, as well as the following information:
  - (i)** in the case of fresh or dried marihuana or cannabis oil, its quantity and, if applicable, brand name, or
  - (ii)** in the case of cannabis other than cannabis referred to in subparagraph (i), its quantity, description and, if applicable, brand name; and
- (d)** the date on which the substance was shipped.

### Refusal to fill an order

**(2)** A licensed producer who refuses to fill an order referred to in subsection 149(1) or (2) must retain a copy of the written notice referred to in subsection 151(2).

## Client Registrations

### Information

**159 (1)** A licensed producer must record the following information:

- (a)** details of the verifications performed under subsection 121(2), section 132, subsection 135(2) and paragraph 139(2)(b); and
- (b)** what will serve as the unique identifier referred to in paragraph 133(2)(b) and the manner in which and the date on which it was communicated to the client.

### Documents

**(2)** A licensed producer must retain the following documents:

- (a)** the registration application referred to in section 130;
- (b)** the medical document referred to in section 130, or, if the document has been returned in accordance with subsection 136(3), a copy of it;

### Commande d'une personne autre que le client

**158 (1)** Le producteur autorisé qui exécute la commande visée aux paragraphes 149(1) ou (2) consigne les renseignements suivants :

- a)** le nom de la personne à qui la substance est vendue ou fournie;
- b)** l'adresse d'expédition;
- c)** une mention indiquant le nom de la substance commandée et :
  - (i)** s'il s'agit de marihuana fraîche ou séchée ou d'huile de chanvre indien, sa quantité et, le cas échéant, sa marque nominative,
  - (ii)** s'il s'agit de chanvre indien autre que celui visé au sous-alinéa (i), sa quantité, sa description et, le cas échéant, sa marque nominative;
- d)** la date d'expédition de la substance.

### Refus d'exécuter une commande

**(2)** Le producteur autorisé qui refuse d'exécuter la commande visée aux paragraphes 149(1) ou (2) conserve une copie de l'avis écrit prévu au paragraphe 151(2).

## Inscription du client

### Renseignements

**159 (1)** Le producteur autorisé consigne les renseignements suivants :

- a)** le détail des vérifications effectuées en application du paragraphe 121(2), de l'article 132, du paragraphe 135(2) et de l'alinéa 139(2)b);
- b)** ce qui servira d'identificateur unique prévu à l'alinéa 133(2)b), la façon dont ces renseignements ont été fournis au client ainsi que la date de la communication.

### Documents

**(2)** Il conserve les documents suivants :

- a)** la demande d'inscription visée à l'article 130;
- b)** le document médical visé à l'article 130 ou, s'il a été retourné en application du paragraphe 136(3), une copie de celui-ci;
- c)** la copie du certificat d'inscription visé à l'article 130;

(c) the copy of a registration certificate referred to in section 130;

(d) a copy of a registration document referred to in paragraph 133(2)(a);

(e) the application for the amendment of a registration referred to in section 137;

(f) a copy of an amended registration document referred to in subsection 138(2); and

(g) a copy of a notice referred to in section 136 or subsection 139(4) or (6).

d) une copie du document d'inscription visé à l'alinéa 133(2)a);

e) la demande de modification de l'inscription visée à l'article 137;

f) une copie du document d'inscription modifié visé au paragraphe 138(2);

g) une copie de l'avis prévu à l'article 136 ou aux paragraphes 139(4) ou (6).

## Security, Production and Inventory

### Security

**160** A licensed producer must keep

(a) the visual recordings referred to in sections 54 and 59;

(b) the records referred to in subsections 56(2) and 62(2); and

(c) the record referred to in subsection 57(3).

### Good production practices and packaging, labelling and shipping

**161 (1)** A licensed producer must keep

(a) records demonstrating that each lot or batch of fresh or dried marijuana, cannabis oil or marijuana plants or seeds that they sold or provided under subsection 22(4) or (5) was produced, packaged and labelled in accordance with Subdivisions D and F of Division 1;

(b) a list of all brand names of fresh or dried marijuana, cannabis oil or marijuana plants or seeds that they produced, packaged or labelled;

(c) a copy of the sanitation program referred to in section 72 in use at their site;

(d) a copy of the standard operating procedures referred to in section 73 in use at their site;

(e) documentation concerning the system of control referred to in section 74 in use at their site;

(f) a description of the qualifications of the quality assurance person in respect of the matters referred to in subparagraph 75(1)(a)(ii); and

## Sécurité, production et inventaire

### Sécurité

**160** Le producteur autorisé conserve ce qui suit :

a) les enregistrements visuels visés aux articles 54 et 59;

b) les constats visés aux paragraphes 56(2) et 62(2);

c) le registre visé au paragraphe 57(3).

### Bonnes pratiques de production; emballage, étiquetage et expédition

**161 (1)** Le producteur autorisé satisfait aux exigences suivantes :

a) il tient un registre montrant que chaque lot ou lot de production de marijuana fraîche ou séchée, d'huile de chanvre indien ou de graines ou de plants de marijuana vendus ou fournis en vertu des paragraphes 22(4) ou (5) est produit, emballé et étiqueté conformément aux sous-sections D et F de la section 1;

b) il tient une liste des marques nominatives de la marijuana fraîche ou séchée, de l'huile de chanvre indien ou des graines ou des plants de marijuana qui sont produits, emballés ou étiquetés;

c) il conserve un exemplaire du programme d'hygiène prévu à l'article 72 utilisé à son installation;

d) il conserve un exemplaire des méthodes d'exploitation normalisées prévues à l'article 73 utilisées à son installation;

e) il conserve la documentation concernant le système de contrôle prévu à l'article 74 utilisé à son installation;

**(g)** records of every complaint referred to in paragraph 75(1)(b) and of any corrective action taken.

#### Sale or provision

**(2)** A licensed producer who sells or provides fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds must keep

- (a)** records of any testing conducted by or on behalf of the licensed producer in respect of any lot or batch of the substance;
- (b)** records of information necessary for the system of control referred to in section 74; and
- (c)** a record of the information that the licensed producer is required by section 77 to provide to the Minister in respect of the recall of the substance.

#### Dried marihuana equivalency factor

**162** A licensed producer must keep a record of the information concerning the method that they have used to determine the dried marihuana equivalency factor under section 79.

#### Lot or batch — marihuana

**163 (1)** A licensed producer must keep a record of the following information concerning each lot or batch of marihuana that they propagate, sow, harvest, dry, package or destroy:

- (a)** the date on which marihuana plants are propagated by means other than sowing seeds and the number of new plants propagated in this manner;
- (b)** the date on which marihuana seeds are sown and their net weight on that date;
- (c)** the date on which marihuana is harvested and its net weight on that date;
- (d)** the date on which the drying process for marihuana is completed, if any, and its net weight on that date;
- (e)** the date on which marihuana is packaged and its net weight on that date; and
- (f)** the date on which marihuana is destroyed and its net weight on that date, before the destruction.

**f)** il conserve une description des compétences du préposé à l'assurance de la qualité eu égard aux éléments prévus au sous-alinéa 75(1)a)(ii);

**g)** il tient un registre des plaintes visées à l'alinéa 75(1)b), ainsi que des mesures correctives qu'il a prises.

#### Vente ou fourniture

**(2)** S'il vend ou fournit de la marihuana fraîche ou séchée, de l'huile de chanvre indien ou des graines ou des plants de marihuana, il tient les registres suivants :

- a)** un registre des analyses qu'il effectue — ou qui sont effectuées pour son compte — à l'égard de tout lot ou lot de production de la substance;
- b)** un registre dans lequel sont consignés les renseignements nécessaires au système de contrôle prévu à l'article 74;
- c)** un registre des renseignements qu'il doit fournir au ministre en application de l'article 77 à propos du retrait du marché de la substance.

#### Facteur d'équivalence

**162** Le producteur autorisé consigne les renseignements concernant les méthodes qu'il utilise pour déterminer le facteur d'équivalence en marihuana séchée en application de l'article 79.

#### Lot ou lot de production — marihuana

**163 (1)** Le producteur autorisé consigne les renseignements ci-après concernant tout lot ou lot de production de marihuana qu'il multiplie, sème, récolte, sèche, emballe ou détruit :

- a)** la date à laquelle les plants de marihuana sont multipliés autrement que par le semis de graines, ainsi que le nombre de nouveaux plants ainsi multipliés;
- b)** la date à laquelle les graines de marihuana sont semées, ainsi que leur poids net à cette date;
- c)** la date à laquelle la marihuana est récoltée, ainsi que son poids net à cette date;
- d)** la date à laquelle le processus de séchage de la marihuana est complété, le cas échéant, ainsi que le poids net de la substance à cette date;
- e)** la date à laquelle la marihuana est emballée, ainsi que son poids net à cette date;
- f)** la date à laquelle elle est détruite, ainsi que son poids net, à cette date, avant la destruction.

### **Lot or batch — cannabis oil**

**(2)** A licensed producer must keep a record of the following information concerning each lot or batch of cannabis oil that they produce, package or destroy:

- (a)** the date on which the oil is produced and its net weight or volume on that date;
- (b)** if applicable, the date on which the oil is put into a capsule or other similar dosage form and the number of capsules or units of that dosage form;
- (c)** in respect of the cannabis that was used to produce the oil, its description, its net weight or volume, its lot or batch number and the date on which it was produced;
- (d)** the date on which the oil is packaged and its net weight or volume on that date; and
- (e)** the date on which the oil is destroyed and its net weight or volume on that date, before the destruction.

### **Research and development**

**164** Every licensed producer must keep a record of the following information concerning cannabis that they use in a research and development activity:

- (a)** its description, the quantity used, its lot or batch number and, if applicable, its brand name;
- (b)** the date on which it was used in that activity;
- (c)** the purpose and a brief description of that activity;
- (d)** in respect of any product or compound containing that cannabis that they have made or assembled in the course of that activity,
  - (i)** its description,
  - (ii)** the date on which it was made or assembled and the quantity made or assembled,
  - (iii)** if applicable, the date on which it was used for testing and the quantity used, and
  - (iv)** if applicable, the date on which it was placed in inventory and the quantity placed in inventory; and
- (e)** any other details permitting the reconciliation of the quantity of cannabis referred to in paragraph (a) and the quantities of products or compounds referred to in paragraph (d).

### **Lot ou lot de production — huile de chanvre indien**

**(2)** Il consigne les renseignements ci-après concernant tout lot ou lot de production d'huile de chanvre indien qu'il produit, emballé ou détruit :

- a)** la date à laquelle l'huile est produite et son poids ou volume net à cette date;
- b)** le cas échéant, la date à laquelle elle est mise en capsules — ou en une forme posologique semblable — ainsi que le nombre de capsules ou d'unités de la forme posologique ainsi produites;
- c)** s'agissant du chanvre indien ayant servi à sa production, sa description, son poids ou volume net, son numéro de lot ou de lot de production et sa date de production;
- d)** la date à laquelle l'huile est emballée, ainsi que son poids ou volume net à cette date;
- e)** la date à laquelle l'huile est détruite, ainsi que son poids ou volume net à cette date, avant la destruction.

### **Recherche et développement**

**164** Le producteur autorisé consigne les renseignements ci-après concernant le chanvre indien qu'il emploie dans le cadre d'activités de recherche et de développement :

- a)** la description du chanvre indien, la quantité employée, son numéro de lot ou de lot de production et, le cas échéant, sa marque nominative;
- b)** la date à laquelle le chanvre indien a été employé dans le cadre de ces activités;
- c)** le but et un bref exposé de ces activités;
- d)** relativement à tout produit ou composé contenant du chanvre indien qu'il a fabriqué ou assemblé dans le cadre de ces activités :
  - (i)** sa description,
  - (ii)** la date à laquelle il a été fabriqué ou assemblé et la quantité en cause,
  - (iii)** le cas échéant, la date à laquelle il a été employé lors de tests et la quantité en cause,
  - (iv)** le cas échéant, la date à laquelle il a été mis en stock et la quantité en cause;
- e)** tout autre détail permettant d'effectuer le rapprochement entre la quantité de la substance visée à l'alinéa a) et les quantités des produits ou composés visés à l'alinéa d).

### Destroyed cannabis

**165 (1)** A licensed producer must keep, for each instance in which they destroy cannabis, a record of the following information:

- (a) the date on which the cannabis was destroyed, the name of the substance destroyed and its net weight on that date, before the destruction;
- (b) the location at which it was destroyed;
- (c) a brief description of the method of destruction;
- (d) the names of the witnesses to the destruction that are referred to in paragraph 30(1)(b) and the basis on which they are qualified to be witnesses under subsection 30(2); and
- (e) if applicable, the name of the person who accompanied the cannabis in accordance with subsection 30(3).

### Statement by witnesses

**(2)** A licensed producer must keep, for each instance in which they destroy cannabis, a statement signed and dated by each of the witnesses referred to in paragraph 30(1)(b) stating that they have witnessed the destruction and that the cannabis was destroyed in accordance with section 30.

### Inventory — marihuana

**166 (1)** A licensed producer must keep a record of the net weight of each of the following that are in inventory at their site at the end of each quarter of the calendar year:

- (a) marihuana seeds, other than marihuana seeds referred to in paragraph (h);
- (b) harvested marihuana, other than marihuana referred to in paragraphs (e) and (f), that is not to be subjected to a drying process;
- (c) harvested marihuana, other than marihuana referred to in paragraphs (e) and (g), in respect of which the drying process has not been completed;
- (d) harvested marihuana, other than marihuana referred to in paragraphs (e) and (g), in respect of which the drying process has been completed;
- (e) marihuana that is destined for destruction;
- (f) packaged fresh marihuana;
- (g) packaged dried marihuana;

### Chanvre indien détruit

**165 (1)** Le producteur autorisé consigne les renseignements ci-après chaque fois qu'il détruit du chanvre indien :

- a) la date à laquelle le chanvre indien est détruit, le nom de la substance détruite ainsi que son poids net, à cette date, avant la destruction;
- b) le lieu de la destruction;
- c) un bref exposé de la méthode de destruction;
- d) les noms des témoins de la destruction visés à l'alinéa 30(1)b) et leur qualité pour servir de témoins au titre du paragraphe 30(2);
- e) le cas échéant, le nom de la personne en présence de laquelle s'effectue le transport du chanvre indien en application du paragraphe 30(3).

### Attestation des témoins

**(2)** Chaque fois qu'il détruit du chanvre indien, il conserve une attestation, signée et datée par chacun des témoins de la destruction visés à l'alinéa 30(1)b), portant qu'il a été témoin de la destruction et que celle-ci a été faite conformément à l'article 30.

### Inventaire — marihuana

**166 (1)** Le producteur autorisé consigne, à la fin de chaque trimestre de l'année civile, le poids net de chacune des substances ci-après qu'il a en stock à son installation :

- a) les graines de marihuana, autres que celles visées à l'alinéa h);
- b) la marihuana récoltée, autre que celle visée aux alinéas e) ou f), qu'il n'entend pas soumettre à un processus de séchage;
- c) la marihuana récoltée, autre que celle visée aux alinéas e) ou g), pour laquelle le processus de séchage n'est pas complété;
- d) la marihuana récoltée, autre que celle visée aux alinéas e) ou g), pour laquelle le processus de séchage est complété;
- e) la marihuana destinée à être détruite;
- f) la marihuana fraîche emballée;
- g) la marihuana séchée emballée;

(h) packaged marihuana seeds; and

(i) cannabis other than marihuana or cannabis oil, with an indication of the name and net weight of each of the substances in question.

#### **Inventory — marihuana plants**

(2) A licensed producer must keep a record of the number of marihuana plants destined to be sold or provided that are in inventory at their site at the end of each quarter of the calendar year.

#### **Inventory — cannabis oil**

(3) A licensed producer must keep a record of the net weight of each of the following that are in inventory at their site at the end of each quarter of the calendar year:

(a) cannabis oil that has not been packaged, other than cannabis oil referred to in paragraph (c);

(b) packaged cannabis oil, other than cannabis oil referred to in paragraph (c); and

(c) cannabis oil that is destined for destruction.

### **Notices to Local Authorities**

#### **Notices**

**167** A licensed producer must keep a copy of

(a) each notice provided to local authorities under sections 48 to 50; and

(b) each copy of a notice provided to the Minister under section 50.

### **Communications with Licensing Authorities**

#### **Documents**

**168** A licensed producer must keep

(a) a copy of each notice provided to a licensing authority under section 51, as well a copy of the copy of the notice provided to the Minister under that section;

(b) for each request received from a licensing authority under subsection 123(1),

(i) a copy of the request, together with any supporting documentation received,

(ii) a record of the date on which the request and documentation were received,

h) les graines de marihuana emballées;

i) le chanvre indien, autre que la marihuana ou l'huile de chanvre indien, en précisant le nom et le poids net de chacune des substances dont il s'agit.

#### **Inventaire — plants de marihuana**

(2) Il consigne, à la fin de chaque trimestre de l'année civile, le nombre de plants de marihuana destinés à être vendus ou fournis qu'il a en stock à son installation.

#### **Inventaire — huile de chanvre indien**

(3) Il consigne, à la fin de chaque trimestre de l'année civile, le poids net des huiles de chanvre indien ci-après qu'il a en stock à son installation :

a) l'huile qui n'a pas encore été emballée, autre que celle visée à l'alinéa c);

b) l'huile qui est emballée, autre que celle visée à l'alinéa c);

c) l'huile destinée à être détruite.

### **Avis aux autorités locales**

#### **Avis**

**167** Le producteur autorisé conserve une copie des documents suivants :

a) les avis fournis aux autorités locales en application des articles 48 à 50;

b) les copies d'avis fournies au ministre en application de l'article 50.

### **Communication avec les autorités attributives de licences**

#### **Documents**

**168** Le producteur autorisé satisfait aux exigences suivantes :

a) il conserve une copie de l'avis fourni à chaque autorité attributive de licences en application de l'article 51 ainsi qu'une copie de la copie fournie au ministre en application de cet article;

b) relativement à chaque demande reçue d'une autorité attributive de licences en application du paragraphe 123(1) :

(i) il conserve une copie de la demande et de tout document reçu à l'appui de celle-ci,

- (iii) a copy of the information that was provided in response to the request,
  - (iv) a record of the date on which the information was provided, and
  - (v) a record of the steps that were taken to ensure that the information was securely transmitted to the authority;
- (c) a copy of any request or notice received from a licensing authority under section 124 and a record of the date on which it was received;
- (d) for each instance in which they provide information to a licensing authority under section 124,
- (i) a copy of the information,
  - (ii) a record of the date on which the information was provided, and
  - (iii) a record of the steps that were taken to ensure that the information was securely transmitted to the authority; and
- (e) a copy of the notice sent under subsection 124(5).

## General Obligations

### Manner of keeping records

**169 (1)** A licensed producer must ensure that the records, documents and information referred to in this Division are kept in a manner that will enable an audit of them to be made in a timely manner and are available at their site.

### Retention period

**(2)** A licensed producer must retain the records, documents and information for the following periods:

- (a) in the case of a notice that the producer is required to provide or send under this Part, for a period of two years after the day on which the notice is provided or sent;
- (b) in the case of information that the producer is required to record under sections 152 and 155, subsection 156(1), section 157, subsections 158(1) and 159(1) and sections 163, 164 and 166, for a period of two years after the day on which the information is recorded;

- (ii) il consigne la date de leur réception,
  - (iii) il conserve une copie des renseignements fournis en réponse à la demande,
  - (iv) il consigne la date à laquelle les renseignements ont été fournis,
  - (v) il consigne les mesures prises pour assurer la transmission sécurisée des renseignements à l'autorité;
- c) il conserve une copie des demandes et avis reçus d'une autorité attributive de licences en application de l'article 124 et consigne la date de leur réception;
- d) relativement à tout renseignement fourni à une autorité attributive de licences effectuée en application de l'article 124 :
- (i) il conserve une copie des renseignements,
  - (ii) il consigne la date à laquelle les renseignements ont été fournis,
  - (iii) il consigne les mesures prises pour assurer la transmission sécurisée des renseignements à l'autorité;
- e) il conserve, le cas échéant, une copie de l'avis envoyé en application du paragraphe 124(5).

## Obligations générales

### Méthode de conservation des dossiers

**169 (1)** Le producteur autorisé veille à ce que les registres, documents et renseignements visés par la présente section soient accessibles à son installation et conservés de façon à permettre leur vérification en temps opportun.

### Durée de la conservation

**(2)** Il les conserve pour les périodes suivantes :

- a) s'agissant de tout avis qu'il doit fournir ou envoyer sous le régime de la présente partie, pour une période de deux ans suivant la date à laquelle l'avis a été fourni ou envoyé;
- b) s'agissant des renseignements qu'il doit consigner conformément aux articles 152 et 155, au paragraphe 156(1), à l'article 157, aux paragraphes 158(1) et 159(1) et aux articles 163, 164 et 166, pour une période de deux ans suivant la date de leur consignation;

**(c)** in the case of the documents referred to in sections 153 and 154, for a period of two years after the day on which the declaration referred to in section 98 or 106, as applicable, is sent to the Minister;

**(d)** in the case of the documents referred to in subsection 156(2) and paragraphs 159(2)(a) to (f), for a period of two years after the day on which the producer obtained them or, in the case of documents made by the producer, the day on which they were made;

**(e)** in the case of the visual recordings or the records referred to in section 160, for a period of two years after the day on which they were made;

**(f)** in the case of the records referred to in paragraphs 161(1)(a) and (2)(b), for a period of two years after the date of the last sale or provision of any portion of the lot or batch of fresh or dried marihuana, cannabis oil or marihuana plants or seeds under subsection 22(4) or (5);

**(g)** in the case of a document referred to in any of paragraphs 161(1)(b) to (e), for the period during which it is current and for an additional period of two years after the day on which it is replaced by a new version;

**(h)** in the case of a document referred to in paragraph 161(1)(f), for the period during which the quality assurance person acts in that capacity and for an additional period of two years after the day on which the person ceases to do so;

**(i)** in the case of the records referred to in paragraph 161(1)(g), for a period of two years after the day on which the complaint was recorded;

**(j)** in the case of the records referred to in paragraph 161(2)(a), for a period of two years after the date of the last sale or provision of any portion of the lot or batch, other than a sale or provision for destruction;

**(k)** in the case of the records referred to in paragraph 161(2)(c), for a period of two years after the day on which the substance was recalled;

**(l)** in the case of the information concerning the method referred to in section 162, for a period of two years after the day on which the information is recorded;

**(m)** in the case of the records and documents referred to in section 165, for a period of two years after the day on which the cannabis was destroyed;

**c)** s'agissant des documents visés aux articles 153 et 154, pour une période de deux ans suivant la date à laquelle la déclaration prévue aux articles 98 ou 106, selon le cas, a été envoyée au ministre;

**d)** s'agissant des documents visés au paragraphe 156(2) et aux alinéas 159(2)a) à f), pour une période de deux ans suivant la date de leur obtention par le producteur autorisé ou, s'agissant des documents créés par ce dernier, de leur création;

**e)** s'agissant des enregistrements visuels, des constats et des registres visés à l'article 160, pour une période de deux ans suivant la date de leur création;

**f)** s'agissant des registres visés aux alinéas 161(1)a) et (2)b), pour une période de deux ans suivant la date de la dernière vente ou fourniture de tout ou partie d'un lot ou lot de production de marihuana fraîche ou séchée, d'huile de chanvre indien ou de graines ou de plants de marihuana effectuée en vertu des paragraphes 22(4) ou (5);

**g)** s'agissant d'un document visé à l'un des alinéas 161(1)b) à e), pour la période pendant laquelle ce document est à jour ainsi que pour une période supplémentaire de deux ans suivant la date à laquelle il est remplacé par une nouvelle version;

**h)** s'agissant du document visé à l'alinéa 161(1)f), pour la période pendant laquelle le préposé à l'assurance de la qualité agit à ce titre ainsi que pour une période supplémentaire de deux ans suivant la date à laquelle il cesse de le faire;

**i)** s'agissant du registre visé à l'alinéa 161(1)g), pour une période de deux ans suivant la date de la consignation des plaintes;

**j)** s'agissant du registre visé à l'alinéa 161(2)a), pour une période de deux ans suivant la date de la dernière vente ou fourniture de tout ou partie de lot ou de lot de production autre qu'une vente ou fourniture aux fins de destruction;

**k)** s'agissant du registre visé à l'alinéa 161(2)c), pour une période de deux ans suivant la date du retrait du marché de la substance;

**l)** s'agissant des renseignements concernant les méthodes prévues à l'article 162, pour une période de deux ans suivant la date de leur consignation;

**m)** s'agissant des renseignements et des documents visés à l'article 165, pour une période de deux ans suivant la date de la destruction du chanvre indien;



(n) in the case of a document or record referred to in paragraph 168(b), for a period of two years after the day on which the information was provided to the licensing authority;

(o) in the case of a request or notice referred to in paragraph 168(c), for a period of two years after the day on which it was received;

(p) in the case of a document or record referred to in paragraph 168(d), for a period of two years after the day by which the producer was required to provide the information; and

(q) in the case of a notice referred to in paragraph 168(e), for a period of two years after the end of the quarter to which the notice relates.

#### Case reports and summary reports

(3) A licensed producer must retain the serious adverse reaction case reports and the summary reports referred to in subsections 78(1) and (2), respectively, for a period of 25 years after the day on which they were made.

#### Information required by Minister

170 A licensed producer must provide the Minister with any information that the Minister may require in respect of the records, documents and information referred to in this Division, in the form and at the times that the Minister specifies.

#### Former licensed producers

171 If a producer's licence expires without being renewed or is revoked, the former licensed producer must comply with the requirements of sections 169 and 170.

## PART 2

# Production for Own Medical Purposes and Production by a Designated Person

## Interpretation

### Definition

172 (1) In this Part, **production area** means the place where the production of marijuana plants is conducted, that is

(a) entirely indoors;

n) s'agissant des documents et des renseignements visés à l'alinéa 168b), pour une période de deux ans suivant la date de la communication des renseignements à l'autorité attributive de licences;

o) s'agissant des demandes et avis prévus l'alinéa 168c), pour une période de deux ans suivant la date de leur réception;

p) s'agissant des documents et des renseignements visés à l'alinéa 168d), pour une période de deux ans suivant la date limite pour effectuer la communication en cause;

q) s'agissant de l'avis prévu à l'alinéa 168e), pour une période de deux ans suivant la fin du trimestre auquel il se rapporte.

#### Fiches d'observation et rapports de synthèse

(3) Il conserve les fiches d'observation sur les réactions indésirables graves et les rapports de synthèse visés aux paragraphes 78(1) et (2) pour une période de vingt-cinq ans suivant la date de leur création.

#### Renseignements demandés par le ministre

170 Le producteur autorisé fournit au ministre les renseignements qu'il demande concernant les registres, documents et renseignements visés par la présente section, sous la forme et aux moments que fixe le ministre.

#### Anciens producteurs autorisés

171 Lorsqu'une licence de producteur autorisé est révoquée ou expire sans être renouvelée, son ancien titulaire est soumis aux obligations prévues aux articles 169 et 170.

## PARTIE 2

# Production à ses propres fins médicales et production par une personne désignée

## Interprétation

### Définition

172 (1) Dans la présente partie, **aire de production** s'entend de l'endroit où les plants de marijuana sont produits, à savoir :

a) soit entièrement à l'intérieur;

- (b) entirely outdoors; or
- (c) partly indoors and partly outdoors.

#### Adjacent land

(2) For the purposes of paragraphs 177(4)(e) and 193(1)(d), a piece of land is considered to be adjacent to another piece of land if its boundary has at least one point in common with the boundary of the other piece of land.

## General Provision

#### Signature and attestation

173 An application, declaration or notice that is required to be submitted under this Part by an applicant or registered person must be signed and dated by them — or an individual who is responsible for them — and attest that the information contained in it is correct and complete.

### DIVISION 1

## Registration with Minister

#### Eligibility – registered person

174 (1) An individual is eligible to be a registered person only if they ordinarily reside in Canada.

#### Eligibility – production for own medical purposes

(2) An individual is eligible to produce cannabis for their own medical purposes as a registered person only if they are an adult.

#### Prior offences

(3) An individual is not eligible to conduct the production referred to in subsection (2) if, within the preceding 10 years, they have been convicted, as an adult, of

- (a) a designated cannabis offence — or an offence committed outside Canada that, if committed in Canada, would have constituted such an offence — that was committed while they were authorized to produce cannabis under the Act, other than under the former *Marihuana Medical Access Regulations*; or
- (b) a designated marihuana offence — or an offence committed outside Canada that, if committed in Canada, would have constituted such an offence — that was committed while they were authorized to produce marihuana

- b) soit entièrement à l'extérieur;
- c) soit en partie à l'intérieur et en partie à l'extérieur.

#### Terrain adjacent

(2) Pour l'application des alinéas 177(4)e) et 193(1)(d), est considéré comme adjacent à un autre terrain le terrain dont l'une des limites touche au moins en un point à l'une des limites de cet autre terrain.

## Dispositions générales

#### Signature et attestation

173 Les avis, déclarations ou demandes que doit présenter, sous le régime de la présente partie, le demandeur d'inscription ou la personne inscrite doivent être signés et datés par leur auteur ou par une personne physique qui est responsable de ce dernier et attester que les renseignements qu'ils comportent sont exacts et complets.

### SECTION 1

## Inscription auprès du ministre

#### Admissibilité à devenir personne inscrite

174 (1) Seule la personne physique qui réside habituellement au Canada peut devenir une personne inscrite.

#### Admissibilité à produire à ses propres fins médicales

(2) Seul un adulte peut produire du chanvre indien à ses propres fins médicales en tant que personne inscrite.

#### Infractions antérieures

(3) Emportent inadmissibilité à effectuer cette production le fait pour une personne d'avoir été condamnée, en tant qu'adulte, au cours des dix dernières années, pour l'une des infractions suivantes :

- a) une infraction désignée relativement au chanvre indien — ou une infraction commise à l'étranger qui, si elle avait été commise au Canada, aurait constitué une telle infraction — commise alors que la personne était autorisée à produire du chanvre indien sous le régime de la loi, mais autrement qu'en vertu de l'ancien *Règlement sur l'accès à la marihuana à des fins médicales*;
- b) une infraction désignée relativement à la marihuana — ou une infraction commise à l'étranger qui, si elle avait été commise au Canada, aurait constitué une

(i) under the Act, other than under these Regulations, or

(ii) by virtue of an injunction order issued by a court.

### Definitions

(4) The following definitions apply in this section.

**designated cannabis offence** means

(a) an offence, in respect of cannabis, under section 5 of the Act, or under section 6 of the Act except with respect to importation; or

(b) a conspiracy or an attempt to commit, or being an accessory after the fact in relation to, or any counselling in relation to, an offence referred to in paragraph (a). (*infraction désignée relativement au chanvre indien*)

**designated marihuana offence** means

(a) an offence, in respect of marihuana, under section 5 of the Act, or under section 6 of the Act except with respect to importation; or

(b) a conspiracy or an attempt to commit, or being an accessory after the fact in relation to, or any counselling in relation to, an offence referred to in paragraph (a). (*infraction désignée relativement à la marihuana*)

### Eligibility — one registration only

**175** An individual must not be registered more than once at any time.

### Eligibility — designated person

**176 (1)** Subject to subsection (2), an individual is eligible to be a designated person only if they are an adult who ordinarily resides in Canada.

### Prior offences

(2) An individual is not eligible to be a designated person if, within the preceding 10 years, they

(a) have been convicted, as an adult, of a **designated drug offence**, as defined in section 2 of the *Narcotic Control Regulations*;

telle infraction — commise alors que la personne était autorisée à produire de la marihuana :

(i) soit sous le régime de la Loi, mais autrement qu'en vertu du présent règlement,

(ii) soit en vertu d'une ordonnance d'injonction prononcée par un tribunal.

### Définitions

(4) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article :

**infraction désignée relativement à la marihuana** Selon le cas :

a) infraction, relativement à la marihuana, visée aux articles 5 ou 6 de la Loi, à l'exclusion, dans ce dernier cas, de l'importation;

b) en ce qui concerne toute infraction visée à l'alinéa a), complot en vue de la commettre, tentative de la commettre, complicité après le fait à son égard ou fait de conseiller à une autre personne de la commettre. (*designated marihuana offence*)

**infraction désignée relativement au chanvre indien** Selon le cas :

a) infraction, relativement au chanvre indien, visée aux articles 5 ou 6 de la Loi, à l'exclusion, dans ce dernier cas, de l'importation;

b) en ce qui concerne toute infraction visée à l'alinéa a), complot en vue de la commettre, tentative de la commettre, complicité après le fait à son égard ou fait de conseiller à une autre personne de la commettre. (*designated cannabis offence*)

### Admissibilité — inscription unique

**175** Une personne physique ne peut être titulaire de plus d'une inscription à la fois.

### Admissibilité à devenir personne désignée

**176 (1)** Seul un adulte qui réside habituellement au Canada peut devenir personne désignée.

### Infractions antérieures

(2) Emportent toutefois inadmissibilité à devenir personne désignée le fait pour une personne, au cours des dix dernières années :

(b) have been convicted, as an adult, of an offence committed outside Canada that, if committed in Canada, would have constituted an offence referred to in paragraph (a);

(c) have been convicted of an offence referred to in paragraph (a) as a **young person in ordinary court**, as those terms were defined in subsection 2(1) of the *Young Offenders Act*, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985, immediately before that Act was repealed;

(d) were a **young person** who received an **adult sentence**, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Youth Criminal Justice Act*, in respect of an offence referred to in paragraph (a); or

(e) received a sentence — for an offence they committed outside Canada when they were at least 14 years old but less than 18 years old that, if committed in Canada, would have constituted an offence referred to in paragraph (a) — that was longer than the maximum youth sentence that could have been imposed under the *Youth Criminal Justice Act* for such an offence.

### Registration application

**177 (1)** An individual seeking a registration to produce cannabis for their own medical purposes or to have it produced for them by a designated person must submit to the Minister an application that includes the original of the applicant's medical document and the information and documents required by this section.

### Responsible individual

(2) The application and related documents may also be submitted by an individual who is responsible for the applicant, in which case the application must be signed and dated by that individual and include a statement by them that they are responsible for the applicant.

### Basic information

(3) The application must include

(a) the applicant's given name, surname, date of birth and gender;

(b) the full address of the place where the applicant ordinarily resides, as well as the applicant's telephone

a) soit d'avoir été condamnée, en tant qu'adulte, pour une **infraction désignée en matière de drogue** au sens de l'article 2 du *Règlement sur les stupéfiants*;

b) soit d'avoir été condamnée, en tant qu'adulte, pour une infraction commise à l'étranger qui, si elle avait été commise au Canada, aurait constitué une infraction visée à l'alinéa a);

c) soit d'avoir été condamnée pour une infraction visée à l'alinéa a), en tant qu'**adolescent**, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, chapitre Y-1 des Lois révisées du Canada (1985), dans sa version antérieure à son abrogation, par une **jurisdiction normalement compétente**, au sens de ce paragraphe;

d) soit de s'être vu imposer, pour une infraction visée à l'alinéa a), une **peine applicable aux adultes**, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*, en tant qu'**adolescent**, au sens de ce paragraphe;

e) soit de s'être vu imposer une peine — pour une infraction commise à l'étranger alors qu'elle avait au moins quatorze ans et moins de dix-huit ans qui, si elle avait été commise au Canada, aurait constitué une infraction visée à l'alinéa a) — plus longue que la peine spécifique maximale prévue par la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* pour une telle infraction.

### Demande d'inscription

**177 (1)** Toute personne qui entend s'inscrire auprès du ministre afin de produire du chanvre indien à ses propres fins médicales — ou afin qu'une personne désignée le fasse pour elle — lui présente l'original de son document médical et une demande comportant les renseignements et documents visés au présent article.

### Personne physique responsable

(2) La demande et les documents qui l'accompagnent peuvent être aussi présentés par toute personne physique responsable du demandeur, à condition que cette dernière signe et date la demande et y atteste qu'elle est responsable de lui.

### Renseignements de base

(3) La demande comporte les renseignements suivants :

a) les nom, prénom, date de naissance et sexe du demandeur;

b) l'adresse complète de son lieu de résidence habituelle, ainsi que son numéro de téléphone et, le cas

number and, if applicable, facsimile number and email address;

**(c)** the mailing address of the place referred to in paragraph (b), if different from the address provided under that paragraph;

**(d)** if applicable, the given name, surname, date of birth and gender of one or more individuals who are responsible for the applicant;

**(e)** if the place referred to in paragraph (b) is an establishment that is not a private residence, the type and name of the establishment;

**(f)** an indication that, as applicable,

**(i)** the applicant will comply with the possession limit referred to in section 6, or

**(ii)** any individual who is responsible for the applicant will comply with that limit and ensure that the applicant complies with it;

**(g)** an indication as to whether the registration is sought in respect of cannabis to be produced by the applicant or by a designated person named in the application; and

**(h)** an indication that the applicant or, if applicable, any individual who is responsible for the applicant will take all necessary measures to ensure the security of the cannabis in their possession.

#### Production for own medical purposes

**(4)** If the applicant intends to produce cannabis for their own medical purposes, the application must also include

**(a)** an indication that, within the 10 years preceding the application, they have not been convicted, as an adult, of an offence referred to in paragraph 174(3)(a) or (b);

**(b)** an indication that they will comply with the limit on the maximum number of plants under production referred to in paragraph 178(2)(l) and the limit on the maximum quantity of dried marihuana in storage referred to in paragraph 178(2)(n);

**(c)** the full address of the site where the proposed production of marihuana plants is to be conducted;

**(d)** the proposed production area;

**(e)** if the proposed production area involves outdoor production entirely or partly indoor and partly outdoor production, an indication that the production site

échéant, son numéro de télécopieur et son adresse électronique;

**c)** l'adresse postale de son lieu de résidence habituelle, si elle diffère de l'adresse mentionnée à l'alinéa b);

**d)** le cas échéant, les nom, prénom, date de naissance et sexe de toute personne physique responsable de lui;

**e)** si le lieu visé à l'alinéa b) n'est pas une habitation privée, le type d'établissement dont il s'agit et son nom;

**f)** une mention indiquant que, selon le cas :

**(i)** le demandeur respectera la limite de possession prévue à l'article 6,

**(ii)** toute personne physique responsable de lui respectera cette limite et veillera à ce que le demandeur la respecte;

**g)** une mention indiquant que le demandeur entend produire du chanvre indien ou le faire produire par la personne désignée dont il indique le nom;

**h)** une mention indiquant que le demandeur ou, le cas échéant, toute personne physique responsable de lui prendra les mesures nécessaires pour assurer la sécurité du chanvre indien qui est en sa possession.

#### Production à ses propres fins médicales

**(4)** Si le demandeur entend produire du chanvre indien à ses propres fins médicales, la demande comporte également les renseignements suivants :

**a)** une mention indiquant que le demandeur n'a pas été condamné, en tant qu'adulte, au cours des dix années précédant la demande, pour l'une des infractions visées aux alinéas 174(3)a) et b);

**b)** une mention indiquant qu'il respectera les limites prévues aux alinéas 178(2)l) et n) concernant respectivement le nombre maximal de plants de marihuana pouvant être produits et la quantité maximale de marihuana séchée pouvant être stockée;

**c)** l'adresse complète du lieu proposé pour la production des plants de marihuana;

**d)** l'aire de production proposée;

**e)** dans le cas où l'aire de production proposée est soit entièrement à l'extérieur, soit en partie à l'intérieur et

is not adjacent to a school, public playground, day-care facility or other public place frequented mainly by persons under 18 years of age;

**(f)** an indication that the cannabis, other than marijuana plants, will be stored indoors and whether it is proposed to store it at

**(i)** the proposed site for the production of marijuana plants, or

**(ii)** the ordinary place of residence of the applicant, if different than the site referred to in subparagraph (i); and

**(g)** an indication that the applicant will take all necessary measures to ensure the security of the marijuana plants and cannabis.

#### **Production by designated person**

**(5)** If the cannabis is to be produced by a designated person, the application must include a declaration by the designated person that includes

**(a)** the information referred to in paragraphs (3)(a) to (c) and (e), in respect of the designated person;

**(b)** the information referred to in paragraphs (4)(c) to (e);

**(c)** an indication that the cannabis, other than marijuana plants, will be stored indoors and whether it is proposed to store it at

**(i)** the proposed site for the production of marijuana plants, or

**(ii)** the ordinary place of residence of the designated person, if different than the site referred to in subparagraph (i);

**(d)** an indication that

**(i)** within the 10 years preceding the application, they have not been convicted of an offence referred to in any of paragraphs 176(2)(a) to (c) or received a sentence referred to in paragraph 176(2)(d) or (e),

**(ii)** that they will take all necessary measures to ensure the security of the marijuana plants and cannabis, and

**(iii)** they will comply with the limit on the maximum number of plants under production referred to in paragraph 178(2)(l) and the limit on the

en partie à l'extérieur, une mention indiquant que le lieu de production des plants de marijuana n'est pas adjacent à une école, à un terrain de jeu public, à une garderie ou à tout autre lieu public principalement fréquenté par des personnes de moins de dix-huit ans;

**f)** une mention indiquant que le demandeur stockera le chanvre indien autre que les plants de marijuana à l'intérieur et indiquant l'endroit où il se propose de le stocker :

**(i)** soit au lieu proposé pour la production des plants de marijuana,

**(ii)** soit à son lieu de résidence habituelle, si ce lieu diffère du lieu visé au sous-alinéa (i);

**g)** une mention indiquant qu'il prendra toutes les mesures nécessaires pour assurer la sécurité des plants de marijuana et du chanvre indien.

#### **Production par une personne désignée**

**(5)** S'il est prévu que le chanvre indien sera produit par une personne désignée, la demande comporte une déclaration de cette personne comprenant les renseignements et documents suivants :

**a)** les renseignements visés aux alinéas (3)a) à c) et e) relativement à la personne désignée;

**b)** les renseignements visés aux alinéas (4)c) à e);

**c)** une mention indiquant que le chanvre indien autre que les plants de marijuana sera stocké à l'intérieur et indiquant l'un des endroits de stockage proposés suivants :

**(i)** le lieu proposé pour la production des plants de marijuana,

**(ii)** le lieu de résidence habituelle de la personne désignée, si ce lieu diffère du lieu visé au sous-alinéa (i);

**d)** les mentions suivantes :

**(i)** une mention indiquant qu'elle n'a pas fait l'objet d'une condamnation prévue à l'un des alinéas 176(2)a) à c) au cours des dix années précédant la demande et qu'elle ne s'est pas vu imposer, au cours de la même période, une peine prévue aux alinéas 176(2)d) ou e),

**(ii)** une mention indiquant qu'elle prendra toutes les mesures nécessaires pour assurer la sécurité des plants de marijuana et du chanvre indien,

maximum quantity of dried marihuana in storage referred to in paragraph 178(2)(n); and

(e) a document issued by a Canadian police force establishing that, within the 10 years preceding the application, the designated person has not been convicted of an offence referred to in paragraph 176(2)(a) or (c) or received a sentence referred to in paragraph 176(2)(d).

### Signature and attestation of designated person

(6) The declaration referred to in subsection (5) must be signed and dated by the designated person and attest that the information contained in it is correct and complete.

### Consent of owner

(7) If the proposed site for the production of marihuana plants is not the ordinary place of residence of the applicant or of the designated person, if any, and is not owned by the applicant or the designated person, the application must include the given name, surname, address and telephone number of the owner of the site and a declaration signed and dated by them consenting to production at the site.

### Registration

**178 (1)** Subject to sections 183 to 185, if the requirements of section 177 are met, the Minister must register the applicant.

### Content

(2) The registration must include

(a) the given name, surname, date of birth and gender of the registered person and, if applicable, the designated person;

(b) if applicable, the given name, surname, date of birth and gender of any individual who is responsible for the registered person;

(c) the full address of the place where the registered person and, if applicable, the designated person, ordinarily resides;

(d) the registration number;

(e) the name of the health care practitioner who provided the medical document;

(iii) une mention indiquant qu'elle respectera les limites prévues aux alinéas 178(2)l) et n) concernant respectivement le nombre maximal de plants de marihuana pouvant être produits et la quantité maximale de marihuana séchée pouvant être stockée;

e) un document émanant d'un service de police canadien établissant que, au cours des dix années précédant la demande, elle n'a pas été condamnée pour une infraction visée aux alinéas 176(2)a) et c) et elle ne s'est pas vu imposer une peine prévue à l'alinéa 176(2)d).

### Signature et attestation de la personne désignée

(6) La déclaration prévue au paragraphe (5) est signée et datée par son auteur qui atteste que les renseignements qu'elle comporte sont exacts et complets.

### Consentement du propriétaire

(7) Si le lieu proposé pour la production des plants de marihuana n'est ni le lieu de résidence habituelle du demandeur ou de la personne désignée, ni la propriété de l'un d'eux, la demande est accompagnée des nom, prénom, adresse et numéro de téléphone du propriétaire du lieu ainsi que d'une déclaration, signée et datée par ce dernier, attestant qu'il consent à la production dans ce lieu.

### Inscription

**178 (1)** Sous réserve des articles 183 à 185, le ministre inscrit le demandeur si les exigences prévues à l'article 177 sont respectées.

### Contenu

(2) L'inscription comprend les renseignements suivants :

a) les nom, prénom, date de naissance et sexe de la personne inscrite et, le cas échéant, de la personne désignée;

b) le cas échéant, les nom, prénom, date de naissance et sexe de toute personne physique responsable de la personne inscrite;

c) l'adresse complète du lieu de résidence habituelle de la personne inscrite et, le cas échéant, de la personne désignée;

d) le numéro d'inscription;

e) le nom du praticien de la santé qui a fourni le document médical;

**(f)** the maximum quantity of dried marihuana, in grams, that the registered person or, if applicable, any individual who is responsible for the registered person may possess under the registration, which is the lesser of

**(i)** 30 times the daily quantity of dried marihuana referred to in paragraph 8(1)(d), and

**(ii)** 150 g of dried marihuana;

**(g)** the effective date of the registration;

**(h)** the expiry date of the registration, which must correspond to the end of the period of validity of the medical document supporting the registration, as determined in accordance with subsection 8(3);

**(i)** the type of production that is authorized, namely production for one's own medical purposes or production by a designated person;

**(j)** the full address of the site where the production of marihuana plants is authorized;

**(k)** the authorized production area;

**(l)** the maximum number of marihuana plants, determined in accordance with section 190, that may be under production at the production site and, if the production area is partly indoors and partly outdoors, the maximum number of plants for each production period;

**(m)** the full address of the site where the cannabis may be stored; and

**(n)** the maximum quantity of dried marihuana, in grams, determined in accordance with section 191, that may be stored at the site authorized under paragraph (m).

### Documents

**(3)** The Minister must

**(a)** send a registration certificate to the registered person; and

**(b)** send to the designated person, if any, a document containing information relating to the production by the designated person.

### Renewal application

**179** To apply to renew a registration, the registered person or an individual who is responsible for them must submit to the Minister an application that includes the

**f)** la quantité maximale de marihuana séchée, en grammes, que la personne inscrite ou, le cas échéant, toute personne physique responsable de cette dernière peut avoir en sa possession au titre de l'inscription, qui correspond à la moins élevée des quantités suivantes :

**(i)** trente fois la quantité quotidienne de marihuana séchée prévue à l'alinéa 8(1)d),

**(ii)** 150 g de marihuana séchée;

**g)** la date de prise d'effet de l'inscription;

**h)** la date d'expiration de l'inscription, laquelle correspond à la fin de la période de validité — établie conformément au paragraphe 8(3) — du document médical fourni à l'appui de l'inscription;

**i)** le type de production autorisée, à savoir la production à ses propres fins médicales ou la production par une personne désignée;

**j)** l'adresse complète du lieu où la production des plants de marihuana est autorisée;

**k)** l'aire de production autorisée;

**l)** le nombre maximal de plants de marihuana, déterminé conformément à l'article 190, qui peuvent être produits dans ce lieu et, si l'aire de production est en partie à l'intérieur et en partie à l'extérieur, le nombre maximal de plants pour chacune des périodes de production intérieure et extérieure;

**m)** l'adresse complète du lieu où le chanvre indien peut être stocké;

**n)** la quantité maximale de marihuana séchée, en grammes, déterminée conformément à l'article 191, qui peut être stockée dans ce lieu.

### Documents

**(3)** Le ministre fait parvenir :

**a)** à la personne inscrite, un certificat d'inscription;

**b)** à la personne désignée, le cas échéant, un document comportant les renseignements relatifs à la production par une personne désignée.

### Demande de renouvellement

**179** La personne inscrite ou toute personne physique responsable de cette dernière qui entend faire renouveler l'inscription présente au ministre une demande qui



registration number and the information and documents required under section 177.

### Renewal

**180 (1)** Subject to sections 183 to 185, if an application complies with section 179, the Minister must renew the registration and send the renewed registration certificate to the registered person and send to the designated person, if any, an updated version of the document referred to in paragraph 178(3)(b).

### Cancellation of existing registration

**(2)** Before renewing the registration, the Minister must cancel any existing registration .

### Notice to former designated person

**(3)** If a registration is renewed before the expiry of the previous registration and the renewal results in the replacement of a designated person by another or by the registered person, the Minister must notify the former designated person of the loss of their authorization to produce cannabis under that registration.

### Amendment application

**181 (1)** Subject to subsection (3), the registered person or an individual who is responsible for them must submit to the Minister an amendment application in respect of a change to any of the information set out in the registration.

### Content

**(2)** The application must include

- (a)** the registration number;
- (b)** in respect of the proposed amendment,
  - (i)** a description of it and the supporting reasons for it,
  - (ii)** the information and documents mentioned in section 177 that are relevant to it, and
  - (iii)** the date on which it is to take effect; and
- (c)** in the case of a change in the given name or surname of the registered person, the designated person or an individual who is responsible for the registered person, proof of the change.

### New application concerning new medical document

**(3)** In the case of a new medical document, a new registration application must be submitted under section 177.

comprend le numéro de l'inscription et les renseignements et documents visés à l'article 177.

### Renouvellement

**180 (1)** Sous réserve des articles 183 à 185, le ministre renouvelle l'inscription si la demande satisfait aux exigences prévues à l'article 179 et fait parvenir le certificat d'inscription renouvelée à la personne inscrite et une version mise à jour du document visé à l'alinéa 178(3)b) à la personne désignée, le cas échéant.

### Annulation de l'inscription existante

**(2)** Il annule l'inscription existante avant de renouveler l'inscription.

### Avis à l'ancienne personne désignée

**(3)** S'il renouvelle l'inscription avant l'expiration de l'inscription précédente et que le renouvellement a pour effet de remplacer la personne désignée par une autre, ou encore par la personne inscrite elle-même, le ministre avise l'ancienne personne désignée de la perte de son droit de produire du chanvre indien au titre de l'inscription.

### Demande de modification

**181 (1)** Sous réserve du paragraphe (3), la personne inscrite ou toute personne physique responsable de cette dernière présente au ministre une demande concernant les modifications à apporter à l'inscription.

### Contenu

**(2)** La demande comprend les renseignements suivants :

- a)** le numéro d'inscription;
- b)** à propos de la modification demandée :
  - (i)** sa description, motifs à l'appui,
  - (ii)** les renseignements et documents exigés à l'article 177 qui sont pertinents,
  - (iii)** la date de sa prise d'effet;
- c)** s'agissant d'une modification des nom et prénom de la personne inscrite, de toute personne physique responsable de cette dernière ou de la personne désignée, une preuve de cette modification.

### Nouvelle demande concernant un nouveau document médical

**(3)** Une nouvelle demande d'inscription doit être présentée au titre de l'article 177 pour tout nouveau document médical.

### Amendment

**182 (1)** Subject to sections 183 to 185, if an application complies with section 181, the Minister must amend the registration and, if applicable, send an amended registration certificate to the registered person and send to the designated person, if any, an updated version of the document referred to in paragraph 178(3)(b).

### Notice to former designated person

**(2)** If the amendment results in the replacement of a designated person by another or by the registered person, the Minister must notify the former designated person of the loss of their authorization to produce cannabis under that registration.

### Change of site

**(3)** If the Minister amends a registration in respect of a change in the location of the authorized site for the production of marihuana plants or the authorized site for the storage of cannabis, the Minister may specify the period during which the registered person or the designated person, if any, may transport cannabis from the former site to the new site.

### Grounds for refusal — registration

**183** The Minister must refuse to register an applicant or renew or amend a registration if

- (a)** the applicant is not eligible under subsection 174(1) or section 175;
- (b)** the medical document that supports the application does not meet all of the requirements of section 8 or is no longer valid;
- (c)** the person who provided the applicant with the medical document
  - (i)** is not a health care practitioner,
  - (ii)** is not entitled to practise their profession in the province in which the applicant consulted with that person, or
  - (iii)** is named in a notice issued under section 59 of the *Narcotic Control Regulations* that has not been retracted under section 60 of those Regulations;
- (d)** the given name, surname or date of birth of the applicant is different from the given name, surname or date of birth that appears on the medical document;
- (e)** the health care practitioner who provided the medical document to the applicant notifies the Minister in writing that the use of dried marihuana by the

### Modification

**182 (1)** Sous réserve des articles 183 à 185, le ministre modifie l'inscription si la demande satisfait aux exigences prévues à l'article 181 et, le cas échéant, fait parvenir le certificat d'inscription modifiée à la personne inscrite et une version mise à jour du document visé à l'alinéa 178(3)b) à la personne désignée, le cas échéant.

### Avis à l'ancienne personne désignée

**(2)** Si la modification a pour effet de remplacer une personne désignée par une autre, ou encore par la personne inscrite elle-même, le ministre avise l'ancienne personne désignée de la perte de son droit de produire du chanvre indien au titre de l'inscription.

### Changement de lieu

**(3)** S'il procède à une modification concernant le lieu autorisé pour la production des plants de marihuana ou le lieu autorisé pour le stockage du chanvre indien, le ministre peut préciser la période durant laquelle la personne inscrite ou la personne désignée, le cas échéant, peut transporter le chanvre indien de l'ancien lieu de production ou de stockage jusqu'au nouveau.

### Motifs de refus — inscription

**183** Le ministre refuse d'inscrire le demandeur ou de renouveler ou de modifier une inscription dans les cas suivants :

- a)** le demandeur n'est pas admissible au titre du paragraphe 174(1) ou de l'article 175;
- b)** le document médical fourni à l'appui de la demande ne satisfait pas aux exigences prévues à l'article 8 ou n'est plus valide;
- c)** la personne qui a fourni le document médical au demandeur ne satisfait pas à l'une ou l'autre des exigences suivantes :
  - (i)** être un praticien de la santé,
  - (ii)** être autorisée à exercer sa profession dans la province où le demandeur l'a consultée,
  - (iii)** ne pas être nommée dans un avis donné en application de l'article 59 du *Règlement sur les stupéfiants* n'ayant pas fait l'objet d'une rétractation en application de l'article 60 de ce règlement;
- d)** les nom, prénom ou date de naissance du demandeur différent de ceux indiqués dans le document médical;

applicant is no longer supported for clinical reasons;  
or

(f) any information, declaration or other item included in the application is false or misleading.

#### Grounds for refusal — production for own medical purposes

**184** In the case of an application for a registration to produce for own's own medical purposes or an application to renew or amend such a registration, the Minister must refuse to register the applicant or to renew or amend the registration if

(a) the person is not eligible under subsection 174(2) or (3);

(b) the person would become authorized to produce marihuana plants under more than two registrations;

(c) the proposed site for the production of marihuana plants would be a production site under more than four registrations; or

(d) any information, declaration or other item included in the application is false or misleading.

#### Grounds for refusal — designated person

**185** In the case of an application for a registration for production by a designated person or an application to renew or amend such a registration, the Minister must refuse to register the applicant or to renew or amend the registration

(a) if the person is not eligible under section 176; or

(b) for any reason referred to in paragraphs 184(b) to (d).

#### Notice of refusal

**186** If the Minister proposes to refuse to register an applicant or to renew or amend a registration under any of sections 183 to 185, the Minister must

(a) notify the applicant in writing of the reason for the proposed refusal; and

(b) give the applicant an opportunity to be heard.

e) le praticien de la santé qui a fourni le document médical avise le ministre, par écrit, que l'usage de la marihuana séchée n'est plus justifié cliniquement pour cette personne;

f) la demande comporte des renseignements, déclarations ou autres éléments faux ou trompeurs.

#### Motifs de refus — production à des fins personnelles

**184** Le ministre refuse de faire droit à une demande d'inscription autorisant la production à ses propres fins médicales ou à une demande de renouvellement ou de modification d'une telle inscription dans les cas suivants :

a) la personne n'est pas admissible au titre des paragraphes 174(2) ou (3);

b) elle serait autorisée à produire des plants de marihuana au titre de plus de deux inscriptions à la fois;

c) le lieu proposé pour la production des plants de marihuana serait visé par plus de quatre inscriptions;

d) la demande comporte des renseignements, déclarations ou autres éléments faux ou trompeurs.

#### Motifs de refus — production par une personne désignée

**185** Le ministre refuse de faire droit à une demande d'inscription autorisant la production par une personne désignée ou à une demande de renouvellement ou de modification d'une telle inscription dans les cas suivants :

a) la personne désignée n'est pas admissible au titre de l'article 176;

b) l'une des circonstances prévues aux alinéas 184b) à d) s'applique.

#### Avis de refus

**186** Avant d'opposer un refus en application de l'un des articles 183 à 185, le ministre :

a) en avise le demandeur par écrit, motifs à l'appui;

b) lui donne la possibilité de se faire entendre.

**DIVISION 2**

## Production

## Authorized Activities

**Registered person — production for own medical purposes**

**187** A registered person whose registration authorizes them to produce cannabis for their own medical purposes may, in accordance with their registration and the provisions of this Part,

- (a) produce for their own medical purposes marihuana plants or cannabis other than marihuana plants;
- (b) store, for their own medical purposes, a quantity of cannabis not exceeding the equivalent of the maximum quantity of dried marihuana that may be stored under the registration;
- (c) transport directly, from the site for the storage of cannabis to the site for the production of marihuana plants, a total quantity of marihuana plants and seeds that, taking into account the equivalency factor specified in subsection 145(2), does not exceed the equivalent of the maximum number of plants, determined in accordance with section 190, that are authorized to be under production under the registration;
- (d) if the site for the production of marihuana plants is different from the place where the registered person ordinarily resides, transport directly from that site to that place a quantity of cannabis not exceeding the equivalent of the maximum quantity of dried marihuana that may be stored under the registration; and
- (e) if there is a change in the location of the site for the production of marihuana plants or the site for the storage of cannabis, transport cannabis directly from the former site to the new site.

**Registered person who has a designated person**

**188** A registered person whose registration specifies a designated person may, if they are an adult, participate in the activities that the designated person is authorized to conduct under the registration.

**Designated person**

**189 (1)** A designated person may, in accordance with the registration and the provisions of this Part,

**SECTION 2**

## Production

## Opérations autorisées

**Personne inscrite produisant à ses propres fins médicales**

**187** La personne inscrite dont l'inscription l'autorise à produire du chanvre indien à ses propres fins médicales peut effectuer, comme le prévoit son inscription et conformément aux règles prévues par la présente partie, les opérations suivantes :

- a) produire à ses propres fins médicales des plants de marihuana ou du chanvre indien autre que des plants de marihuana;
- b) stocker aux mêmes fins une quantité de chanvre indien qui n'excède pas l'équivalent de la quantité maximale de marihuana séchée pouvant être stockée au titre de l'inscription;
- c) transporter directement du lieu de stockage du chanvre indien au lieu de production des plants de marihuana, une quantité totale de graines ou de plants de marihuana qui, compte tenu du facteur d'équivalence prévu au paragraphe 145(2), n'excède pas l'équivalent du nombre maximal de plants — déterminé conformément à l'article 190 — qui peuvent être produits au titre de l'inscription;
- d) si le lieu de production des plants de marihuana diffère du lieu de résidence habituelle de la personne inscrite, transporter directement du lieu de production jusqu'au lieu de résidence une quantité de chanvre indien qui n'excède pas l'équivalent de la quantité maximale de marihuana séchée pouvant être stockée au titre de l'inscription;
- e) dans le cas d'un changement du lieu de production des plants de marihuana ou de stockage du chanvre indien, transporter celui-ci directement de l'ancien lieu jusqu'au nouveau.

**Personne inscrite ayant une personne désignée**

**188** La personne inscrite adulte peut participer aux opérations auxquelles peut se livrer, au titre de l'inscription, sa personne désignée, le cas échéant.

**Personne désignée**

**189 (1)** La personne désignée peut, conformément à l'inscription et aux règles prévues par la présente partie, effectuer les opérations suivantes :

**(a)** produce, for the medical purposes of the registered person, marihuana plants or cannabis other than marihuana plants;

**(b)** store, for the purpose mentioned in paragraph (a), a quantity of cannabis not exceeding the equivalent of the maximum quantity of dried marihuana that may be stored under the registration;

**(c)** transport directly, from the site for the storage of cannabis to the site for the production of marihuana plants, a total quantity of marihuana plants and seeds that, taking into account the equivalency factor specified in subsection 145(2), does not exceed the equivalent of the maximum number of plants, determined in accordance with section 190, that are authorized to be under production under the registration;

**(d)** if the site for the production of marihuana plants is different from the site for the storage of cannabis, transport directly from the first to the second site a quantity of cannabis not exceeding the equivalent of the maximum quantity of dried marihuana that may be stored under the registration;

**(e)** subject to subsection (2), if the site for the storage of cannabis is different from the place where the registered person ordinarily resides, transport directly or ship from that site to that place a quantity of cannabis not exceeding the equivalent of the maximum quantity of dried marihuana that the registered person may possess under paragraph 178(2)(f);

**(f)** if there is a change in the location of the site for the production of marihuana plants or the site for the storage of cannabis, transport cannabis directly from the former site to the new site; and

**(g)** provide or deliver for the registered person a quantity of cannabis not exceeding the equivalent of the maximum quantity of dried marihuana that the registered person may possess under paragraph 178(2)(f).

### Security when shipping

**(2)** A designated person shipping cannabis in the circumstances referred to in paragraph (1)(e) must take the measures specified in paragraphs 93(1)(b) and (c).

## General Provisions

### Maximum number of plants under production

**190 (1)** In the formulas in subsection (2),

**a)** produire, pour les fins médicales de la personne inscrite, des plants de marihuana ou du chanvre indien autre que des plants de marihuana;

**b)** stocker aux mêmes fins une quantité de chanvre indien qui n'excède pas l'équivalent de la quantité maximale de marihuana séchée pouvant être stockée au titre de l'inscription;

**c)** transporter directement du lieu de stockage du chanvre indien au lieu de production des plants de marihuana, une quantité totale de graines ou de plants de marihuana qui, compte tenu du facteur d'équivalence prévu au paragraphe 145(2), n'excède pas l'équivalent du nombre maximal de plants — déterminé conformément à l'article 190 — qui peuvent être produits au titre de l'inscription;

**d)** si le lieu de production des plants de marihuana diffère du lieu de stockage du chanvre indien, transporter directement du lieu de production au lieu de stockage une quantité de chanvre indien qui n'excède pas l'équivalent de la quantité maximale de marihuana séchée pouvant être stockée au titre de l'inscription;

**e)** sous réserve du paragraphe (2), si le lieu de stockage du chanvre indien diffère du lieu de résidence habituelle de la personne inscrite, transporter directement ou expédier du lieu de stockage au lieu de résidence une quantité de chanvre indien qui n'excède pas l'équivalent de la quantité maximale de marihuana séchée que la personne inscrite peut avoir en sa possession en vertu de l'alinéa 178(2)(f);

**f)** dans le cas d'un changement du lieu de production des plants de marihuana ou de stockage du chanvre indien, transporter celui-ci directement de l'ancien lieu jusqu'au nouveau;

**g)** fournir ou livrer pour la personne inscrite une quantité de chanvre indien qui n'excède pas l'équivalent de la quantité maximale de marihuana séchée que la personne inscrite peut avoir en sa possession en vertu de l'alinéa 178(2)(f).

### Sécurité lors de l'expédition

**(2)** La personne désignée qui expédie du chanvre indien dans le cas prévu à l'alinéa (1)e) prend les mesures prévues aux alinéas 93(1)b) et c).

## Dispositions générales

### Nombre maximal de plants en production

**190 (1)** Dans les formules figurant au paragraphe (2) :

- A** is the daily quantity of dried marihuana, expressed in grams, indicated in the medical document;
- C** is a constant equal to 1, representing the growth cycle of a marihuana plant from seeding to harvesting; and
- D** is the maximum number of marihuana plants that may be under production at the site for the production of marihuana plants under the registration.

### Calculation

(2) The maximum number of marihuana plants is determined according to whichever of the following formulas applies:

- (a) if the production area is entirely indoors,

$$D = [(A \times 365) \div (B \times 3C)] \times 1.2$$

where

- B** is 30 grams, being the expected yield of dried marihuana per plant;

- (b) if the production area is entirely outdoors,

$$D = [(A \times 365) \div (B \times C)] \times 1.3$$

where

- B** is 250 grams, being the expected yield of dried marihuana per plant; and

- (c) if the production area is partly indoors and partly outdoors,

- (i) for the indoor period

$$D = [(A \times 182.5) \div (B \times 2C)] \times 1.2$$

where

- B** is 30 grams, being the expected yield of dried marihuana per plant, and

- (ii) for the outdoor period

$$D = [(A \times 182.5) \div (B \times C)] \times 1.3$$

where

- B** is 250 grams, being the expected yield of dried marihuana per plant.

### Rounding

(3) If the number determined for D is not a whole number, it is to be rounded to the next highest whole number.

- A** représente la quantité quotidienne de marihuana séchée, en grammes, indiquée dans le document médical;
- C** une constante égale à un, correspondant au cycle de croissance d'un plant de marihuana depuis l'ensemencement jusqu'à la récolte;
- D** le nombre maximal de plants de marihuana qui peuvent être produits dans le lieu de production des plants de marihuana au titre de l'inscription.

### Calcul

(2) Le nombre maximal de plants de marihuana se calcule selon l'une des formules suivantes :

- a) dans le cas où l'aire de production est entièrement à l'intérieur :

$$D = [(A \times 365) \div (B \times 3C)] \times 1,2$$

où :

- B** représente le rendement prévu de marihuana séchée par plant, soit 30 g;

- b) dans le cas où l'aire de production est entièrement à l'extérieur :

$$D = [(A \times 365) \div (B \times C)] \times 1,3$$

où :

- B** représente le rendement prévu de marihuana séchée par plant, soit 250 g;

- c) dans le cas où l'aire de production est en partie à l'intérieur et en partie à l'extérieur :

- (i) pour la période de production intérieure :

$$D = [(A \times 182,5) \div (B \times 2C)] \times 1,2$$

où :

- B** représente le rendement prévu de marihuana séchée par plant, soit 30 g,

- (ii) pour la période de production extérieure :

$$D = [(A \times 182,5) \div (B \times C)] \times 1,3$$

où :

- B** représente le rendement prévu de marihuana séchée par plant, soit 250 g.

### Résultat arrondi

(3) Dans le cas où le résultat du calcul effectué conformément au présent article n'est pas un nombre entier, il est arrondi au nombre entier supérieur.

### Maximum quantity of dried marihuana in storage

**191 (1)** In the formulas in subsection (2),

**E** is

**(a)** if the production area is entirely indoors or outdoors, the maximum number of marihuana plants that the registered person or designated person is authorized to produce, calculated under paragraph 190(2)(a) or (b), whichever applies, or

**(b)** if the production area is partly indoors and partly outdoors, the maximum number of marihuana plants that the registered person or designated person is authorized to produce, calculated under subparagraph 190(2)(c)(ii); and

**F** is the maximum quantity of dried marihuana, in grams, that may be stored under the registration.

### Calculation

**(2)** The maximum quantity of dried marihuana that may be stored under the registration is determined according to whichever of the following formulas applies:

**(a)** if the production area is entirely indoors,

$$F = E \times B \times 1.5$$

where

**B** is 30 grams, being the expected yield of dried marihuana per plant;

**(b)** if the production area is entirely outdoors,

$$F = E \times B \times 1.5$$

where

**B** is 250 grams, being the expected yield of dried marihuana per plant; and

**(c)** if the production area is partly indoors and partly outdoors,

$$F = E \times B \times 1.5$$

where

**B** is 250 grams, being the expected yield of dried marihuana per plant.

### Maximum quantity of cannabis in storage

**192** A person who is authorized by a registration to produce cannabis must not store a total quantity of fresh marihuana, dried marihuana and any products referred to in paragraphs 4(1)(b) and (c) that exceeds the

### Quantité maximale de marihuana séchée en stock

**191 (1)** Dans les formules figurant au paragraphe (2) :

**E** représente :

**a)** dans le cas où l'aire de production est soit entièrement à l'intérieur, soit entièrement à l'extérieur, le nombre maximal de plants de marihuana, prévu aux alinéas 190(2)a) ou b), selon le cas, que la personne inscrite ou la personne désignée est autorisée à produire,

**b)** dans le cas où l'aire de production est en partie à l'intérieur et en partie à l'extérieur, le nombre maximal de plants de marihuana, prévu au sous-alinéa 190(2)c)(ii), que la personne inscrite ou la personne désignée est autorisé à produire;

**F** représente la quantité maximale de marihuana séchée, en grammes, qui peut être stockée au titre de l'inscription.

### Calcul

**(2)** La quantité maximale de marihuana séchée qui peut être stockée au titre de l'inscription se calcule selon l'une des formules suivantes :

**a)** dans le cas où l'aire de production est entièrement à l'intérieur :

$$F = E \times B \times 1,5$$

où :

**B** représente le rendement prévu de marihuana séchée par plant, soit 30 g;

**b)** dans le cas où l'aire de production est entièrement à l'extérieur :

$$F = E \times B \times 1,5$$

où :

**B** représente le rendement prévu de marihuana séchée par plant, soit 250 g;

**c)** dans le cas où l'aire de production est en partie à l'intérieur et en partie à l'extérieur :

$$F = E \times B \times 1,5$$

où :

**B** représente le rendement prévu de marihuana séchée par plant, soit 250 g.

### Quantité maximale de chanvre indien en stock

**192** La personne qui produit du chanvre indien au titre d'une inscription ne peut stocker une quantité totale de marihuana fraîche et séchée et de produits visés aux alinéas 4(1)b) ou c) supérieure à l'équivalent de la quantité

equivalent of the maximum quantity of dried marihuana that may be stored under the registration, as calculated under section 191.

### Location and type of production

**193 (1)** A person who is authorized by a registration to produce cannabis

- (a) may only produce marihuana plants at the authorized site for the production of marihuana plants;
- (b) may only produce cannabis, other than marihuana plants, at the site for the production of marihuana plants or at the site for the storage of cannabis;
- (c) must not cultivate, harvest or propagate marihuana partly indoors and partly outdoors simultaneously; and
- (d) must not cultivate, harvest or propagate marihuana outdoors if the production site is adjacent to a school, public playground, day-care facility or other public place frequented mainly by persons under 18 years of age.

### Exception

**(2)** A registered person or an individual responsible for them may produce a quantity of cannabis, other than marihuana plants, at a location other than one specified in paragraph (1)(b) if the quantity produced does not exceed the equivalent of the maximum quantity of dried marihuana that they may possess under paragraph 178(2)(f).

### Transport of plants

**(3)** If marihuana plants are shipped by a licensed producer to the site for the storage of cannabis, the person who is authorized by the registration to produce cannabis must transport the plants directly from that site to the site for the production of marihuana plants within seven days after the day on which the plants are received.

### Storage at specified site

**194** A person who is authorized by a registration to produce cannabis may store cannabis, other than marihuana plants, only indoors at the site authorized in the registration for that purpose.

### Inspection

**195 (1)** To verify that the production of cannabis is in accordance with these Regulations and a registration, an inspector may, at any reasonable time, enter any place where the inspector believes on reasonable grounds that cannabis is being produced or stored by a registered

maximale de marihuana séchée qui peut être stockée au titre de l'inscription conformément à l'article 191.

### Endroit et type de production

**193 (1)** La personne qui produit du chanvre indien au titre d'une inscription :

- a) ne peut produire des plants de marihuana qu'au lieu autorisé à cette fin;
- b) ne peut produire du chanvre indien, autre que des plants de marihuana, qu'au lieu de production de ces plants ou qu'au lieu de stockage du chanvre indien;
- c) ne peut cultiver, multiplier ou récolter de la marihuana à la fois en partie à l'intérieur et en partie à l'extérieur;
- d) ne peut cultiver, multiplier ou récolter de la marihuana à l'extérieur dans un lieu de production qui est adjacent à une école, à un terrain de jeu public, à une garderie ou à tout autre lieu public principalement fréquenté par des personnes de moins de dix-huit ans.

### Exception

**(2)** La personne inscrite ou toute personne physique responsable de cette dernière peut toutefois produire du chanvre indien, autre que des plants de marihuana, à un lieu différent de celui prévu à l'alinéa (1)b) si la quantité produite n'excède pas l'équivalent de la quantité maximale de marihuana séchée qu'elle peut avoir en sa possession en vertu de l'alinéa 178(2)f).

### Transport des plants

**(3)** Lorsque des plants de marihuana sont expédiés par le producteur autorisé au lieu de stockage du chanvre indien, la personne qui produit du chanvre indien au titre d'une inscription les transporte directement de ce lieu au lieu de production des plants de marihuana dans les sept jours suivant la date de leur réception.

### Entreposage à l'endroit prévu

**194** La personne qui produit du chanvre indien au titre d'une inscription ne peut le stocker qu'à l'intérieur, dans le lieu autorisé à cette fin dans l'inscription. Cependant, cette restriction ne s'applique pas aux plants de marihuana.

### Inspection

**195 (1)** L'inspecteur peut, pour s'assurer que la production de chanvre indien se fait conformément au présent règlement et à l'inscription, procéder à toute heure convenable à la visite de tout lieu où il a des motifs raisonnables de croire qu'une personne inscrite ou une



person or a designated person, and may, for that purpose,

- (a) open and examine any receptacle or package found there that could contain cannabis;
- (b) examine anything found there that is used or may be capable of being used to produce or store cannabis;
- (c) examine any substance found there and, for the purpose of analysis, take samples; and
- (d) seize and detain, in accordance with Part IV of the Act, any substance found there, if the inspector believes, on reasonable grounds, that it is necessary.

#### Consent

(2) An inspector may not enter a dwelling place without the consent of an occupant of the dwelling place.

#### Provisions of the Act

(3) Subsections 31(6) to (9) of the Act apply, with the necessary modifications, to an inspection under this section.

### DIVISION 3

## General Obligations

#### Security

**196 (1)** A registered person or, if applicable, an individual who is responsible for them must maintain measures necessary to ensure the security of the cannabis in their possession and the registration certificate.

#### Reporting loss or theft

(2) In the case of the loss or theft of cannabis or the registration certificate, the registered person or the individual who is responsible for them must

- (a) within the 24 hours after becoming aware of the occurrence, notify a police force; and
- (b) within the next 72 hours after becoming aware of the occurrence, notify the Minister, in writing, and include confirmation that the notice required under paragraph (a) has been given.

#### Designated person

(3) The requirements specified in subsections (1) and (2) also apply to a designated person in regard to cannabis in

personne désignée produit ou stocke du chanvre indien et il peut à cette fin :

- a) ouvrir et examiner tout contenant trouvé sur les lieux et pouvant contenir du chanvre indien;
- b) examiner toute chose trouvée sur les lieux et servant — ou étant susceptible de servir — à produire ou à stocker du chanvre indien;
- c) examiner toute substance trouvée sur les lieux et en prélever des échantillons pour analyse;
- d) saisir et retenir, conformément à la partie IV de la Loi, toute substance dont il juge, pour des motifs raisonnables, la saisie et la rétention nécessaires.

#### Consentement

(2) Dans le cas d'un local d'habitation, l'inspecteur ne peut procéder à la visite sans le consentement de l'un de ses occupants.

#### Dispositions de la Loi

(3) Les paragraphes 31(6) à (9) de la Loi s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à toute inspection effectuée en vertu du présent article.

### SECTION 3

## Obligations générales

#### Sécurité

**196 (1)** La personne inscrite ou, le cas échéant, toute personne physique responsable de cette dernière prend les mesures nécessaires pour assurer la sécurité du chanvre indien qu'elle a en sa possession et du certificat d'inscription.

#### Rapport de perte ou vol

(2) En cas de perte ou de vol de ceux-ci, elle :

- a) en avise un corps policier dans les vingt-quatre heures suivant la découverte;
- b) en avise le ministre, par écrit, dans les soixante-douze heures suivant la découverte, et lui confirme que l'avis prévu à l'alinéa a) a été donné.

#### Personne désignée

(3) Les exigences prévues aux paragraphes (1) et (2) s'appliquent également à la personne désignée à l'égard

their possession and the document referred to in paragraph 178(3)(b).

### **Cancellation of registration**

**197 (1)** Subject to section 198, the Minister must cancel a registration if

- (a)** the registered person is not eligible under section 174;
- (b)** the designated person is not eligible under section 176;
- (c)** the registered person or designated person has contravened section 193;
- (d)** the registration was issued on the basis of false or misleading information;
- (e)** the health care practitioner who provided the medical document to the registered person notifies the Minister in writing that the use of dried marihuana by the person is no longer supported for clinical reasons;
- (f)** the health care practitioner who provided the medical document to the registered person is named in a notice issued under section 59 of the *Narcotic Control Regulations* that has not been retracted under section 60 of those Regulations;
- (g)** the registered person or an individual who is responsible for them requests the Minister to cancel the registration; or
- (h)** the registered person dies or ceases to ordinarily reside in Canada.

### **Cancelling excess registrations**

**(2)** Subject to section 198, if a site for the production of marihuana plants is authorized under more than four registrations, the Minister must cancel the excess registrations.

### **Communication to licensed producer**

**(3)** If a registration is cancelled and the Minister is aware that the registration has formed the basis for registering with a licensed producer under Part 1, the Minister must notify the producer of the cancellation and provide them with the following information:

- (a)** the given name and surname of the person named in the cancelled registration;
- (b)** the person's date of birth;

du chanvre indien qu'elle a en sa possession et du document visé à l'alinéa 178(3)b).

### **Annulation de l'inscription**

**197 (1)** Le ministre annule l'inscription dans les cas suivants :

- a)** la personne inscrite n'est pas admissible au titre de l'article 174;
- b)** la personne désignée n'est pas inadmissible au titre de l'article 176;
- c)** la personne inscrite ou la personne désignée a contrevenu à l'article 193;
- d)** l'inscription a été faite sur la foi de renseignements faux ou trompeurs;
- e)** le praticien de la santé qui a fourni le document médical à la personne inscrite avise le ministre, par écrit, que l'usage de la marihuana séchée n'est plus justifié cliniquement pour cette personne;
- f)** le praticien de la santé qui a fourni le document médical à la personne inscrite est nommé dans un avis donné en application de l'article 59 du *Règlement sur les stupéfiants* n'ayant pas fait l'objet d'une rétractation en application de l'article 60 de ce règlement;
- g)** la personne inscrite ou toute personne physique responsable de cette dernière lui en fait la demande;
- h)** la personne inscrite décède ou n'a plus sa résidence habituelle au Canada.

### **Annulation de toute inscription excédentaire**

**(2)** Il annule toute inscription excédentaire si le même lieu de production de plants de marihuana est visé par plus de quatre inscriptions.

### **Communication au producteur autorisé**

**(3)** Lorsqu'il annule l'inscription et qu'il sait que cette dernière a servi de fondement à une inscription auprès d'un producteur autorisé sous le régime de la partie 1, le ministre avise le producteur de l'annulation et lui fournit les renseignements suivants :

- a)** les nom et prénom de la personne visée par l'annulation;
- b)** sa date de naissance;
- c)** le numéro de l'inscription annulée;

(c) the registration number of the cancelled registration; and

(d) the date of the cancellation.

#### **Effect of cancellation**

(4) For greater certainty, if a registration is cancelled, the production of cannabis under the registration ceases to be authorized.

#### **Notice of cancellation**

**198** The Minister must not cancel a registration, unless

(a) the Minister has sent the registered person a notice of the reasons for the proposed cancellation and has given them an opportunity to be heard;

(b) the Minister has sent the designated person, if any, a notice of the proposed cancellation; and

(c) the failure that gave rise to the proposed cancellation is not rectified.

#### **Destruction of cannabis — registered person**

**199 (1)** A registered person who ceases to be authorized to produce marihuana plants under their registration must discontinue production of those plants and, subject to subsection (2), destroy all cannabis in their possession.

#### **Exception**

(2) The registered person is not required to destroy cannabis that is not in excess of the equivalent of the maximum quantity of dried marihuana that they may possess under paragraph 178(2)(f).

#### **Destruction of cannabis — designated person**

**200 (1)** A designated person who ceases to be authorized to produce cannabis under a registration must discontinue production of cannabis and, subject to subsection (2), destroy all cannabis in their possession.

#### **Exception**

(2) The person may, before destroying cannabis, transport, transfer, give or deliver, without delay, directly to the registered person, or an individual who is responsible for them, a quantity of cannabis not exceeding the equivalent of the maximum quantity of dried marihuana that the registered person may possess under paragraph 178(2)(f).

#### **Destruction of cannabis — change in production area**

**201** If a registration is amended under section 182 or at the time of the renewal to reflect a change in the

(d) la date de l'annulation.

#### **Conséquence de l'annulation de l'inscription**

(4) Il est entendu que l'annulation emporte perte du droit de produire du chanvre indien au titre de l'inscription.

#### **Avis préalable à l'annulation**

**198** Le ministre ne peut toutefois annuler l'inscription que si, à la fois :

(a) il a envoyé à la personne inscrite un avis motivé et lui a donné la possibilité de se faire entendre;

(b) il a envoyé à la personne désignée, le cas échéant, un avis de l'annulation envisagée;

(c) le manquement ayant donné lieu à l'annulation envisagée n'a pas été corrigé.

#### **Destruction de chanvre indien — personne inscrite**

**199 (1)** La personne inscrite qui perd le droit de produire des plants de marihuana au titre de l'inscription cesse toute production de tels plants et détruit tout chanvre indien qui se trouve en sa possession.

#### **Exception**

(2) Toutefois, elle n'est pas tenue de détruire le chanvre indien qui n'excède pas l'équivalent de la quantité maximale de marihuana séchée qu'elle peut avoir en sa possession en vertu de l'alinéa 178(2)(f).

#### **Destruction de chanvre indien — personne désignée**

**200 (1)** La personne désignée qui perd le droit de produire du chanvre indien au titre d'une inscription cesse toute production de cette substance et détruit tout chanvre indien qui se trouve en sa possession.

#### **Exception**

(2) Elle peut toutefois, avant de le détruire, transporter, transférer, donner ou livrer, sans délai, directement à la personne inscrite ou à toute personne physique responsable de cette dernière, une quantité de chanvre indien qui n'excède pas l'équivalent de la quantité maximale de marihuana séchée que la personne inscrite peut avoir en sa possession en vertu de l'alinéa 178(2)(f).

#### **Destruction de chanvre indien — changement d'aire de production**

**201** Si l'inscription est modifiée en application de l'article 182 ou au moment de son renouvellement en raison

production area, the person authorized to produce cannabis must destroy

- (a)** any marihuana plants under production that are in excess of the maximum number of plants that may be produced under the registration, as amended; and
- (b)** any cannabis that they are storing that is in excess of the equivalent of the maximum quantity of dried marihuana that may be stored under the registration, as amended.

#### **Communication of information – police**

**202** The Minister is authorized to provide any of the following information to a Canadian police force or a member of a Canadian police force who requests the information in the course of an investigation under the Act or these Regulations, subject to that information being used only for the purposes of that investigation and the proper administration or enforcement of the Act or these Regulations:

- (a)** in respect of a named individual, whether the individual is a registered person, a designated person or an individual who is responsible for the registered person;
- (b)** in respect of a specified address, whether the address is
  - (i)** the place where a registered person or a designated person ordinarily resides and, if so, the name of that person and the registration number,
  - (ii)** the site where the production of marihuana plants is authorized under a registration and, if so, the registration number, the name of the person who is authorized to produce and, if that person is a designated person, the name of the registered person who may participate in the production, or
  - (iii)** the site where cannabis may be stored under a registration and, if so, the information referred to in subparagraph (ii); and
- (c)** in respect of a registration,
  - (i)** the given name, surname, date of birth and gender of the registered person, the designated person, if any, and the individuals who are responsible for the registered person, if any,
  - (ii)** the full address of the place where the registered person and the designated person, if any, ordinarily reside,
  - (iii)** the registration number,

d'un changement d'aire de production, la personne autorisée à produire du chanvre indien détruit :

- a)** les plants de marihuana en production qui excèdent le nombre maximal de plants indiqué dans l'inscription modifiée;
- b)** le chanvre indien qu'elle stocke en excès de l'équivalent de la quantité maximale de marihuana séchée indiquée dans l'inscription modifiée.

#### **Communication de renseignements – police**

**202** Le ministre est autorisé à fournir les renseignements ci-après à tout corps policier canadien ou à tout membre d'un tel corps policier qui en fait la demande dans le cadre d'une enquête en application de la Loi ou du présent règlement, sous réserve que leur utilisation soit limitée à l'enquête en cause ou à l'application ou à l'exécution de la Loi et du présent règlement :

- a)** dans le cas d'une personne physique identifiée, une mention indiquant s'il s'agit d'une personne inscrite, d'une personne physique responsable de cette dernière ou d'une personne désignée;
- b)** dans le cas d'une adresse donnée :
  - (i)** une mention indiquant s'il s'agit du lieu de résidence habituelle d'une personne inscrite ou d'une personne désignée et, dans l'affirmative, le nom de celle-ci ainsi que le numéro de l'inscription,
  - (ii)** une mention indiquant s'il s'agit d'un lieu où la production de plants de marihuana est autorisée au titre d'une inscription et, dans l'affirmative, le numéro de l'inscription, le nom de la personne autorisée à produire et, si cette dernière est une personne désignée, le nom de la personne inscrite qui peut participer à la production,
  - (iii)** une mention indiquant s'il s'agit d'un lieu où peut être stocké du chanvre indien au titre d'une inscription et, dans l'affirmative, les renseignements visés au sous-alinéa (ii);
- c)** dans le cas d'une inscription :
  - (i)** les nom, prénom, date de naissance et sexe de la personne inscrite, de toute personne physique responsable de cette dernière, le cas échéant, et de la personne désignée, le cas échéant,
  - (ii)** l'adresse complète du lieu de résidence habituelle de la personne inscrite et de la personne désignée, le cas échéant,

(iv) the maximum quantity of dried marihuana that the registered person may possess under paragraph 178(2)(f),

(v) its effective date and expiry date,

(vi) if the registration has expired, whether an application to renew it has been made before the date of expiry and the status of the application,

(vii) the full address of the site where the production of marihuana plants is authorized,

(viii) the authorized production area,

(ix) the maximum number of marihuana plants that may be under production at the production site,

(x) the full address of the site where cannabis may be stored, and

(xi) the maximum quantity of dried marihuana that may be stored at the site referred to in subparagraph (x).

### Communication of information — licensing authorities

**203 (1)** The Minister is authorized to provide, in respect of a health care practitioner who provided a medical document that formed the basis for a registration with the Minister, the following information to the provincial professional licensing authority that is responsible for the registration or authorization of persons to practise their profession in the province identified in the document as the province in which the practitioner is authorized to practise:

(a) the given name, surname and date of birth of the person who registered with the Minister;

(b) the postal code for, and the name of the province specified in, the address of the place where the registered person ordinarily resides;

(c) the given name, surname and business address of the health care practitioner who signed the medical document and the number assigned by the province to the practitioner's authorization to practise;

(d) the daily quantity of dried marihuana that is specified in the medical document;

(e) the period of use that is specified in the medical document; and

(iii) le numéro d'inscription,

(iv) la quantité maximale de marihuana séchée que la personne inscrite est autorisée à avoir en sa possession en vertu de l'alinéa 178(2)f),

(v) les dates de prise d'effet et d'expiration de l'inscription,

(vi) dans le cas où l'inscription est expirée, une mention indiquant si une demande de renouvellement de l'inscription a été présentée avant l'expiration et l'état de cette demande,

(vii) l'adresse complète du lieu où la production des plants de marihuana est autorisée,

(viii) l'aire de production autorisée,

(ix) le nombre maximal de plants de marihuana pouvant être produits dans le lieu de production,

(x) l'adresse complète du lieu où peut être stocké le chanvre indien,

(xi) la quantité maximale de marihuana séchée pouvant être stockée au lieu visé au sous-alinéa (x).

### Communication de renseignements — autorités attributives de licences

**203 (1)** Le ministre est autorisé à fournir les renseignements ci-après, à l'égard du praticien de la santé qui a fourni un document médical ayant servi de fondement à l'inscription auprès du ministre, à l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles qui est responsable d'inscrire les personnes ou de les autoriser à exercer leur profession dans la province indiquée dans le document médical comme étant celle où le praticien de la santé est autorisé à exercer :

a) les nom, prénom et date de naissance de la personne inscrite;

b) le code postal et le nom de la province indiqués dans l'adresse complète du lieu de résidence habituelle de cette personne;

c) les nom, prénom et adresse du lieu de travail du praticien qui a signé le document médical ainsi que son numéro d'autorisation d'exercice attribué par la province;

d) la quantité quotidienne de marihuana séchée indiquée dans le document médical;

e) la période d'usage qui y est indiquée;

(f) the date on which the medical document was signed by the health care practitioner.

#### Definition of *health care practitioner*

(2) In this section, *health care practitioner* has the same meaning as in section 122.

[204 to 253 reserved]

### PART 3

## Transitional Provisions

#### Definition of *Licensed Producers Exemption*

**254** In this Part, *Licensed Producers Exemption* means the *Section 56 Class Exemption for Licensed Producers Under the Marihuana for Medical Purposes Regulations to Conduct Activities with Cannabis* issued by the Minister on July 8, 2015.

#### Licences and permits continued

**255 (1)** A producer's licence or an import or export permit issued under the former *Marihuana for Medical Purposes Regulations* is continued under these Regulations and remains valid until it expires or is revoked.

#### Supplemental licences continued

(2) A supplemental licence issued in relation to the Licensed Producers Exemption is deemed to be continued under these Regulations as a producer's licence and remains valid until it expires or is revoked.

#### Security clearances continued

(3) A security clearance granted under the former *Marihuana for Medical Purposes Regulations* is continued under these Regulations and remains valid until it expires or is cancelled.

#### Client registrations continued

(4) A registration of a client with a licensed producer under the former *Marihuana for Medical Purposes Regulations* is continued under these Regulations and remains valid until it expires or is cancelled.

f) la date à laquelle le praticien a signé le document médical.

#### Définition de *praticien de la santé*

(2) Au présent article, *praticien de la santé* s'entend au sens de l'article 122.

[204 à 253 réservés]

### PARTIE 3

## Dispositions transitoires

#### Définition de *Exemption visant les producteurs autorisés*

**254** Dans la présente partie, *Exemption visant les producteurs autorisés* s'entend de l'*Exemption de catégorie de personnes prise en vertu de l'article 56 visant les producteurs autorisés sous le régime du Règlement sur la marihuana à des fins médicales pour les opérations portant sur le chanvre indien*, prise par le ministre le 8 juillet 2015.

#### Maintien des licences et permis

**255 (1)** Sont maintenus en vertu du présent règlement et demeurent valides jusqu'à leur expiration ou leur révocation les licences de producteur autorisé et les permis d'importation et d'exportation délivrés sous le régime de l'ancien *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*.

#### Maintien des licences supplémentaires

(2) Sont réputées maintenues en vertu du présent règlement et demeurent valides jusqu'à leur expiration ou leur révocation les licences supplémentaires délivrées en vertu de l'*Exemption* concernant les producteurs autorisés.

#### Maintien des habilitations de sécurité

(3) Sont maintenues en vertu du présent règlement et demeurent valides jusqu'à leur expiration ou leur annulation les habilitations de sécurité accordées sous le régime de l'ancien *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*.

#### Maintien des inscriptions de client

(4) Sont maintenues en vertu du présent règlement et demeurent valides jusqu'à leur expiration ou leur annulation les inscriptions de client faites auprès d'un producteur autorisé sous le régime de l'ancien *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*.

### Decisions by Minister

**256** A decision made by the Minister under the former *Marihuana for Medical Purposes Regulations* continues to have effect for the purposes of these Regulations.

### Packaging and labelling — dried marihuana

**257** A licensed producer who sells or provides dried marihuana under subsection 22(4) may, during the 180-day period after the day on which these Regulations come into force, comply with the packaging and labelling provisions of the former *Marihuana for Medical Purposes Regulations* instead of those of these Regulations.

### Packaging and labelling — fresh marihuana or cannabis oil

**258** A licensed producer who sells or provides fresh marihuana or cannabis oil under subsection 22(4) may, during the 180-day period after the day on which these Regulations come into force, comply with the packaging and labelling provisions of the Licensed Producers Exemption instead of those of these Regulations.

### Sale or provision of marihuana plants or seeds

**259** If a producer's licence that authorizes the sale or provision of dried marihuana was issued under the former *Marihuana for Medical Purposes Regulations* and is continued under these Regulations, the licensed producer may, pursuant to that licence and in accordance with these Regulations, sell or provide marihuana plants or seeds under section 22(5) of these Regulations until the earlier of

- (a) the 180th day after the day on which these Regulations come into force, and
- (b) the expiry, suspension or revocation of the licence.

### Licence and permit applications

**260 (1)** If any of the following applications has been submitted under the former *Marihuana for Medical Purposes Regulations* but the Minister has not made a decision to approve or refuse the application before the day on which these Regulations come into force, it must be processed as an application under these Regulations:

- (a) an application for a producer's licence or an application to renew or amend a producer's licence;

### Maintien des décisions du ministre

**256** Les décisions prises par le ministre sous le régime de l'ancien *Règlement sur la marihuana à des fins médicales* sont maintenues pour l'application du présent règlement.

### Emballage et étiquetage — marihuana séchée

**257** Le producteur autorisé qui vend ou fournit de la marihuana séchée en vertu du paragraphe 22(4) peut, pendant la période de cent quatre-vingts jours suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, suivre les règles régissant l'emballage et l'étiquetage prévues par l'ancien *Règlement sur la marihuana à des fins médicales* plutôt que celles prévues par le présent règlement.

### Emballage et étiquetage — marihuana fraîche ou huile

**258** Le producteur autorisé qui vend ou fournit de la marihuana fraîche ou de l'huile de chanvre indien en vertu du paragraphe 22(4) peut, pendant la période de cent quatre-vingts jours suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, suivre les règles régissant l'étiquetage prévues par l'Exemption concernant les producteurs autorisés plutôt que celles prévues par le présent règlement.

### Vente ou fourniture, graines ou plants de marihuana

**259** Le producteur autorisé qui est titulaire d'une licence qui, d'une part, a été délivrée sous le régime de l'ancien *Règlement sur la marihuana à des fins médicales* puis maintenue sous le régime du présent règlement, et, d'autre part, lui permet de vendre ou de fournir de la marihuana séchée peut, en vertu de cette licence et en respectant les exigences prévues par le présent règlement, vendre ou fournir des graines ou des plants de marihuana en vertu du paragraphe 22(5) jusqu'à celle des dates ci-après qui est antérieure à l'autre :

- a) le 180<sup>e</sup> jour suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement;
- b) la date de l'expiration, de la suspension ou de la révocation de la licence.

### Demande de licence ou de permis

**260 (1)** Les demandes ci-après qui ont été présentées sous le régime de l'ancien *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*, mais à propos desquelles le ministre n'a pris aucune décision sur le fond avant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, doivent être traitées comme des demandes présentées sous le régime de ce dernier :

- (b) an application for an import or export permit; or
- (c) an application for the approval of a change of personnel under paragraph 30(1)(a) of the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*.

#### Supplemental licence applications

(2) If an application for a supplemental licence or an application to renew or amend a supplemental licence in relation to the Licensed Producers Exemption has been submitted but the Minister has not made a decision to approve or refuse the application before the day on which these Regulations come into force, it must be processed as an application under these Regulations to amend the producer's licence to which it relates.

#### Applications for security clearances

(3) If an application for a security clearance has been submitted under the former *Marihuana for Medical Purposes Regulations* but the Minister has not made a decision to approve or refuse the application before the day on which these Regulations come into force, it must be processed as an application under these Regulations.

### PART 4

## Consequential Amendments, Repeal, Application and Coming into Force

### Consequential Amendments

#### Narcotic Control Regulations

- 261 [Amendments]
- 262 [Amendment]
- 263 [Amendment]
- 264 [Amendment]
- 265 [Amendment]
- 266 [Amendments]

- a) la demande de licence de producteur autorisé ou la demande de renouvellement ou de modification d'une telle licence;
- b) la demande de permis d'importation ou d'exportation;
- c) la demande d'approbation de tout changement de personnel prévue à l'alinéa 30(1)a) de l'ancien *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*.

#### Demande de licence supplémentaire

(2) La demande de licence supplémentaire — ou la demande de renouvellement ou de modification d'une telle licence — qui a été présentée en vertu de l'Exemption concernant les producteurs autorisés, mais à propos de laquelle le ministre n'a pris aucune décision sur le fond avant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, doit être traitée, sous le régime du présent règlement, comme une demande de modification de la licence de producteur autorisé à laquelle la licence supplémentaire se rapporte.

#### Demande d'habilitation de sécurité

(3) La demande d'habilitation de sécurité qui a été présentée sous le régime de l'ancien *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*, mais à propos de laquelle le ministre n'a pris aucune décision sur le fond avant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, doit être traitée comme une demande d'habilitation de sécurité présentée sous le régime du présent règlement.

### PARTIE 4

## Modifications corrélatives, abrogation, prise d'effet et entrée en vigueur

### Modifications corrélatives

#### Règlement sur les stupéfiants

- 261 [Modifications]
- 262 [Modification]
- 263 [Modification]
- 264 [Modification]
- 265 [Modification]
- 266 [Modifications]



**267** [Amendment]

**268** [Amendments]

**269** [Amendments]

**270** [Amendment]

**271** [Amendment]

**272** [Amendments]

**273** [Amendment]

**274** [Amendments]

**275** [Amendment]

**276** [Amendments]

**277** [Amendment]

**278** [Amendment]

**279** [Amendment]

## New Classes of Practitioners Regulations

**280** [Amendment]

## Repeal

**281** [Repeal]

## Application Before Publication

### Application

**282** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

## Coming into Force

**August 24, 2016**

**283** These Regulations come into force on August 24, 2016.

**267** [Modification]

**268** [Modifications]

**269** [Modifications]

**270** [Modification]

**271** [Modification]

**272** [Modifications]

**273** [Modification]

**274** [Modifications]

**275** [Modification]

**276** [Modifications]

**277** [Modification]

**278** [Modification]

**279** [Modification]

## Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens

**280** [Modification]

## Abrogation

**281** [Abrogation]

## Antériorité de la prise d'effet

### Prise d'effet

**282** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

## Entrée en vigueur

**24 août 2016**

**283** Le présent règlement entre en vigueur le 24 août 2016.